



CATALOGO PARTI DI RICAMBIO

SPARE PARTS CATALOG

MOTORI MARINI - MARINE ENGINES

- *HPE/P 200 - HPE/P 225 (2387 c.c.) 10V -*

Rif. Cat. FNM 2.387 10V-1

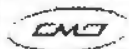
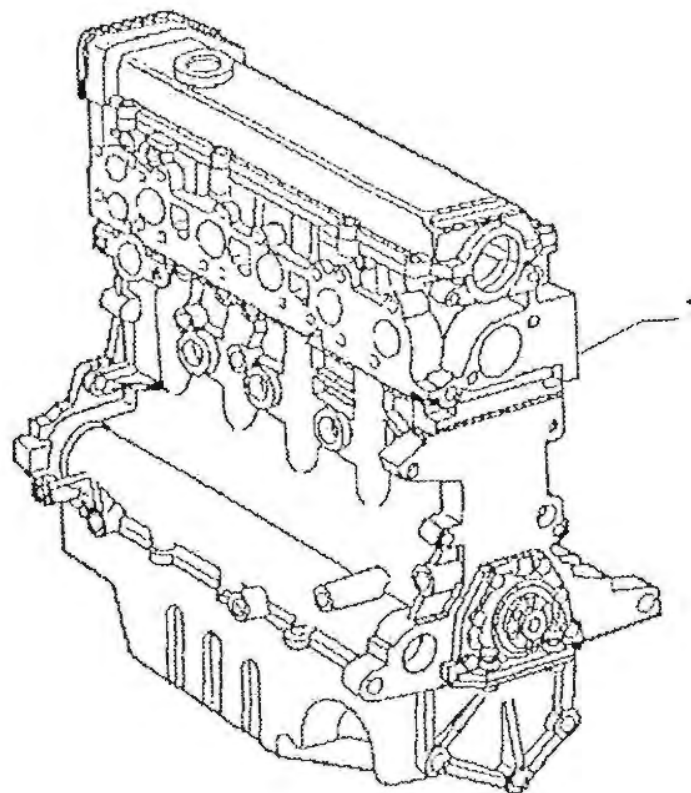


35
39
35
39

SGR 10000

01-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.900.017.1	1	Motore	Moteur	Motor	Engine	Motor



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

MOTORE

**MOTEUR
MOTOR**

**ENGINE
MOTOR**

SGR 10000

1

01-2005

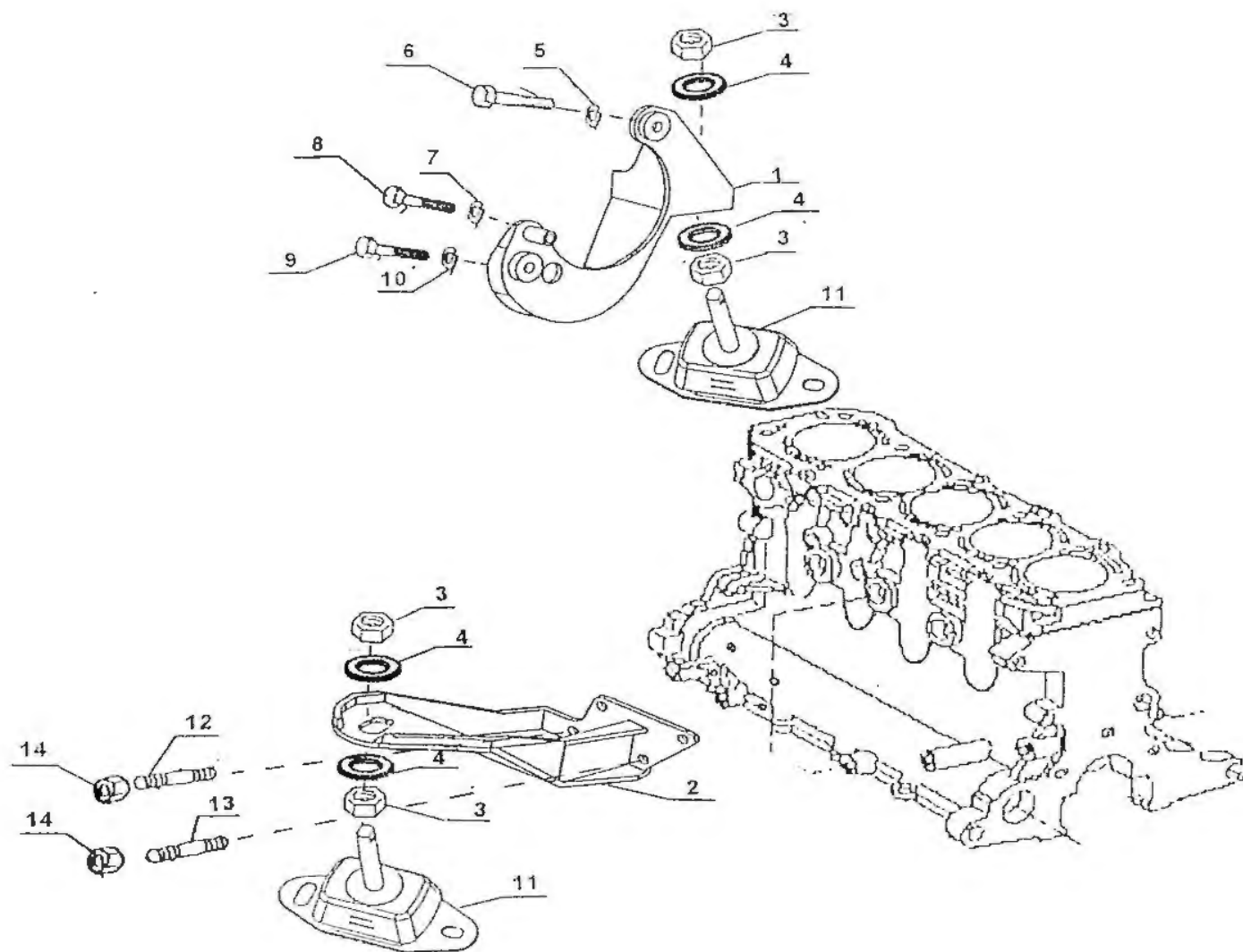


35
39
37
42

SGR 10002

01-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.019.150.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
2	3.019.151.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
3	4.117.504.1	4	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
4	4.122.406.1	4	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
5	4.122.301.1	1	Rosetta	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
6	4.116.327.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
7	4.123.203.1	1	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
8	4.116.244.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
9	4.116.322.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
10	4.123.302.1	1	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
11	1.016.021.1	2	Supporto elastico	Support	Lager	Support	Soporte
12	4.115.306.1	1	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
13	4.115.302.1	3	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
14	4.117.302.1	2	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop



2387

HPE 200
HPE 225
HPE 250

35
39
37

SOSPENSIONI GRUPPO MOTOPROPULSORE

SUSPENSIONS DU GROUPE PROPULSEUR

TRIEBWERKAUFHAENGUNG

POWER PLANT SUSPENSIONS

SUSPENSIONES DE LA PLANTA MOTRIZ

SGR 10002

1

01-2006

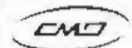
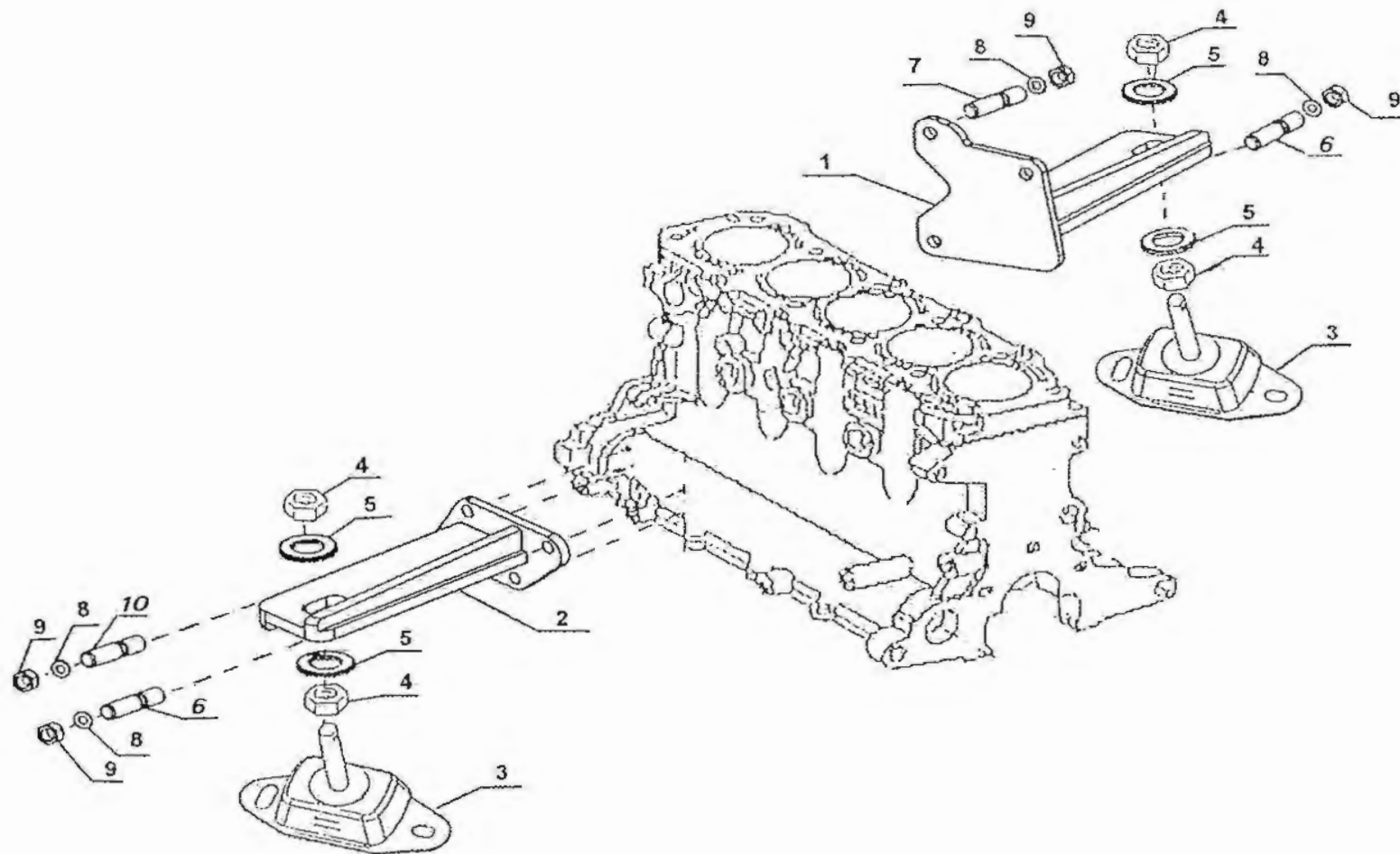


35
39
37
42

SGR 10002/01

02-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.019.181.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
2	3.019.180.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
3	1.016.012.1	2	Supporto elastico	Support	Lager	Support	Soporte
4	4.117.504.1	4	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
5	4.122.406.1	4	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
6	4.115.310.1	2	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
7	4.115.306.1	2	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
8	4.122.301.1	8	Rosetta	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
9	4.117.302.1	8	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
10	4.115.309.1	3	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago



2387

HPEP 200
HPEP 225
HPEP 250

35
39
37

MOTORE E SUPPORTI GRUPPO MOTOPROPULSORE

MOTEUR ET SUPPORTS DU GROUPE
MOTOR UND TRIEBWERKLAGER

ENGINE AND POWER PLANT SUPPORTS
MOTOR J ANCLAIE DE LA PLANTA MOTRIZ

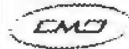
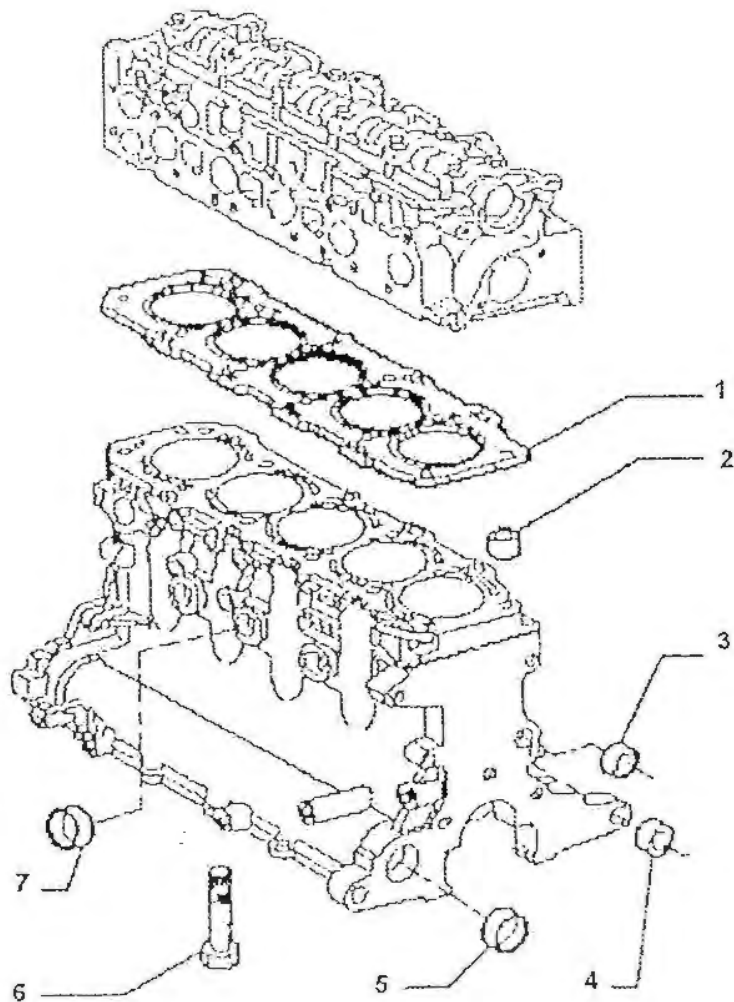
SGR 10002/01

1

02-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.051.026.1	1	Guarnizione (2 tacca)	Joint	Dichtung	Gasket (2 Groove)	Junta
1	3.051.025.1	1	Guarnizione (1 tacca)	Jont	Dichtung	Gasket (1 Groove)	Junta
1	3.051.024.1	1	Guarnizione (0 tacca)	Joint	Dichtung	Gasket (0 Groove)	Junta
2	4.126.009.1	2	Grano	Ergot	Passtift	Dowel	Piton
3	4.829.163.1	1	Tappo D.16	Bouchon	Stopfen	Plug	Tapon
4	3.126.002.1	2	Grano	Ergot	Passtift	Dowel	Piton
5	4.119.015.1	1	Tappo	Bouchon	Stopfen	Plug	Tapon
6	4.116.419.1	12	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
7	4.119.011.1	5	Tappo	Bouchon	Stopfen	Plug	Tapon



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

BASAMENTO

BATI MOTEUR
KURBELGEHAUSE

CRANKCASE
BLOQUE DE CILINDROS

SGR 10101

1

01-2005

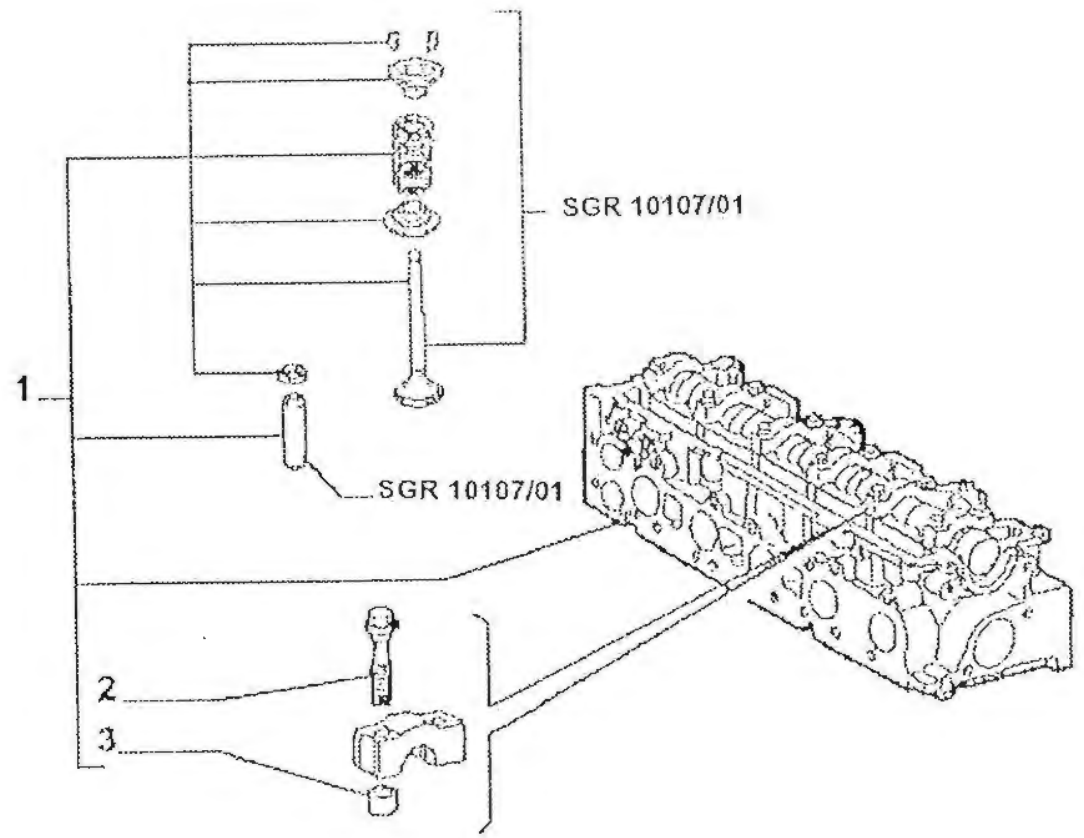


35
39
35
39

SGR 10101/01

01-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.002.124.1	1	TESTA CILINDRI	CULASSE	ZYLINDERKOPF	CYLINDER HEAD	CULATA
2	4.829.164.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
2	4.829.070.1	12	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
3	4.829.095.1	12	Grano	Ergot	Passtift	Dowel	Piton



2387

TESTA CILINDRI

SGR 10101/01

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

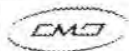
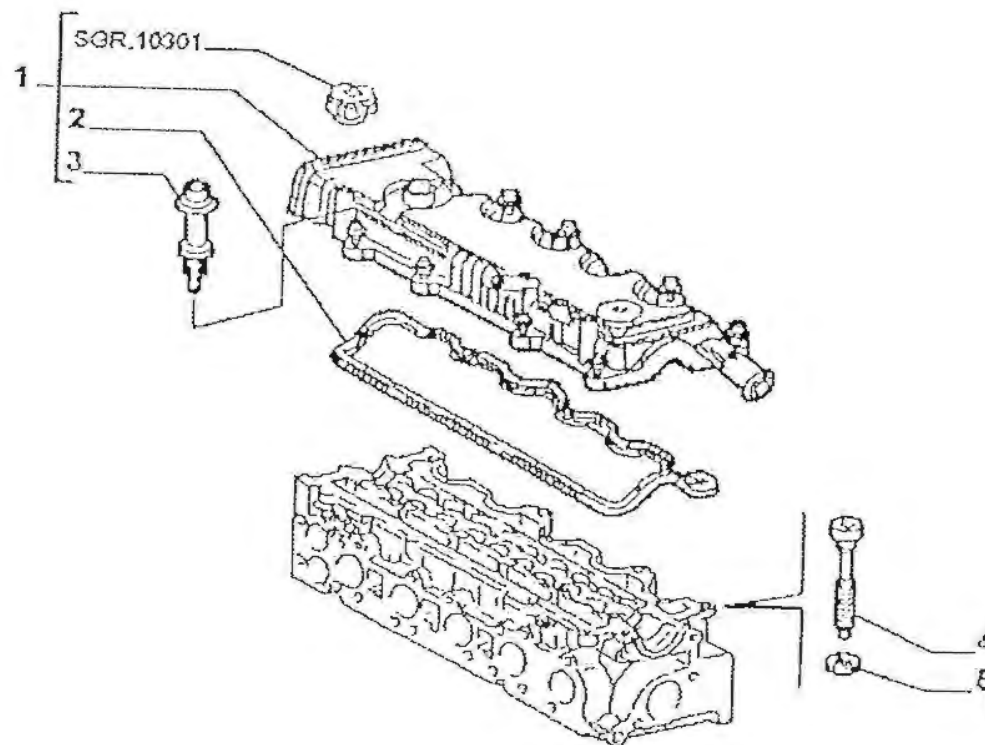
CULASSE
ZYLINDERKOPF

CYLINDER HEAD
CULATA

1	01-2005
---	---------



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.004.064.1	1	Coperchio	Couvercle	Deckel	cover	Tapa
2	3.021.080.1	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	JUNTA
3	4.829.192.1	8	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
4	4.829.207.1	12	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
5	4.829.208.1	12	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

TESTA CILINDRI

**CULASSE
ZYLINDERKOPF**

**CYLINDER HEAD
CULATA**

SGR 10101/02

1

01-2005

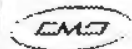
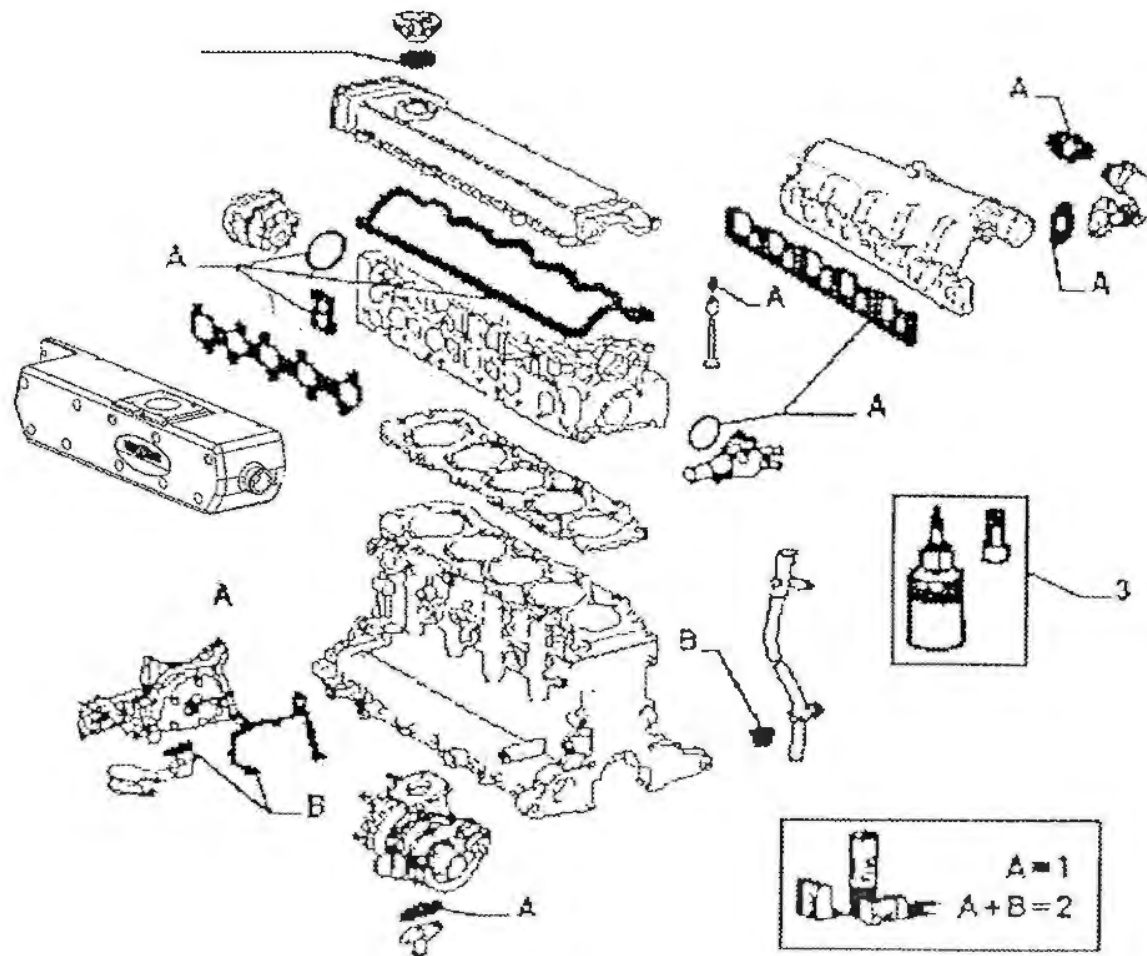


35
39
35
39

SGR 10101/03

06-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.900.128.1	1	Kit guarniz. basamento	Pochette du bati	Ausruestung Satz	Cranckase Kit	Juego de Cinguenal
2	3.900.129.1	1	Kit guarniz. testata	Kit Joint Culasse	Dichtung	Kit Gasket Cylinder Head	Juego dev Cinguenal
3	6.040.012.1	1	sigillante	enduit	flachen	sealer	cola



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

GUARNIZIONE BASAMENTO E TESTA CILINDRI

BATI ET CULASSE

CRANKSHAFT GASKET AND CYL. HEAD

KURBELGEHAUSE UND ZYLINDERKOPF

BLOQUE DE CILINDROS Y CULATA

SGR 10101/03

1

11-2005

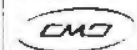
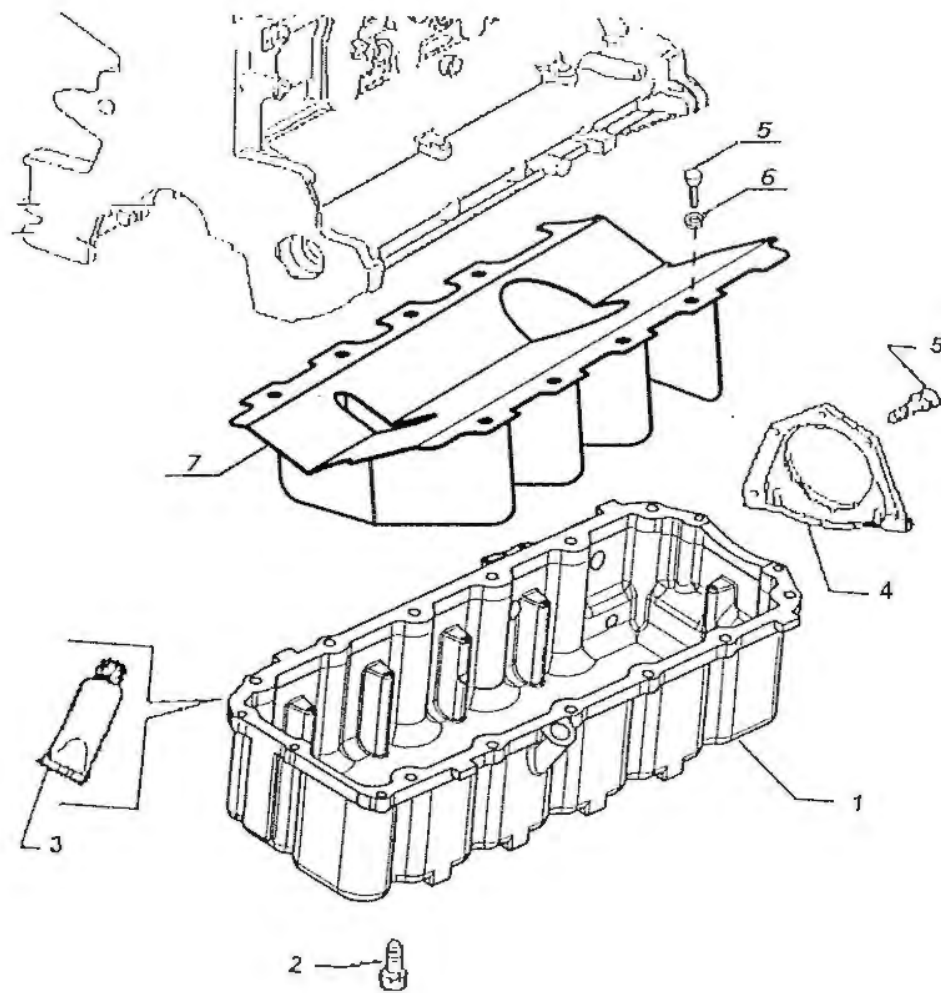


39
37
42
42
37

SGR 10102

02-2006

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.013.015.1	1	Coppa	Carter	Wanne	Sump	Carter
2	4.116.135.1	5	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
2	4.116.276.1	12	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
3	6.040.012.1	1	sigillante	enduit	flachen	sealer	cola
4	3.004.065.1	1	Coperchio	Couvercle	Deckel	Cover	Tapa
5	4.116.102.1	13	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
6	4.123.102.1	8	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
7	3.004.069.1	1	Coperchio	Couvercle	Deckel	Cover	Tapa



2387

HPE 225	39
HPE 250	37
HPE 200	35
HPEP 225	39
HPEP 250	37

COPPA E COPERCHI BASAMENTO

CARTER D'HUILE ET COUVERCLES DE
OLWANNE UND DECKEL DES

OIL SUMP AND CRANKCASE COVERS
CARTER DE ACEITE Y TAPAS DEL BLOQUE

SGR 10102

1

02-2006

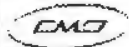
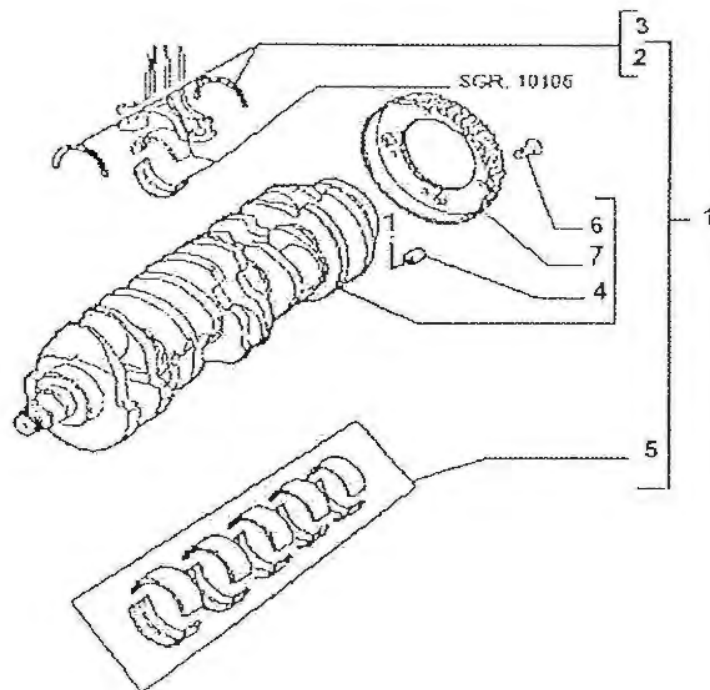


35
39
35
39

SGR 10103

01-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.003.006.1	1	Albero Motore	Vilebrequin	Kurbelwelle	Crankshaft	Cinquenal
2	3.027.019.1	1	Semianello	Demi-bague	Ringhaelfte	Bearing	Rodamiento
3	3.027.020.1	1	Semianello	Demi-bague	Ringhaelfte	Bearing	Rodamiento
4	4.126.010.1	1	Grano	Ergot	Passtift	Dowel	Piton
5	3.900.116.1	1	Semicuscinetto STD	Demi-coussinet	Schalenhaelfte	Half-bearing	Semicojinete
6	4.116.144.1	3	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
7	3.018.026.1	1	Ruota fonica	Pignon conduit	Angetriebenes	Driving gear	Pinon conducido



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

ALBERO MOTORE

**VILEBREQUIN
KURBELWELLE**

**CRANKSHAFT
CIGUENAL**

SGR 10103

1

01-2005

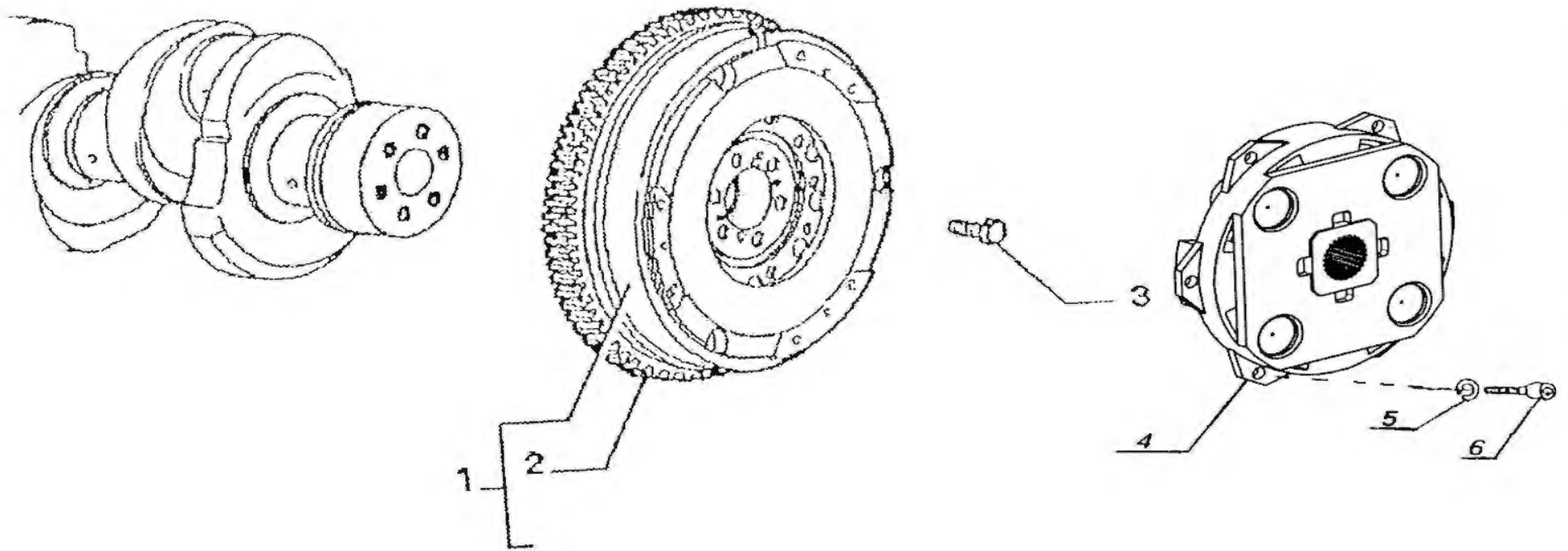


35
39

SGR 10103/01

01-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.508.029.1	1	Volano premont.	Volan	Schwungrad	Flywheel	Volante motor
2	3.018.025.1	1	Corona dentata	Couronne dentee	Zahnkranz dichtring	Ring gear	Corona dentada
3	4.116.440.1	6	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
4	2.013.006.1	1	Parastrappi	Disque d'embrayage	Kupplungscheibe	Spring driven	-----
5	4.123.203.1	6	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
6	4.116.204.1	6	Vite brugola	Vis avec tete	Schraube	Socket head screw	Tornillo



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPE 250	37

VOLANO MOTORE

**VOLANT MOTEUR
SCHWUNGRAD**

**FLYWHEEL
VOLANTE MOTOR**

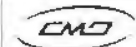
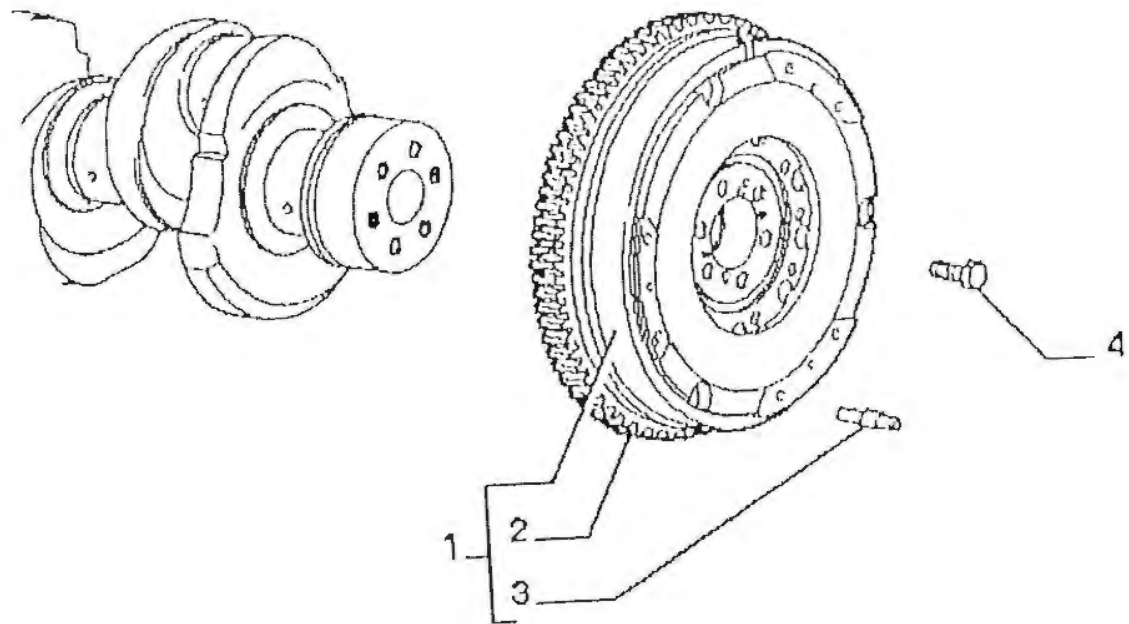
SGR 10103/01

1

01-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.508.030.1	1	Volano premont.	Volan	Schwungrad	Flywheel	Volante motor
2	3.018.027.1	1	Corona dentata	Couronne dentee	Zahnkranz dichtring	Ring gear	Corona dentada
3	4.126.011.1	3	Grano	Ergot	Passtift	Dowel	Piton
4	4.116.440.1	6	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo



2387

HPEP 200
HPEP 225

35
39

VOLANO MOTORE

**VOLANT MOTEUR
SCHWUNGRAD**

**FLYWHEEL
VOLANTE MOTOR**

SGR 10103/02

1

01-2005

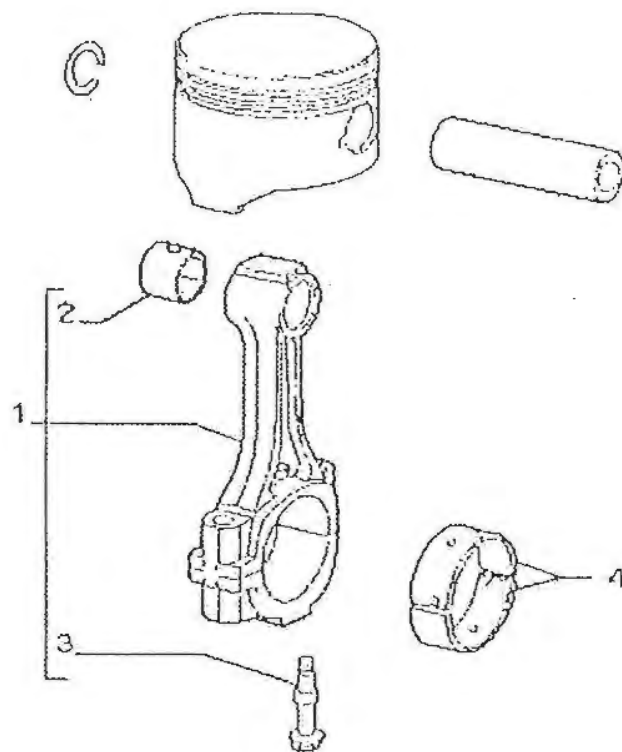


35
39
35
39

SGR 10105

01-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.005.005.1	5	Biella compl.	Bielle	Pleuel	Connecting rod	Biela
2	4.103.011.1	5	Boccola	Douille	Buechse	Bush	Casquillo
3	4.116.352.1	10	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
4	3.900.117.1	1	Semicuscinetto STD	Demi-coussinnet	Schalenhaelfte	Half-bearing	Semicojinete



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

BIELLE E STANTUFFI

BIELLES ET PISTONS
PLEUELSTANGEN UND KOLBEN

CONNECTING RODS AND PISTONS
BIELAS Y EMBOLOS

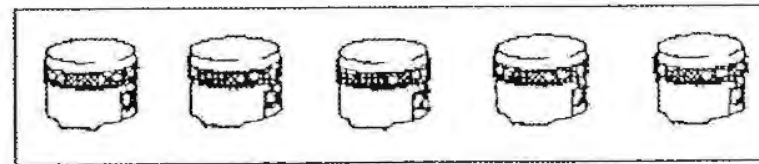
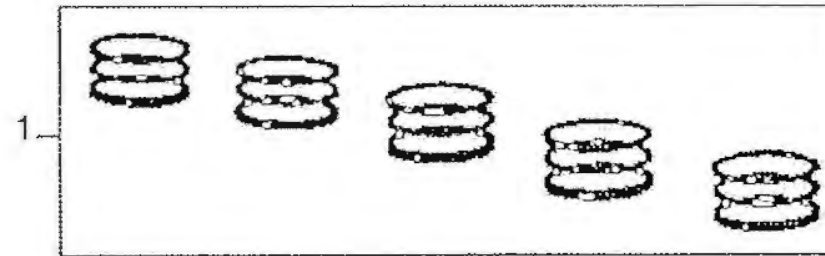
SGR 10105

1

01-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.900.118.1	5	Anello stantuffo +0	Segment	Kolobenringe	Rings	Aros de embolo
2	3.900.119.1	5	Stantuffo e anelli STD	Piston et segments STD	Kolben und ringen STD	Piston and rings STD	Embolo y aros RTD



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

BIELLE E STANTUFFI

**BIELLES ET PISTONS
PLEUELSTANGEN UND KOLBEN**

**CONNECTING RODS AND PISTONS
BIELAS Y EMBOLOS**

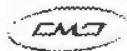
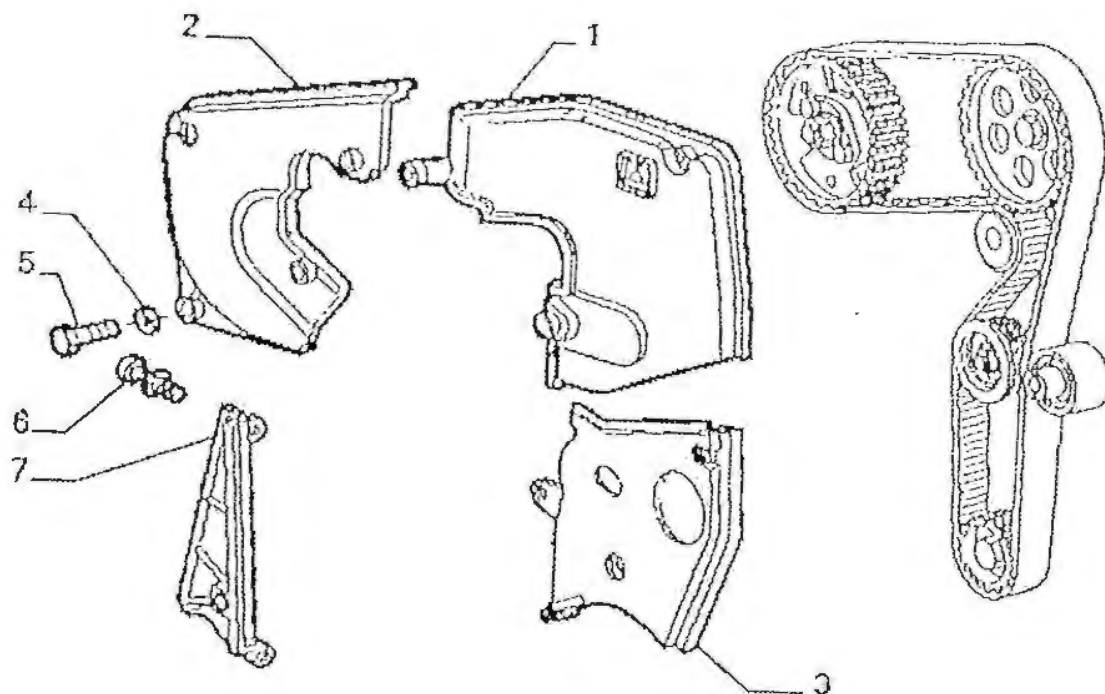
SGR 10105/01

1

01-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.004.066.1	1	Coperchio	Couvercle	Deckel	cover	Tapa
2	3.004.067.1	1	Coperchio	Couvercle	Deckel	cover	Tapa
3	3.004.061.1	1	Coperchio infer.	Couvercle	Deckel	Cover	Tapa
4	4.122.102.1	6	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
5	4.116.138.1	6	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
6	4.116.140.1	6	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
7	3.004.068.1	1	Riparo	Protection	Staul-deckel	Protection	Defensa



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

COMANDO DISTRIBUZIONE

COMMANDE DE DISTRIBUTION
STEUERUNGSANTRIEB

CAMSHAFT DRIVE
PINONES DE LA DISTRIBUCION

SGR 10106

1

01-2005

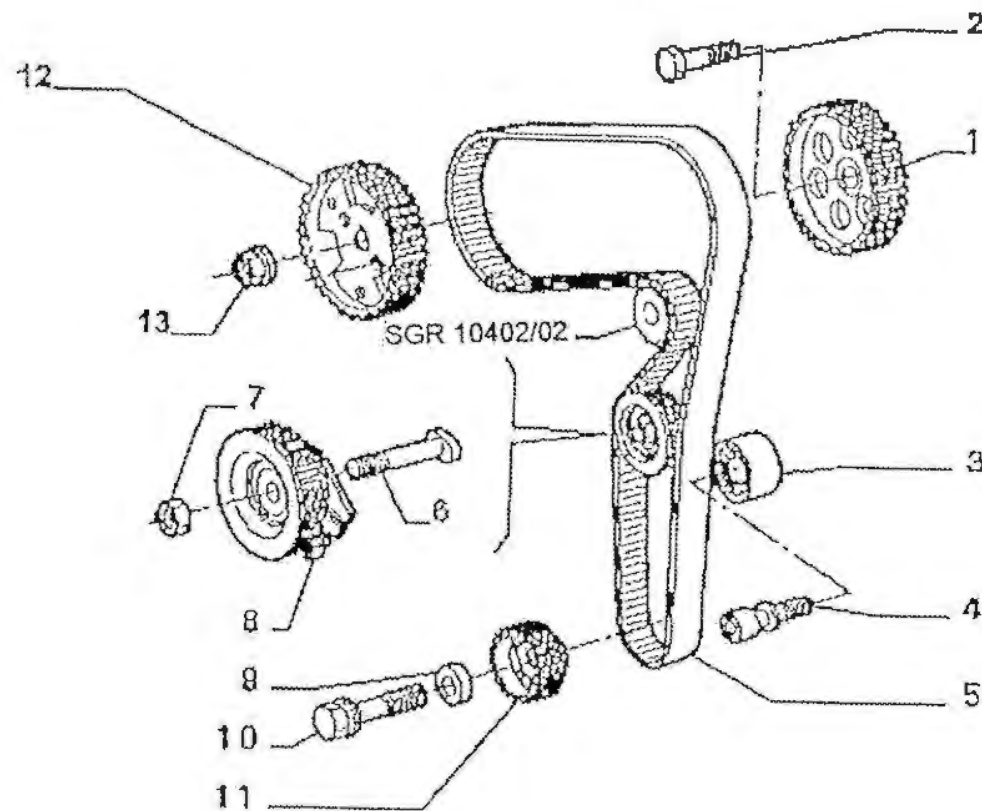


35
39
35
39

SGR 10106/01

01-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.018.028.1	1	Ingranaggio condotto	Pignon conduit	Angetriebenes	Driving gear	Pinon conducido
2	4.116.441.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
3	4.131.013.1	1	Cuscinetto	Roulement	Lager	Bearing	Rodamiento
4	4.116.353.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
5	4.130.022.1	1	Cinghia	Courroie	Riemen	Belt	Correa
6	4.116.277.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
7	4.117.201.1	1	Dado	Ecrou	Mutter	Nut	Tuerca
8	2.600.008.1	1	Compl. tendi cinghia	Ensemble tender	Vollstandiger	Engine stretcher	Conjunto tensor de correa
9	4.103.012.1	1	Distanziale	Entretoise	Abstandstueck	Spacer	Separador
10	4.116.507.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	3.018.029.1	1	Ingranaggio conduttore	Pignon conducteur	Treibendes zahnrad	Driving gear	Pinon conductor
12	3.018.030.1	1	Ingranaggio condotto	Pignon conduit	Angetriebenes	Driving gear	Pinon conducido



2387

HPE 200
HPE 225
HPEP 200
HPEP 225

35
39
35
39

COMANDO DISTRIBUZIONE

COMMANDE DE DISTRIBUTION
STEUERUNGSANTRIEB

CAMSHAFT DRIVE

PINONES DE LA DISTRIBUCION

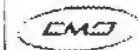
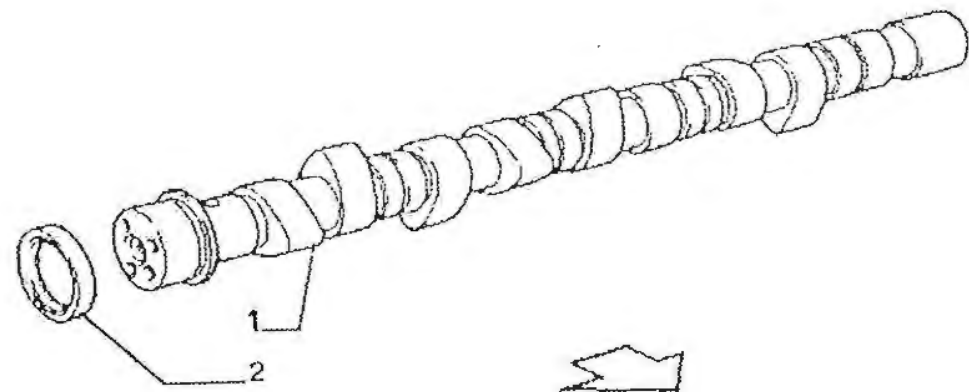
SGR 10106/01

1

01-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.043.007.1	1	Albero distribuzione	Arbre a cames	Exzenterwelle	Camshaft	Arbol de levas
2	4.829.086.1	1	Guarnizione di tenuta	Jont	Dichtung	Gasket	Junta



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

DISTRIBUZIONE

**DISTRIBUTION
STEUERUNG**

**VALVE GEAR
DISTRIBUCION**

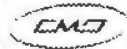
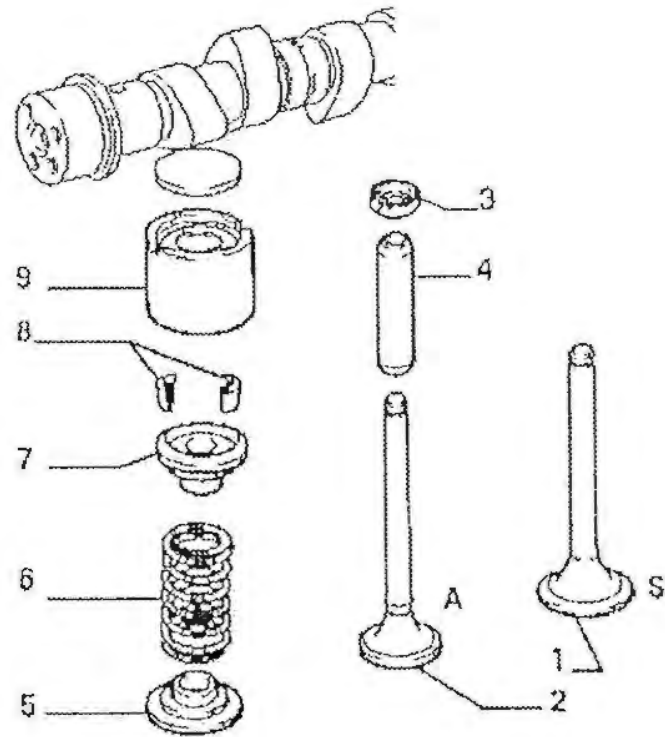
SGR 10107

1

02-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	4.029.011.1	5	Valvola scarico	Soupape d'echappement	Auslessventil	Exhaust valve	Valvula de escape
2	4.029.010.1	5	Valvola aspirazione	Soupape	Ventil	Valve	Resorte
3	4.829.003.1	10	Anello di tenuta	Joint d'etancheite	Dichtring	Seal	Junta hermetica
4	3.030.003.1	10	Guida della valvola	Guide-soupape	Ventilfufhrung	Valve guide	Guia de valvula
5	4.829.036.1	10	Scodellino inferiore	Cuvette	Tellerscheibe	Cup	Platillo
6	4.829.042.1	10	Molla esterna	Ressort	Feder	Spring	Resorte
7	4.032.005.1	10	Scodellino superiore	Cuvette	Tellerscheibe	Cup	Platillo
8	4.031.004.1	20	Semicono	Demi-cone	kegelstueck	Lok-cone	Chaveta-conica
9	4.033.002.1	10	Punteria	Poussoir	Stoessel	Tappet	Empujador



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

DISTRIBUZIONE

DISTRIBUTION
STEUERUNG

VALVE GEAR
DISTRIBUCION

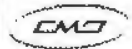
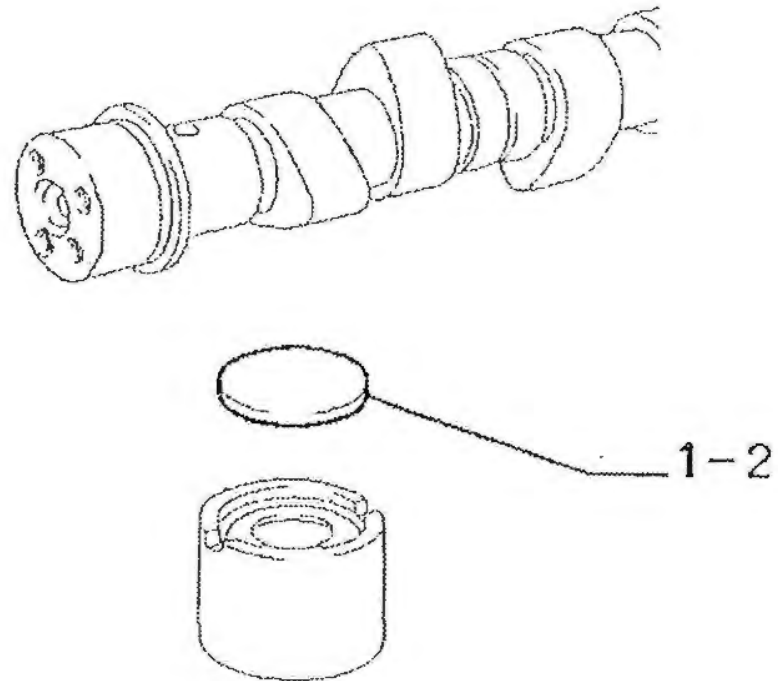
SGR 10107/01

1

02-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	4.051.018.1	10	PIATTELLO Sp. 3,95	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.016.1	10	PIATTELLO Sp. 3,90	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.014.1	10	PIATTELLO Sp. 3,05	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.012.1	10	PIATTELLO Sp. 3,00	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.011.1	10	PIATTELLO Sp. 3,75	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.010.1	10	PIATTELLO Sp. 3,70	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.009.1	10	PIATTELLO Sp. 3,65	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.008.1	10	PIATTELLO Sp. 3,60	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.007.1	10	PIATTELLO Sp. 3,55	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.006.1	10	PIATTELLO Sp. 3,50	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.005.1	10	PIATTELLO Sp. 3,45	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.004.1	10	PIATTELLO Sp. 3,40	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.003.1	10	PIATTELLO Sp. 3,35	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.002.1	10	PIATTELLO Sp. 3,30	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
1	4.051.001.1	10	PIATTELLO Sp. 3,25	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
2	4.051.020.1	10	PIATTELLO Sp. 4,00	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
2	4.051.021.1	10	PIATTELLO Sp. 4,05	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
2	4.051.022.1	10	PIATTELLO Sp. 4,10	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
2	4.051.024.1	10	PIATTELLO Sp. 4,15	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO
2	4.051.026.1	10	PIATTELLO Sp. 4,20	COUPELLE	TELLERSCHEIBE	PLATE	PLATILLO



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

DISTRIBUZIONE

**DISTRIBUTION
STEUERUNG**

**VALVE GEAR
DISTRIBUCION**

SGR 10107/02

1

02-2005



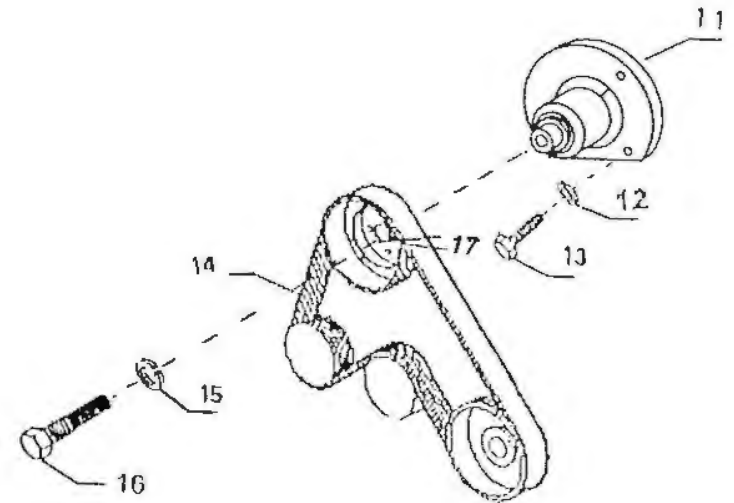
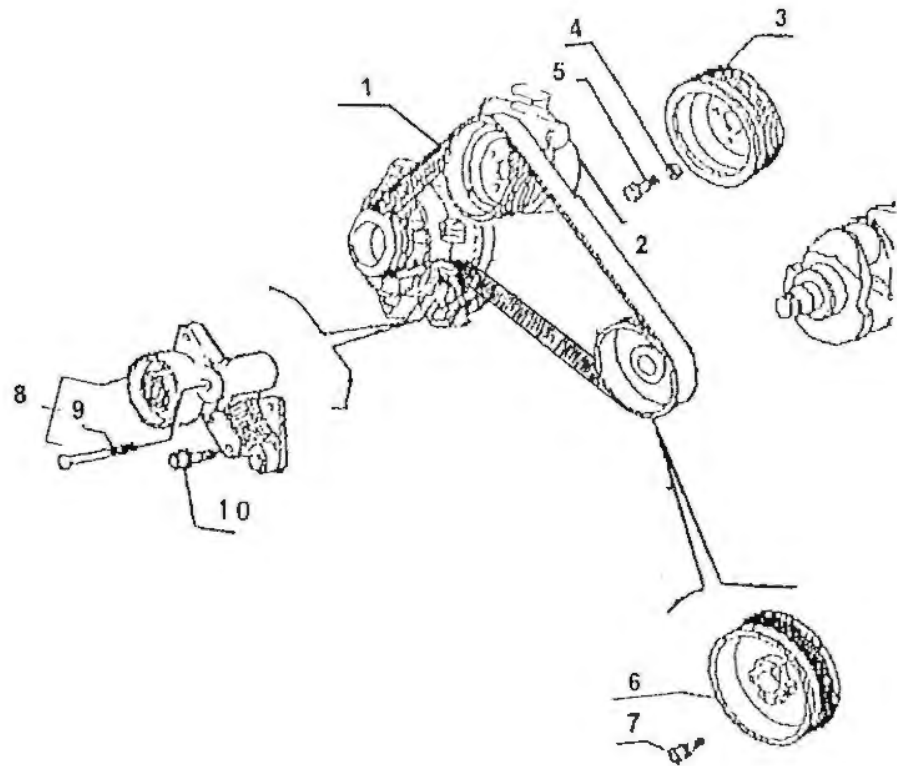
35
39
39
37
37

SGR 10115

09-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	4.130.021.1	1	Cinghia	Courroie	Riemen	Belt	Correa
2	1.006.011.1	1	Pompa idraulica	Pompe hydraulique	Hydraulisch pumpe	Hydraulic pump	Bomba hidraulico
3	3.017.040.1	1	Puleggia	Poulie entraineuse	Riemenscheibe	Driving pulley	Polea conductora
4	4.123.203.1	3	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
5	4.116.231.1	3	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
6	3.017.041.1	1	Puleggia conduttrice	Poulie entraineuse	Riemenscheibe	Driving pulley	Polea conuctora
7	4.116.225.1	6	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
8	2.600.007.1	1	Compl. tendi cinghia	Ensemble tender	Vollstandiger	Engine stretcher	Conjunto tensor de correa
9	4.116.343.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
10	4.116.254.1	3	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	3.105.155.1	1	Piastra	Plaque	Platte	Plate	Placa
12	4.123.203.1	3	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
13	4.116.243.1	3	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
14	4.130.023.1	1	Cinghia	Courroie	Riemen	Belt	Correa
15	4.123.302.1	1	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
16	4.116.332.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
17	2.600.006.1	1	Compl. tendi cinghia	Ensemble tender	Vollstandiger	Engine stretcher	Conjunto tensor de correa

VERS. SENZA IDROGUIDA



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 225	39
HPEP 250	37
HPEP 250	37

COMANDI VARI

COMMANDES DIVERSES
VERSCHIEDENE ANTRIEBE

AUXILIARY DRIVES
MANDOS VARIOS

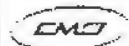
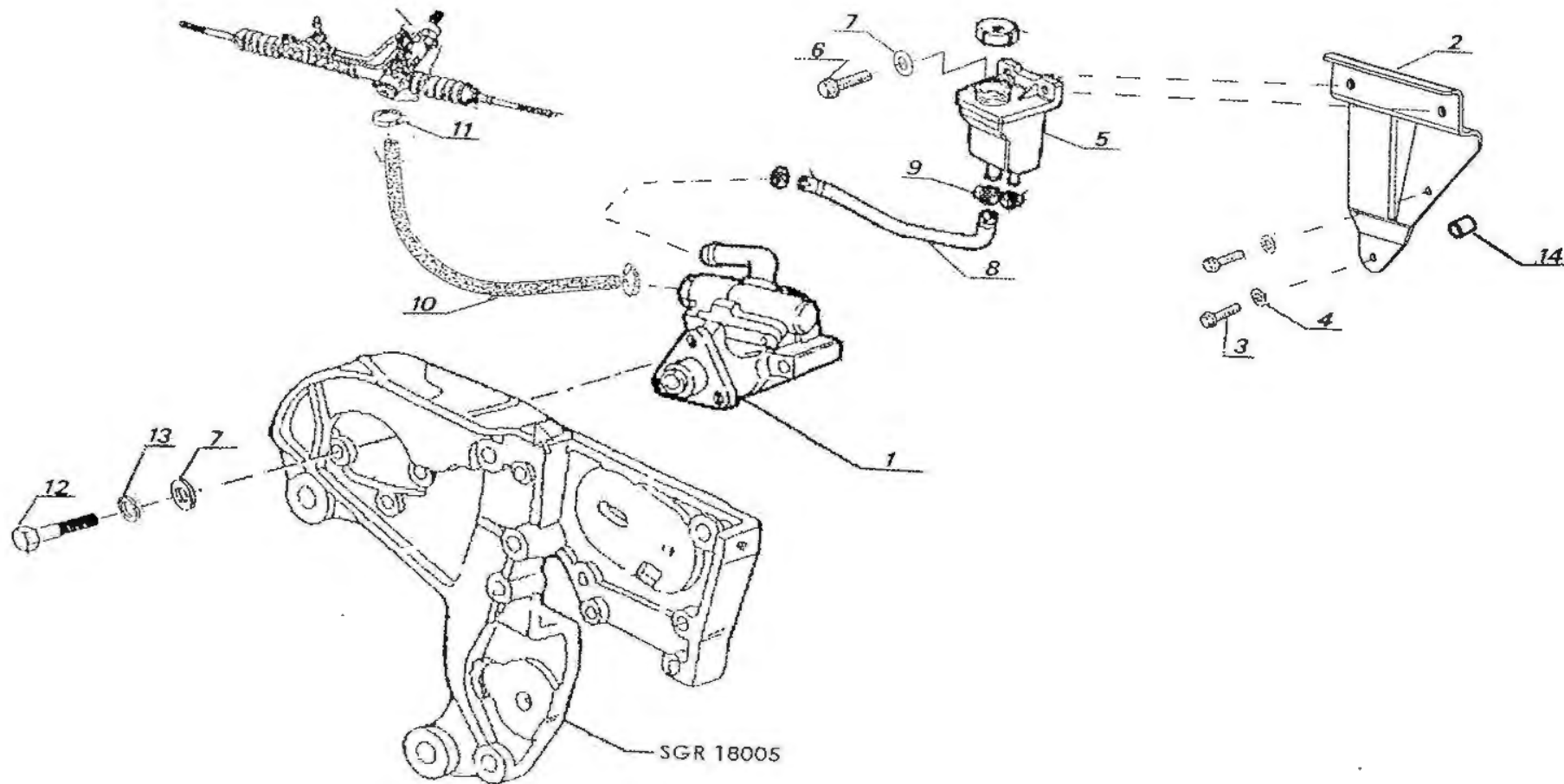
SGR 10115

1

09-2006



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.006.011.1	1	Pompa idraulica	Pompe hydraulique	Hydraulisch pumpe	Hydraulic pump	Bomba hidraulico
2	3.019.183.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
3	4.116.110.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
4	4.122.101.1	2	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
5	2.146.001.1	1	Serbatoio	Reservoir	Expansionsgefass	Expansion tank	Camara de expansion
6	4.116.204.1	2	Vite brugola	Vis avec tete	Schraube	Socket head screw	Tornillo
7	4.122.201.1	5	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
8	3.025.025.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
9	4.106.013.1	2	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
10	6.051.017.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
11	4.106.009.1	2	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
12	4.116.229.1	3	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
13	4.123.203.1	3	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
14	3.103.059.1	1	Boccola	Douille	Buechse	Bush	Casquillo



2387

HPEP 200
HPEP 225

35
39

COMANDO IDRAULICO

COMMANDER HYDRAULIQUE
HYDRAULISCH BEFEHL

HYDRAULIC COMAND
COMANDO HIDRAULICO

SGR 10117

1

11-2005

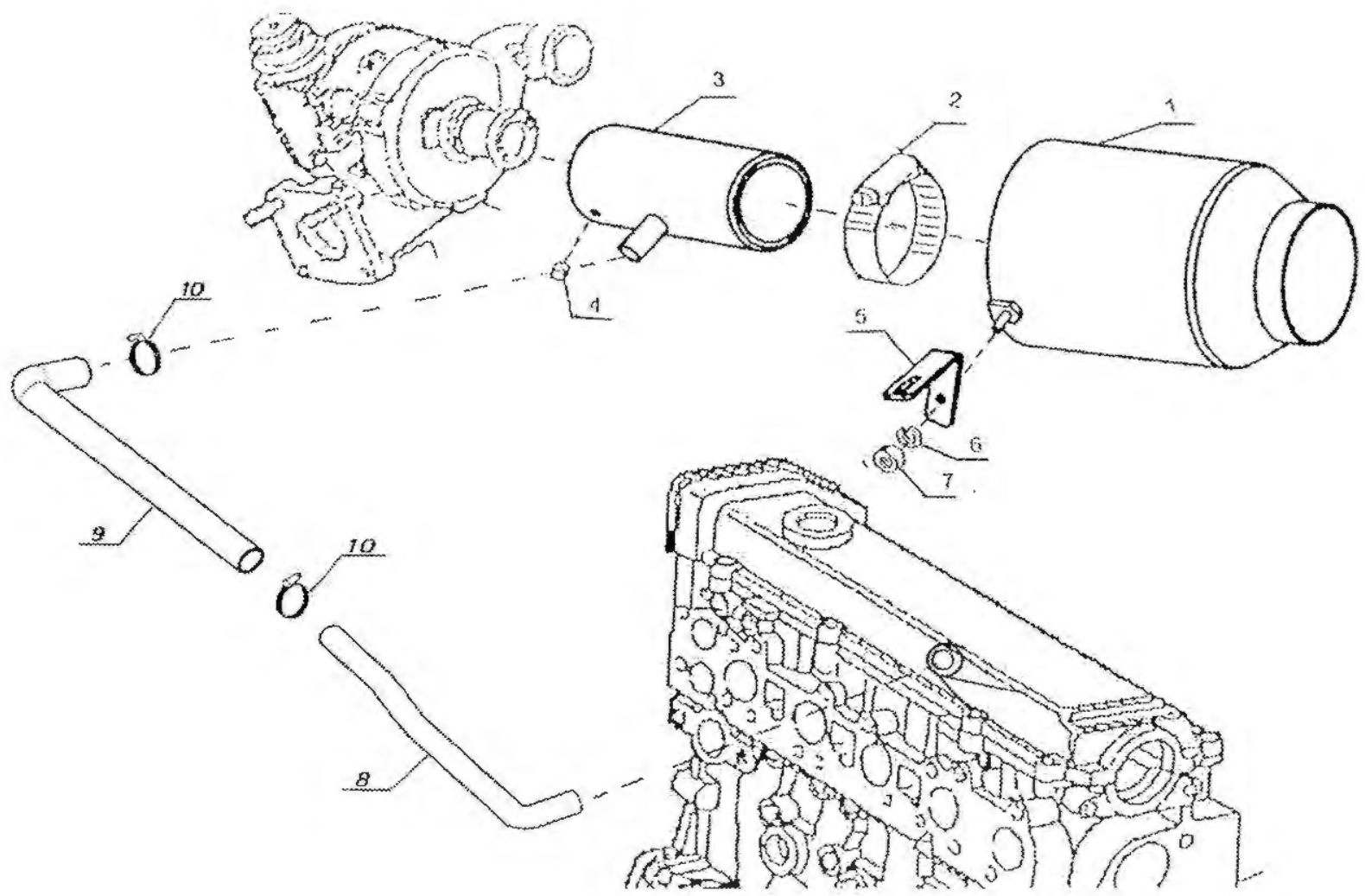


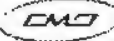
35
39
35
39

SGR 10205

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.641.007.1	1	Filtro aria	Filtre a air	Luftfilter	Air cleaner	Filtro de aire
2	4.106.016.1	1	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
3	3.120.037.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
4	4.126.014.1	2	Grano	Ergot	Passtift	Dowel	Piton
5	3.019.192.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
6	4.122.102.1	1	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
7	4.117.102.1	1	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
8	3.023.170.1	1	Tubo sfiato	Tuyan	Rohr	Pipe	Tubo
9	3.025.005.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
10	4.106.002.1	2	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox



 2387	
HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

FILTRO ARIA

FILTRE A AIR
LUFTFILTER

AIR FILTER
FILTRO DE AIRE

SGR 10205	
1	05-2005

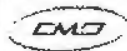
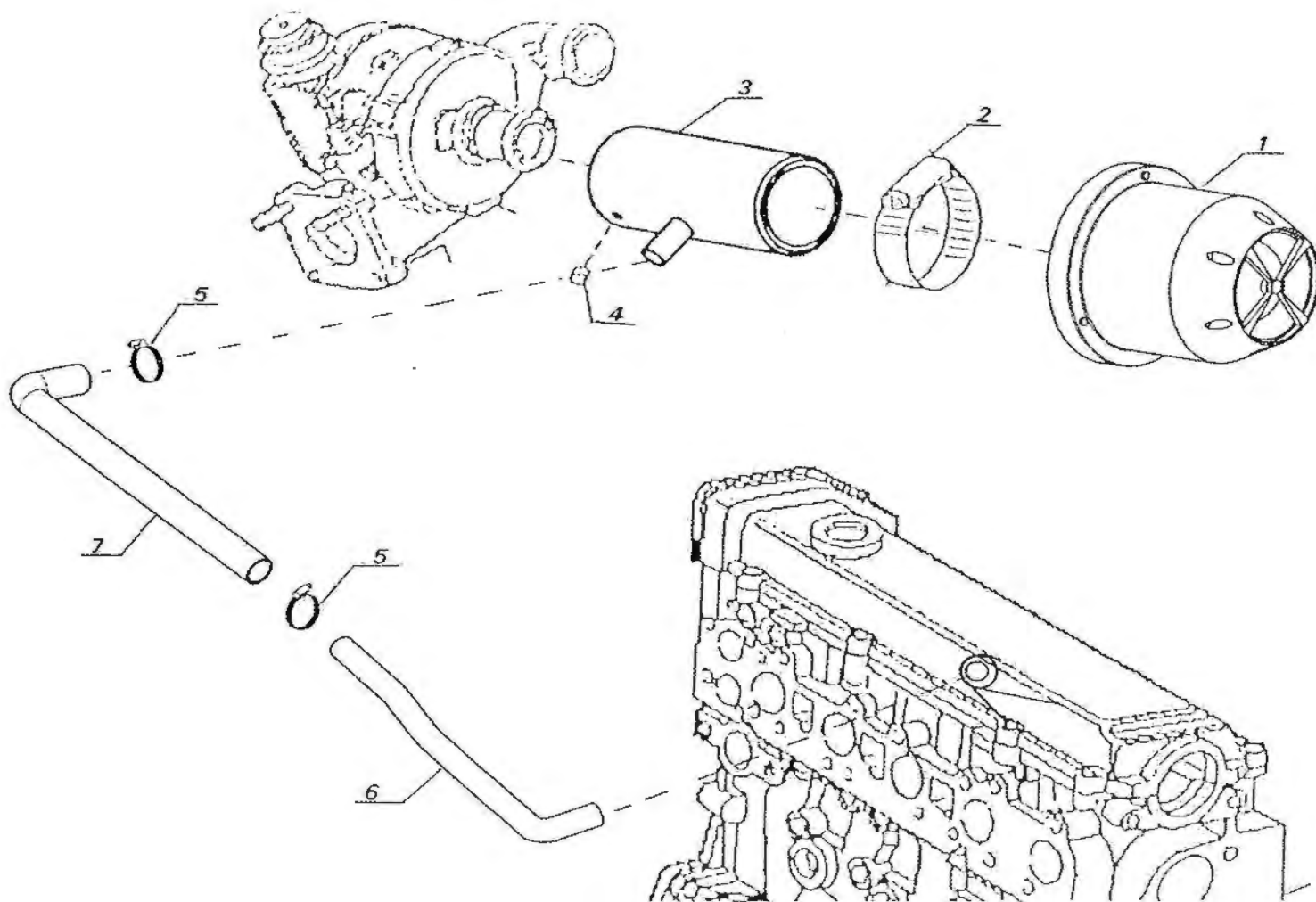


35
39
35
39

SGR 10205/01

08-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.641.006.1	1	Filtro aria	Filtre a air	Luftfilter	Air cleaner	Filtro de aire
2	4.106.017.1	1	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
3	3.120.037.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
4	4.126.014.1	2	Grano	Ergot	Passtift	Dowel	Piton
5	4.106.002.1	2	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
6	3.023.170.1	1	Tubo sfiato	Tuyan	Rohr	Pipe	Tubo
7	3.025.005.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

FILTRO ARIA

FILTRE A AIR
LUFTFILTER

AIR FILTER
FILTRO DE AIRE

SGR 10205/01

1

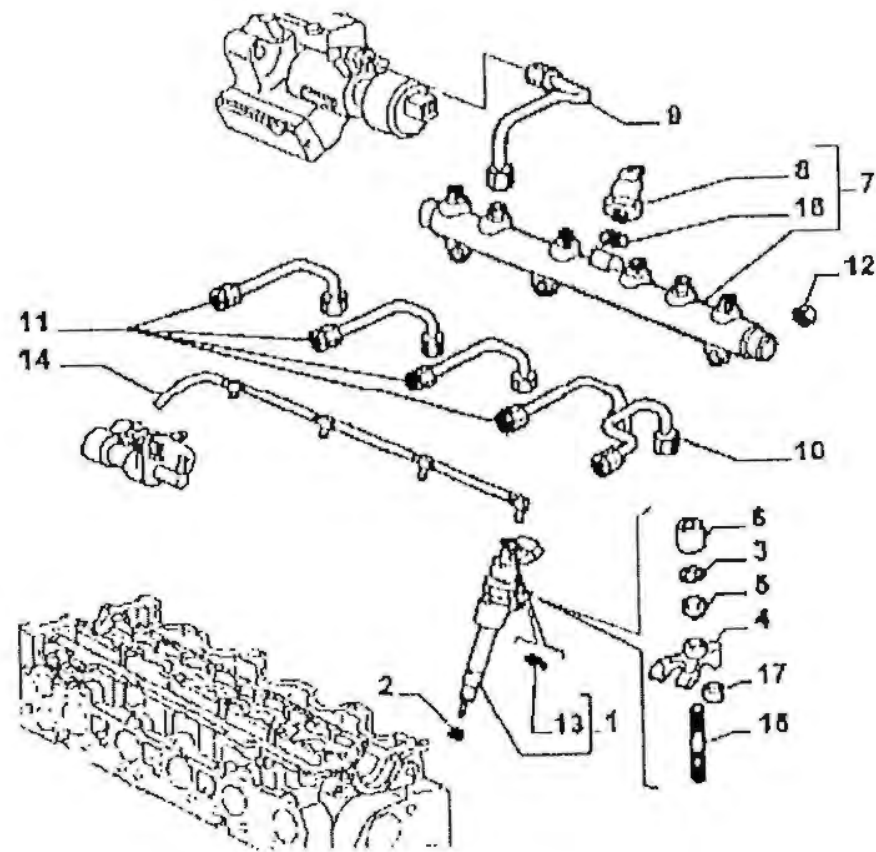
09-2005

35
39
35
39

SGR 10226

06-2006

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.002.011.1	5	Iniettore hpe 225	Injettore hpe 225	duse hpe 225	Inyctor hpe 225	Inyctor hpe 225
1	2.002.010.1	5	Iniettore	Injettore	Duse	Injector	Inyector
2	3.021.074.1	5	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	JUNTA
3	4.123.206.1	5	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
4	3.019.167.1	5	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
5	4.122.202.1	5	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
6	4.117.213.1	5	Dado	Ecrou	Mutter	Nut	Tuerca
7	1.023.064.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
8	4.019.009.1	1	trasmettitore	transmetteur	sender	transmitter	transmisor
9	3.022.009.1	1	Tubo rifiuto nafta	Tujau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
10	3.022.010.1	1	Tubo rifiuto nafta	Tujau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
11	3.022.011.1	4	Tubo rifiuto nafta	Tujau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
12	4.117.102.1	3	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
13	3.037.011.1	5	Molla esterna	Ressort	Feder	Spring	Resorte
14	3.024.077.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
15	4.115.210.1	5	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
16	4.122.106.1	1	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
17	4.126.012.1	5	Grano	Ergot	Passtift	Dowel	Piton



2387

HPE 200
HPE 225
HPEP 200
HPEP 225

35
39
35
39

ALIMENTAZIONE AD INIEZIONE : FUEL LIFT PUMP

**ALIMENTATION PAR INJECTION
EINSPRITZAUSRUESTUNG**

**FUEL INJECTION SYSTEM
ALIMENTACION E INYECCION**

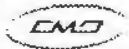
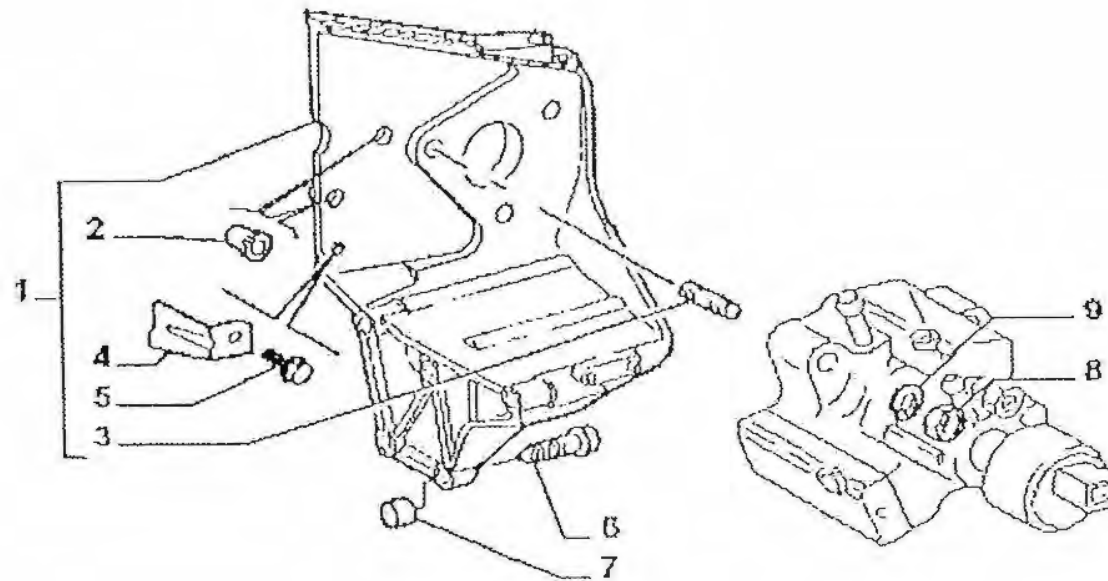
SGR 10226

1

06-2006



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.105.026.1	1	Supporto	Support	Lager	Support	Soporte
2	4.103.014.1	2	Boccola	Douille	Buechse	Bush	Casquillo
3	4.829.048.1	3	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
4	3.019.210.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
5	4.116.125.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
6	4.116.227.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
6	4.116.272.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
6	4.116.273.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
7	4.126.013.1	2	Grano	Ergot	Passtift	Dowel	Piton
8	4.829.055.1	3	Dado	Ecrou	Mutter	Nut	Tuerca
9	4.123.203.1	3	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

ALIMENTAZIONE AD INIEZIONE

ALIMENTATION PAR INJECTION
EINSPRITZAUSRUESTUNG

FUEL INJECTION SYSTEM
ALIMENTACION E INVECCION

SGR 10226/01

1

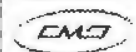
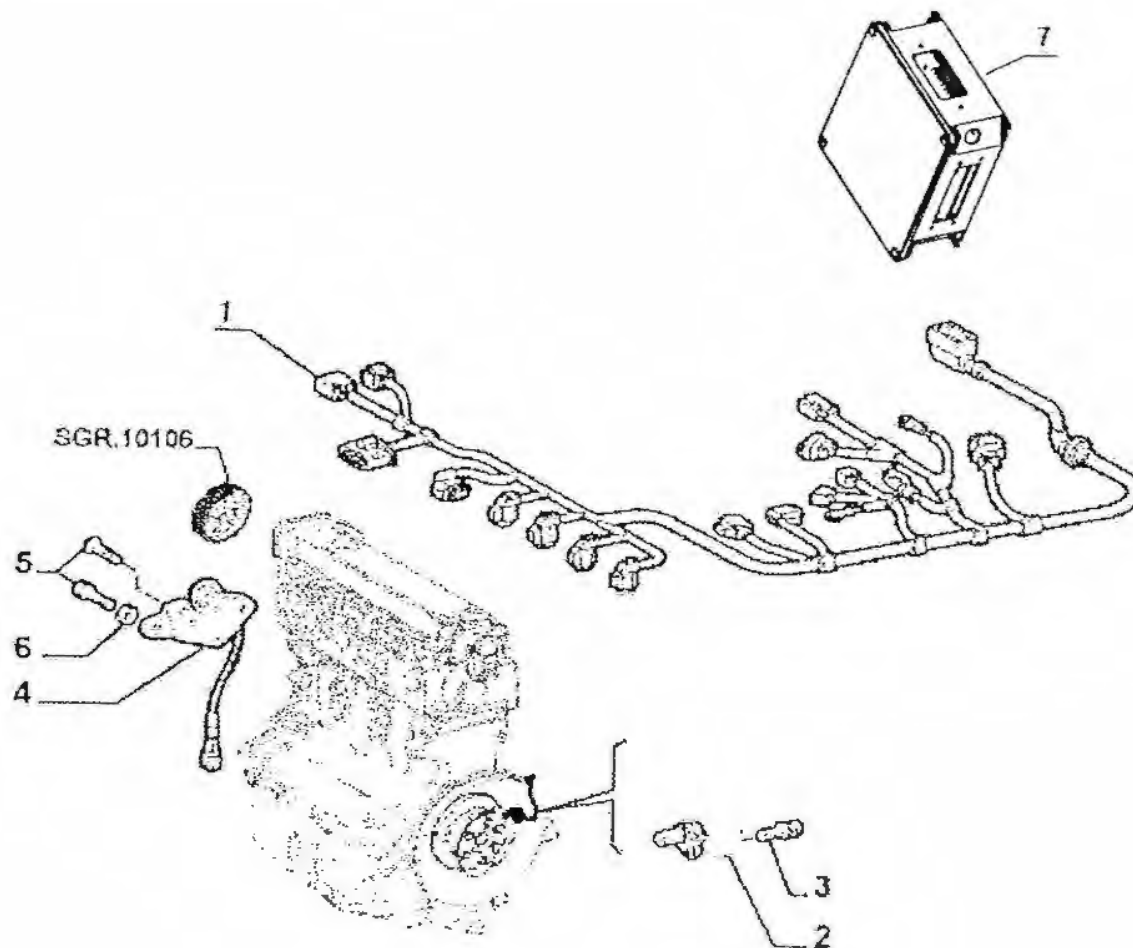
04-2005



SGR 10226/02

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.010.032.1	1	Cavo	Cable	Leitung	Cable	Cable
2	4.020.019.1	1	SENSORE	ENVOYEUR	ABSENDER	SENDER	SENSOR
3	4.116.137.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
4	4.020.016.1	1	SENSORE	ENVOYEUR	ABSENDER	SENDER	SENSOR
5	4.116.142.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
6	4.122.105.1	1	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
7	2.011.030.1	1	Centralina	Centrale de controle	Schaltzentrale	Box ecu	Central



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

ALIMENTAZIONE AD INIEZIONE

ALIMENTATION PAR INJECTION
EINSPRITZAUSRUESTUNG

FUEL INJECTION SYSTEM
ALIMENTACION E INVECCION

SGR 10226/02

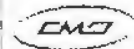
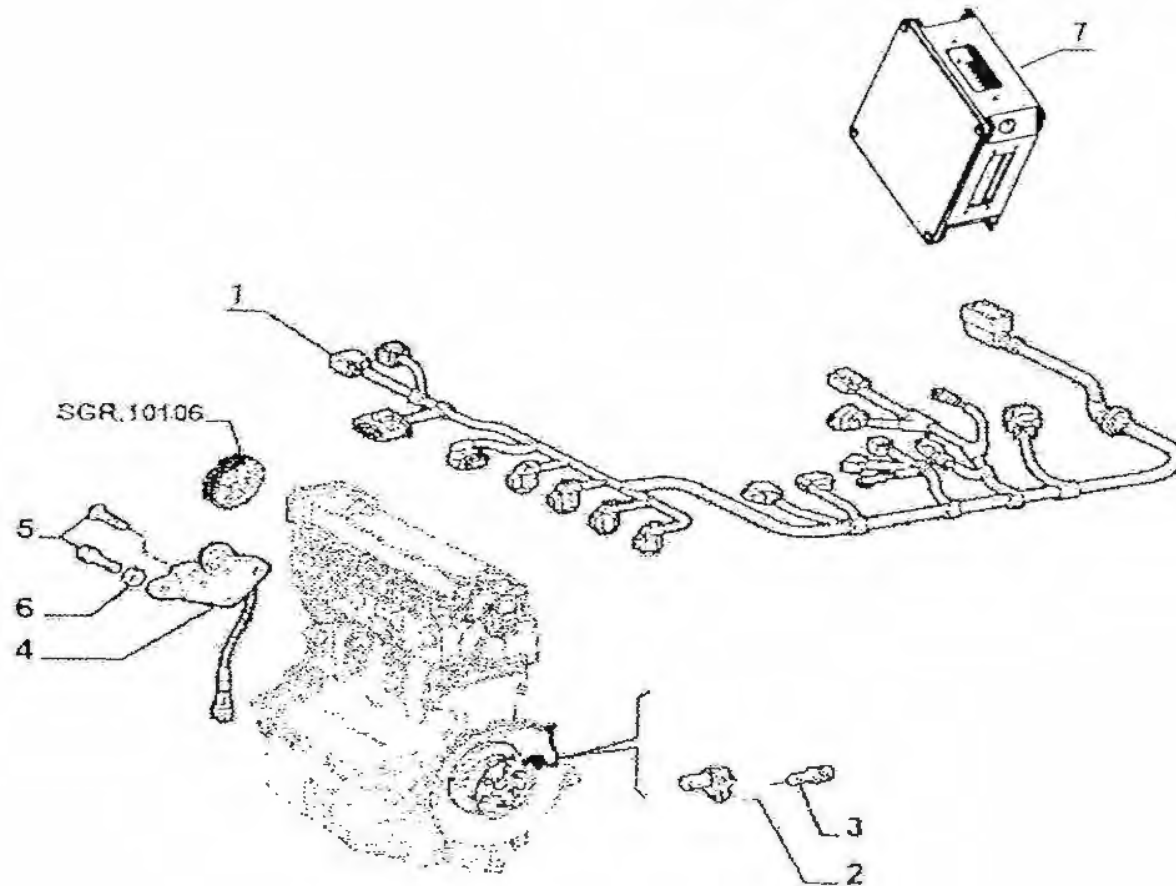
1

05-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.010.047.1	1	Cavo	Cable	Leitung	Cable	Cable
2	4.020.019.1	1	SENSORE	ENVOYEUR	ABSENDER	SENDER	SENSOR
3	4.116.137.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
4	4.020.016.1	1	SENSORE	ENVOYEUR	ABSENDER	SENDER	SENSOR
5	4.116.142.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
6	4.122.105.1	1	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
7	2.011.035.1	1	Centralina	Centrale de controle	Schaltzentrale	Box ecu	Central

VERSIONE CON CENTRALINA A PARETE



2387

HPE 225
HPEP 225

39
39

ALIMENTAZIONE AD INIEZIONE

ALIMENTATION PAR INJECTION
EINSPRITZAUSRUESTUNG

FUEL INJECTION SYSTEM
ALIMENTACION E INVECCION

SGR 10226/02A

1

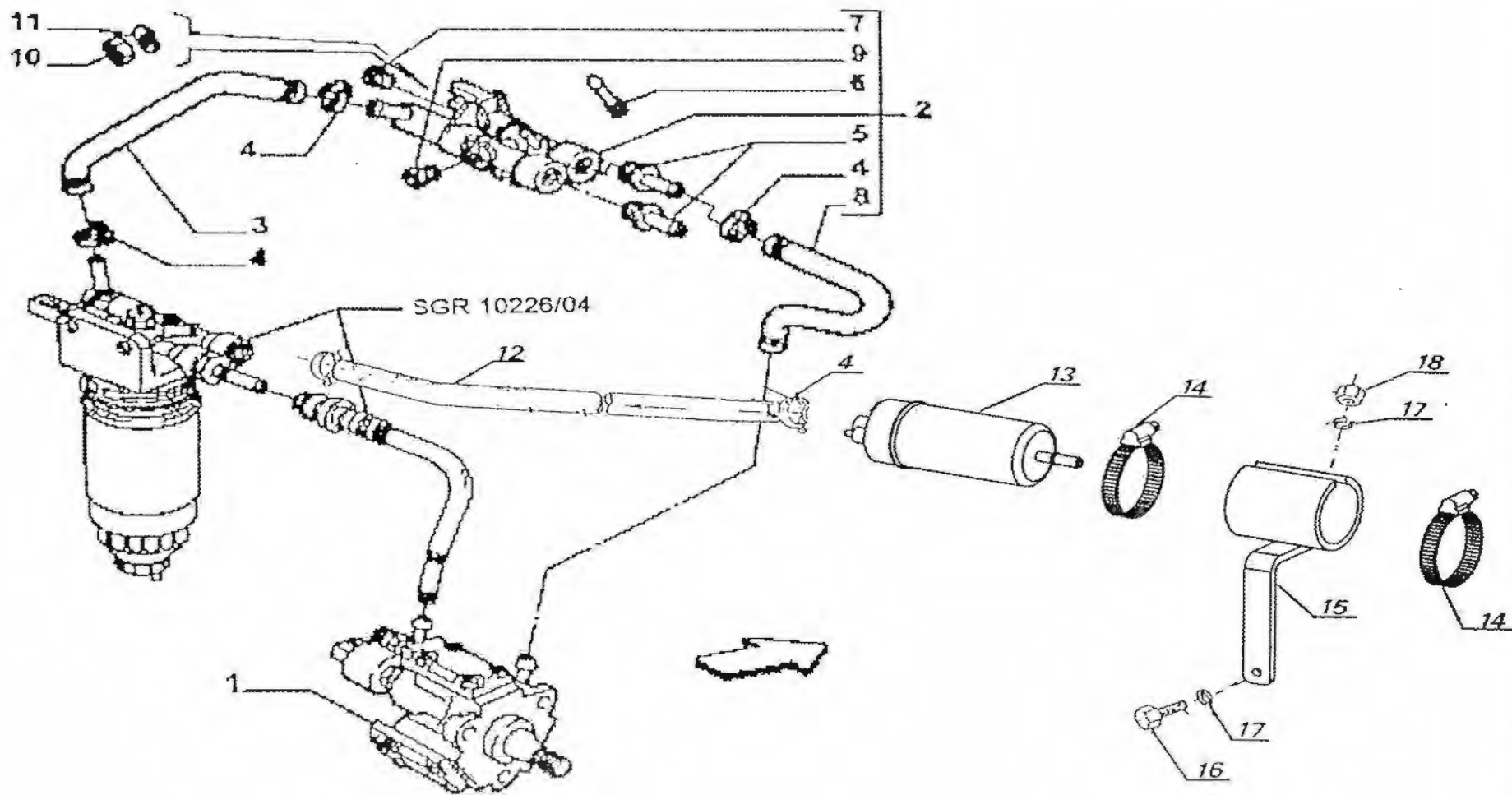
11-2005

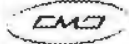
35
39
35
39

SGR 10226/03

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.001.015.1	1	Pompa d'iniezione	Pompe d'inject.	Einsspritzpumpe	Inyection pump	Bomba de inyec.
2	2.017.004.1	1	Condotto	Conduit	Rohrkabel	Conduit	Conducido
3	3.025.068.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
4	4.106.004.1	5	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
5	3.120.705.1	2	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
6	3.120.706.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
7	4.829.080.1	1	Tappo	Bouchon	Stopfen	Plug	Tapon
8	3.025.069.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
9	4.119.016.1	1	Tappo	Bouchon	Stopfen	Plug	Tapon
10	4.117.102.1	2	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
11	4.122.105.1	2	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
12	6.051.006.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
13	2.001.014.1	1	Pompa gasolio	Pompe diesel	Diesel pumpe	Diesel pump	Bomba diesel
14	4.106.005.1	2	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
15	3.019.191.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
16	4.116.110.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
17	4.123.102.1	2	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
18	4.117.102.1	1	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop



		2387
HPE 200	35	
HPE 225	39	
HPEP 200	35	
HPEP 225	39	

ALIMENTAZIONE AD INIEZIONE	
ALIMENTATION PAR INJECTION	FUEL INJECTION SYSTEM
EINSPRITZAUSRUESTUNG	ALIMENTACION E INVECCION

SGR 10226/03	
1	05-2005

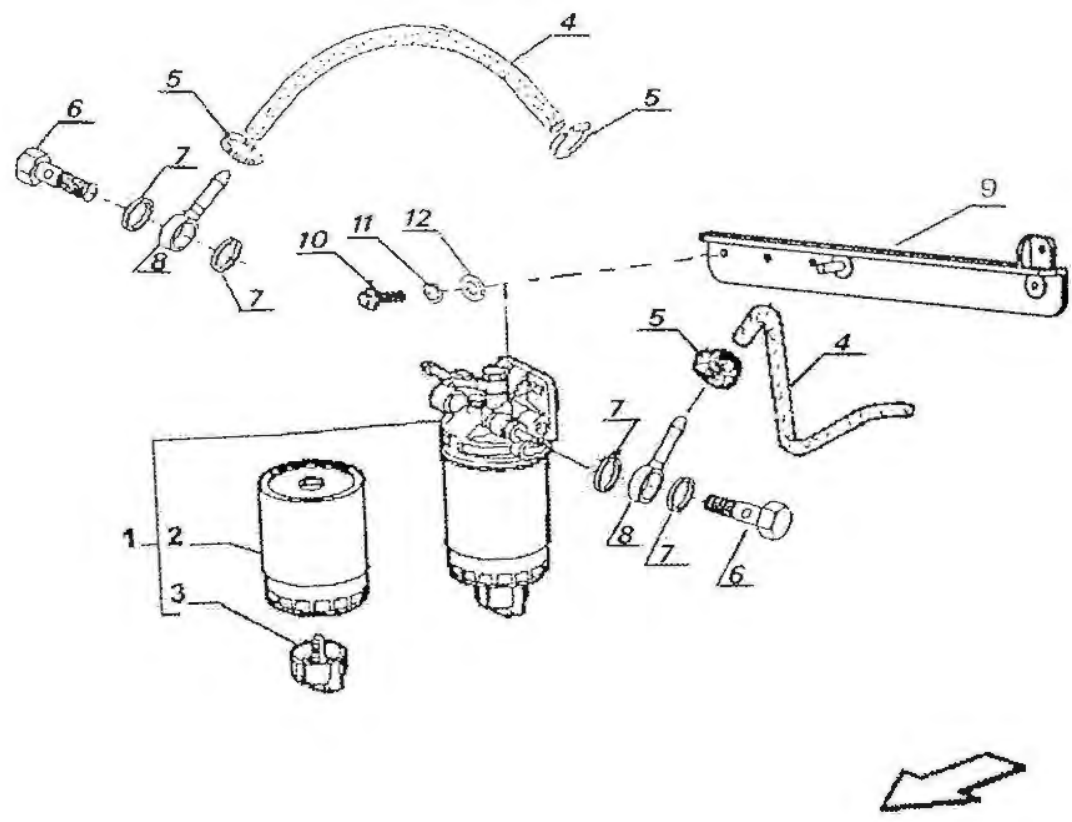


35
39
35
39

SGR 10226/04

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.017.003.1	1	Supp. compl. filtro nafta	Support	Lager	Support	Soporte
2	2.006.002.1	1	Filtro Combustibile	Filtre	Filter	Filter	Filtro
3	4.019.008.1	1	trasmettitore	transmetteur	sender	transmitter	transmisor
4	6.051.006.1	2	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
5	4.106.004.1	3	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
6	3.116.502.1	2	Bocchettone	Vis-Raccord	Hohlschraube	Union	Boquilla
7	4.124.502.1	2	Rosetta di tenuta	Joint	Dichtring	Gasket	Junta
8	3.120.607.1	2	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
9	3.019.212.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
10	4.116.222.1	2	Vite brugola	Vis avec tete	Schraube	Socket head screw	Tornillo
11	4.123.203.1	2	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
12	3.122.202.1	2	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

ALIMENTAZIONE AD INIEZIONE : FILTRO COMBUSTIBILE

SGR 10226/04

**ALIMENTATION PAR INJECTION
EINSPRITZAUSRUESTUNG**

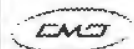
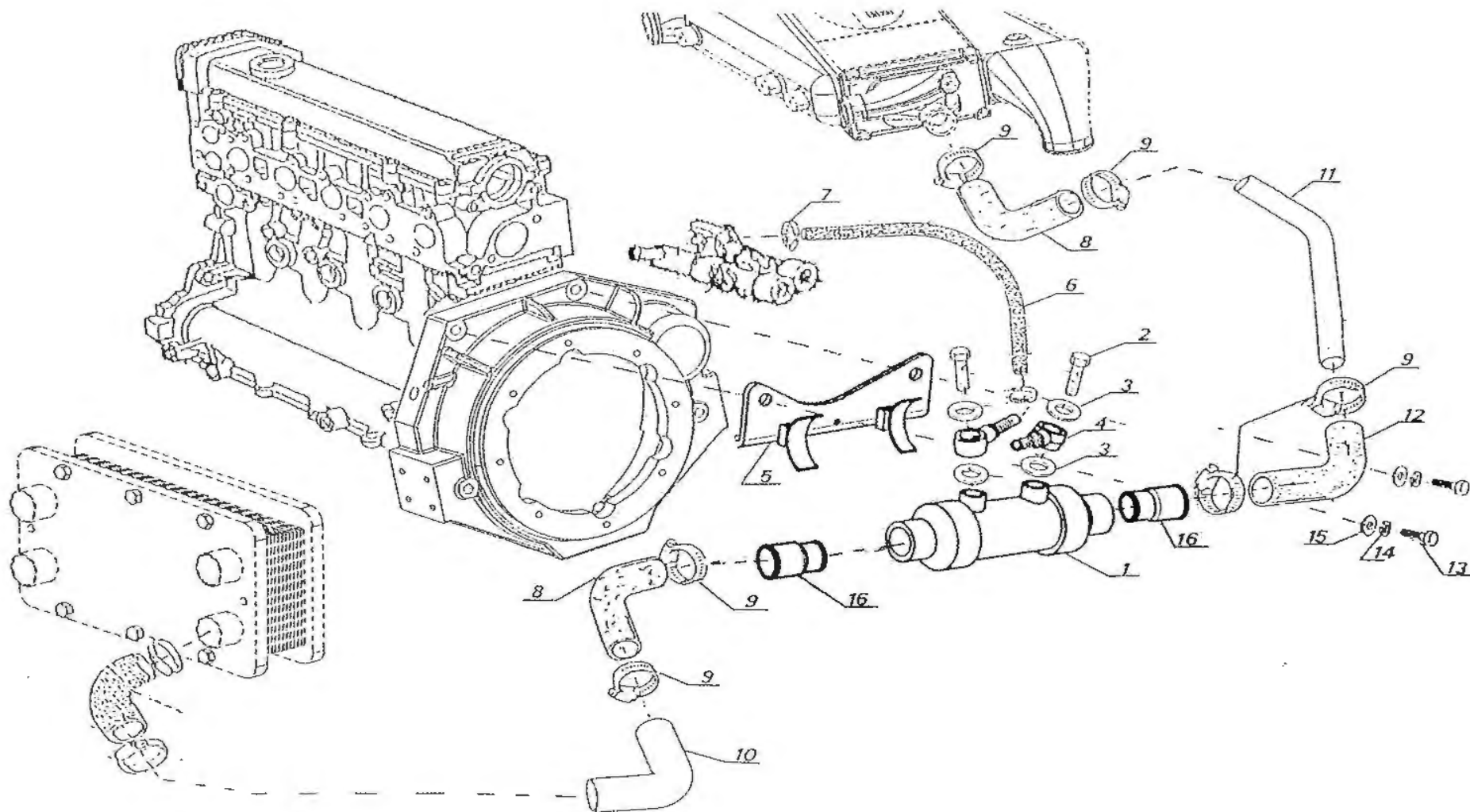
**FUEL INJECTION SYSTEM
ALIMENTACION E INYECCION**

1

05-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.070.016.1	1	Scambiatore	Echangeur de chaleu	Warmeauswechsler	Heat exchanger	Interenfriador
2	3.120.679.1	2	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
3	4.124.511.1	4	Rosetta di tenuta	Joint	Dichtring	Gasket	Junta
4	3.120.685.1	2	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
5	3.019.186.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
6	6.051.006.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
7	4.106.004.1	2	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
8	3.025.060.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
9	4.106.010.1	6	Collare	Collier	Schelle	Collar	Collar
10	3.023.161.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo
11	3.023.167.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo
12	3.025.011.1	2	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
13	4.116.407.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
14	4.123.403.1	2	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
15	4.122.401.1	2	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
16	3.023.187.1	2	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo



2387

HPE 200
HPE 225

35
39

ALIMENTAZIONE AD INIEZIONE

ALIMENTATION PAR INJECTION
EINSPRITZAUSRUESTUNG

FUEL INJECTION SYSTEM
ALIMENTACION E INVECCION

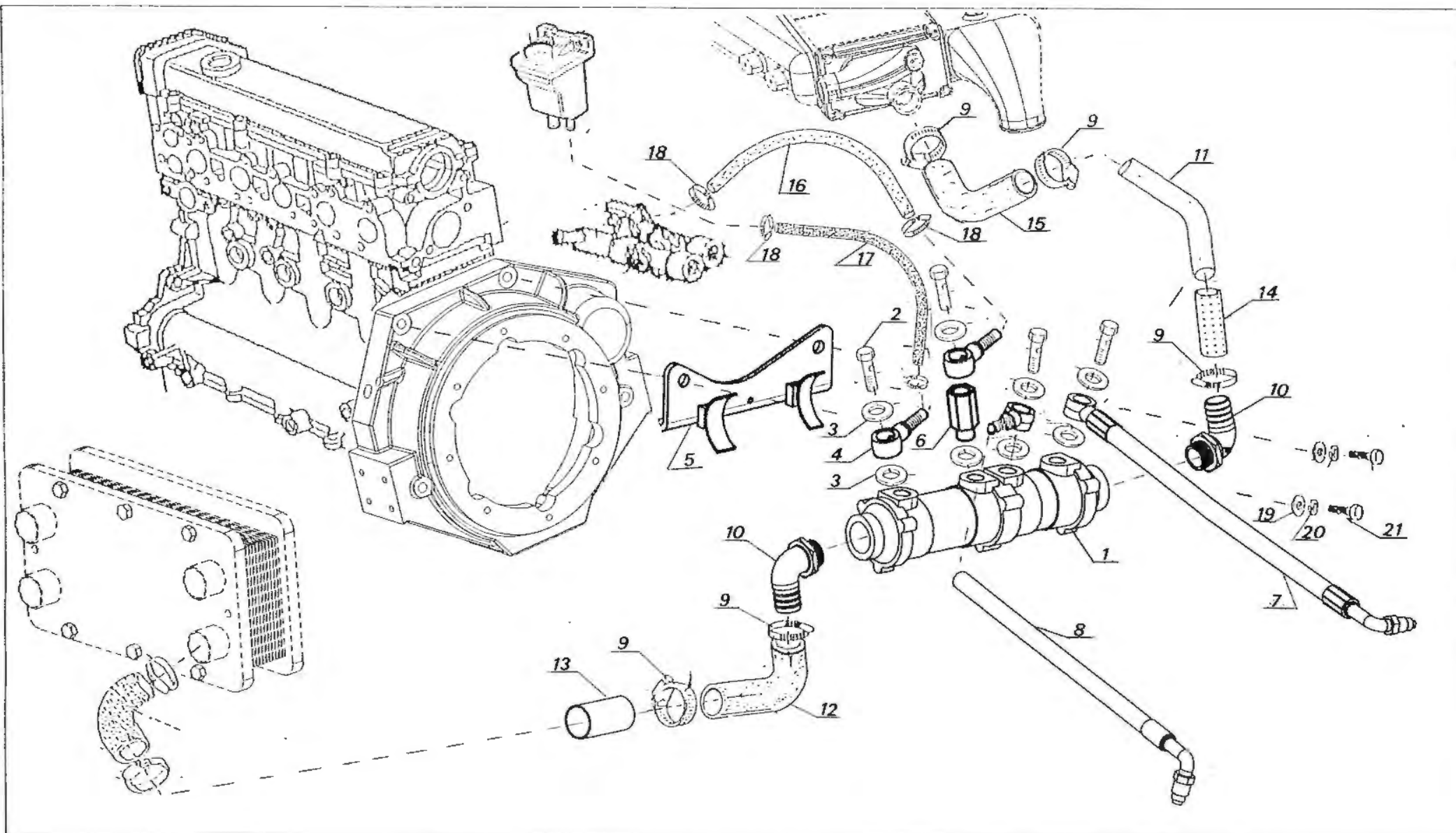
SGR 10226/05

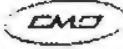
1

11-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.070.017.1	1	Scambiatore	Echangeur de chaleu	Warmeauswechsler	Heat exchanger	Interenfriador
2	3.120.679.1	4	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
3	4.124.511.1	8	Rosetta di tenuta	Joint	Dichtring	Gasket	Junta
4	3.120.685.1	3	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
5	3.019.186.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
6	3.120.704.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
7	3.024.070.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
8	3.024.069.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
9	4.106.010.1	5	Collare	Collier	Schelle	Collar	Collar
10	3.120.688.1	2	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
11	3.023.163.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo
12	3.025.011.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
13	3.023.117.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo
14	3.025.039.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
15	3.025.060.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
16	6.051.006.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
17	6.051.006.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
18	4.106.004.1	4	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
19	4.122.401.1	2	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
20	4.123.403.1	2	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
21	4.116.407.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo



		2387
HPEP 200 HPEP 225	35 39	

ALIMENTAZIONE AD INIEZIONE	
ALIMENTATION PAR INJECTION	FUEL INJECTION SYSTEM
EINSPRITZAUSRUESTUNG	ALIMENTACION E INVECCION

SGR 10226/06	
1	05-2005

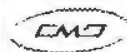
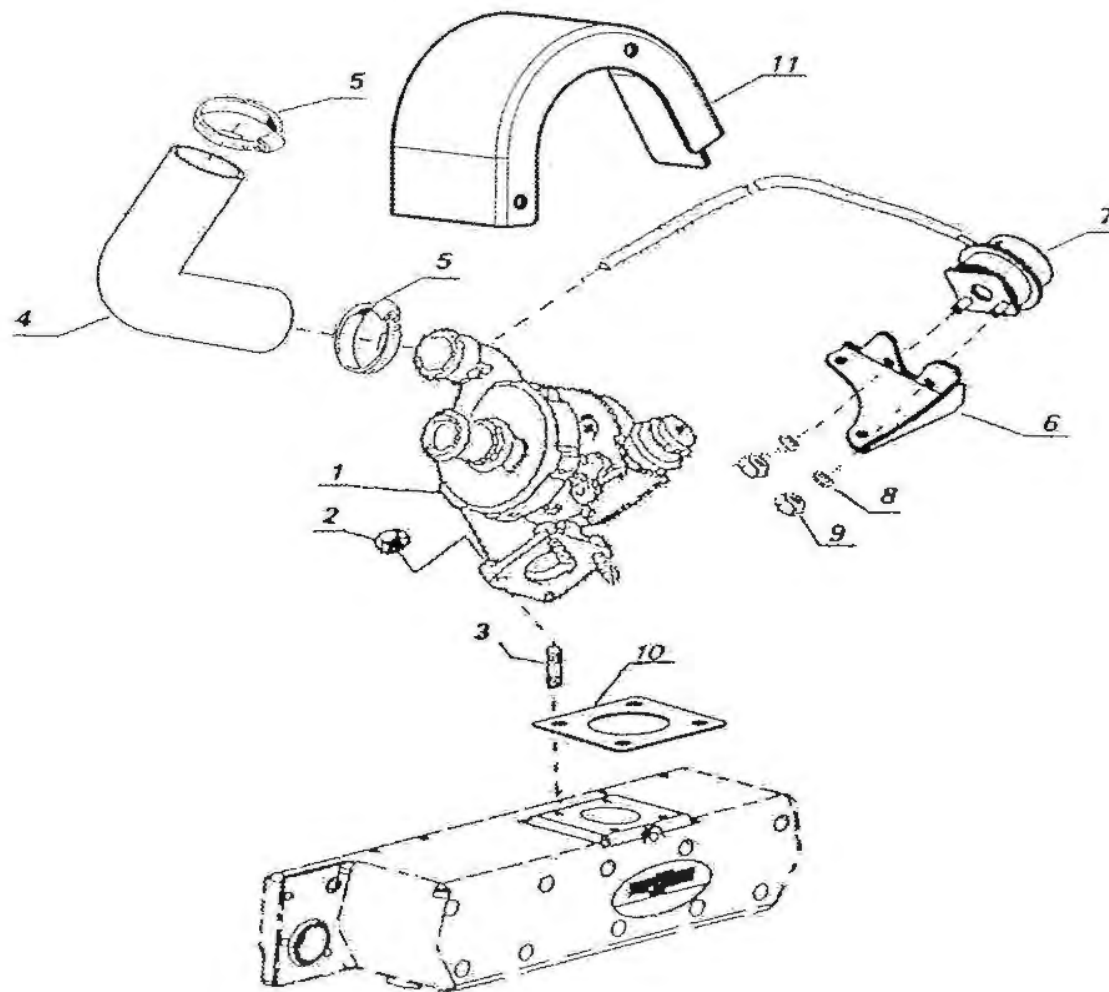


35
39
35
39

SGR 10252

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.008.509.1	1	Turbo compressore	Turbo compresseur	Abgasturbolader	Turbocharger	Turbo compressore
2	4.117.202.1	4	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
3	4.115.214.1	4	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
4	3.025.062.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
5	4.106.005.1	2	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
6	3.019.176.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
7	3.009.005.1	1	Servocomando	Servocommande	Servomotor	Power control	Servomando
8	4.123.102.1	2	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
9	4.117.102.1	2	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
10	3.021.078.1	1	Guarnizione	Joint	Dichtung	Gasket	Junta
11	1.004.205.1	1	Copriturbina	Coverture de turbocomp.	turboabdeckung	Turbocharger cover	Cubierta de turbina



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

TURBOCOMPRESSORE

TURBOCOMPR.
ABGASTURBOLADER

TURBOCHARGER
TURBOCOMPR.

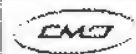
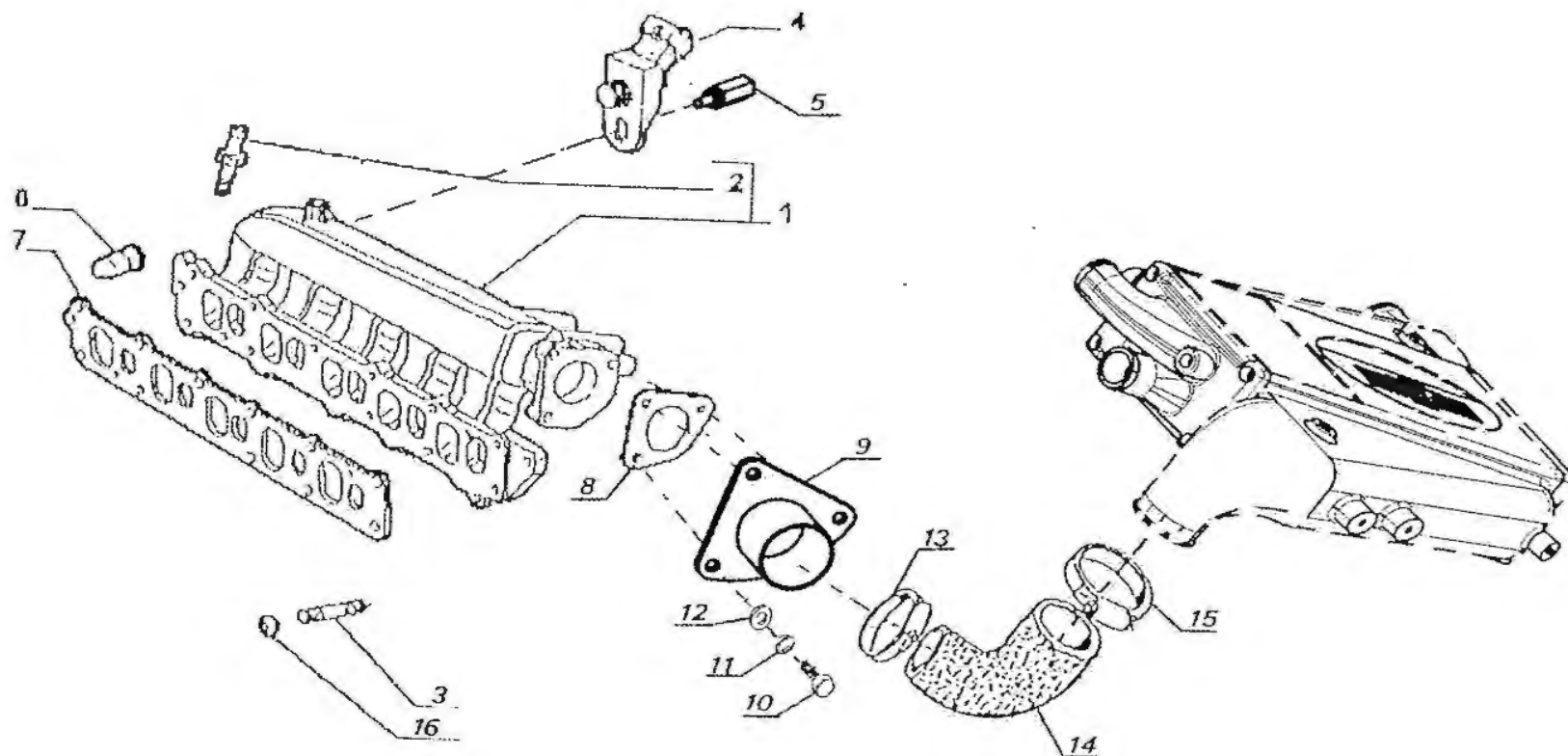
SGR 10252

1

05-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.514.030.1	1	Condotto aspirazione	Conduit d'admission	Saugkruemmer	Intake manifold	Colector de admission
2	3.120.707.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
3	4.115.201.1	5	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
3	4.115.209.1	7	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
4	4.019.010.1	1	trasmettitore	transmetteur	sender	transmitter	transmisor
5	3.116.108.1	1	Distanziale	Entretoise	Abstandstueck	Spacer	Separador
5	4.116.206.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
7	3.021.083.1	1	Guarnizione di tenuta	Jont	Dichtung	Gasket	Junta
8	3.021.082.1	1	Guarnizione di tenuta	Jont	Dichtung	Gasket	Junta
9	1.105.030.1	1	Piastra	Plaque	Platte	Plate	Placa
10	4.116.107.1	3	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	4.123.102.1	3	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
12	4.122.102.1	3	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
13	4.106.005.1	1	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
14	3.025.012.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
15	4.106.008.1	1	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

CONDOTTO ASPIRAZIONE

TABULURES D'ADMISSION
ANSAUGKRUMMER

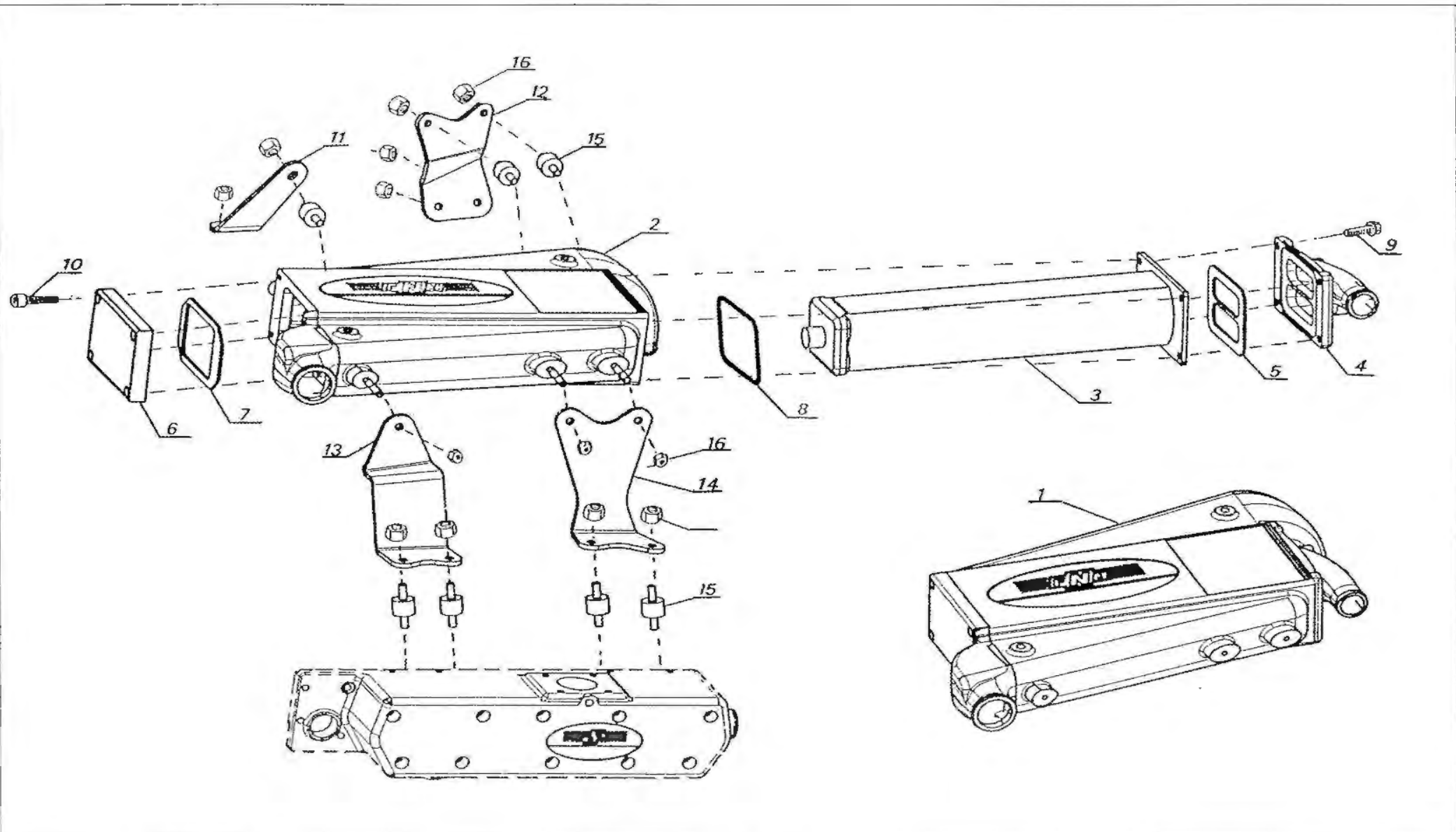
INTAKE MANIFOLD
COLECTORES DE ADMISION

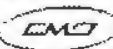
SGR 10254

1

05-2005

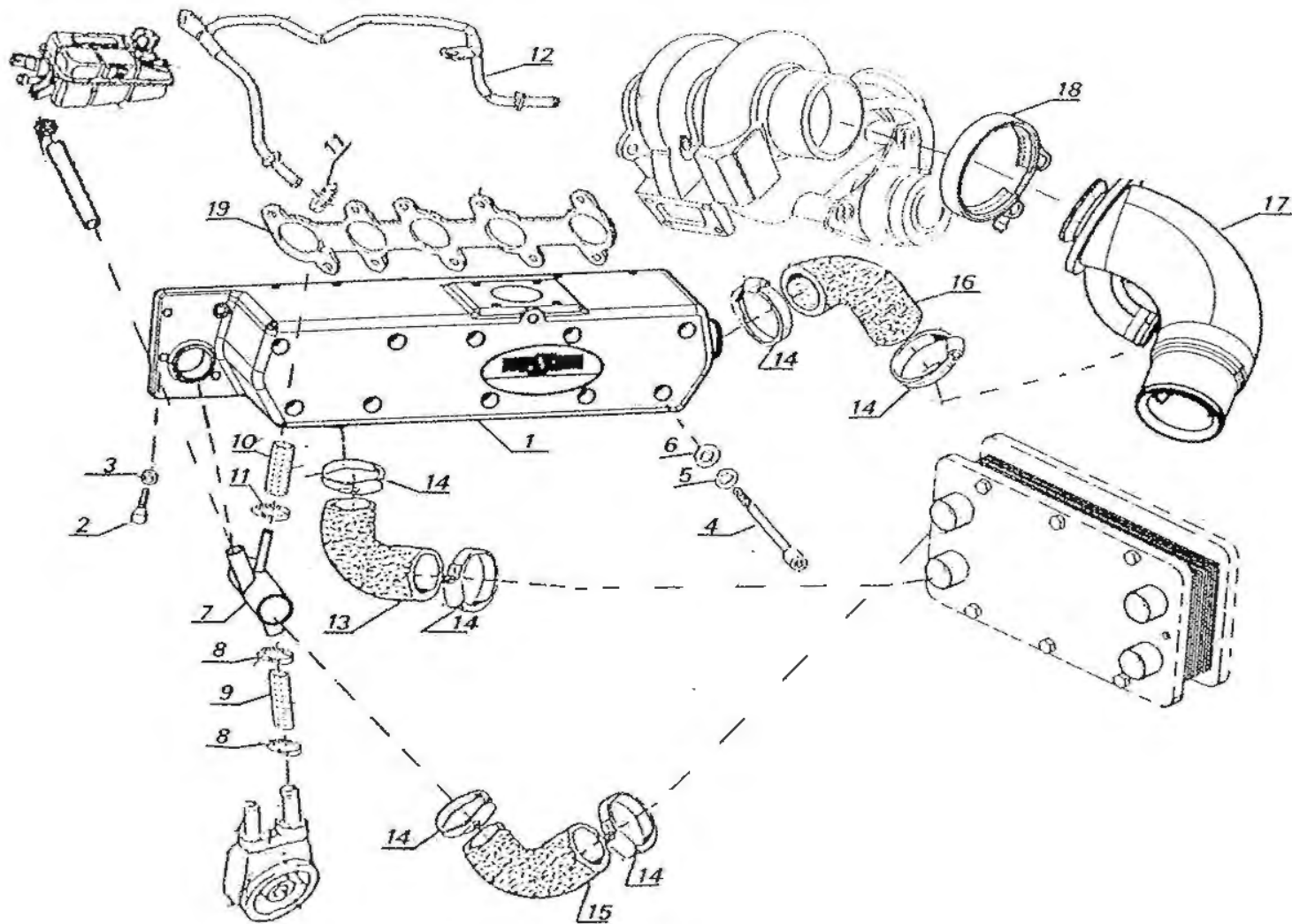
N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.514.016.1	1	Corpo intercooler	Logement complet	Unterbringung	Complete housing	Cuerpo intercooler entero
2	3.039.014.1	1	Corpo	Corps	Gehäuse	Body	Cuerpo
3	3.070.015.1	1	Scambiatore	Echangeur de chaleu	Warmeauswechsler	Heat exchanger	Interenfriador
4	1.004.057.1	1	Coperchio	Couvercle	Deckel	Cover	Tapa
5	3.021.075.1	1	Guarnizione siliconica	Joint	Dichtung	Sylicon gasket	Junta
6	3.004.059.1	1	Coperchio	Couvercle	Deckel	cover	Tapa
7	3.021.076.1	1	Guarnizione siliconica	Joint	Dichtung	Sylicon gasket	Junta
8	4.128.022.1	1	Anello di tenuta	Joint d'etancheite	Dichtring	Seal	Junta hermetica
9	4.116.248.1	4	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
10	4.116.253.1	4	Vite brugola	Vis avec tete	Schraube	Socket head screw	Tornillo
11	3.019.173.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
12	3.019.174.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
13	3.019.172.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
14	3.019.171.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
15	1.016.019.1	7	Supporto elastico	Support	Lager	Support	Soporte
16	4.117.210.1	13	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop



		2387		INTERCOOLER		SGR 10254/01	
HPE 200 HPE 225 HPEP 200 HPEP 225	35 39 35 39	INTERCOOLER INTERCOOLER		INTERCOOLER INTERCOOLER		1	05-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.515.018.1	1	Cond. scarico compl.	Conduit d'echappement	Auspuffrohr	Exhaust manifold	Colector de escape
1	3.015.018.1	1	Condotto scarico	Conduit d'echappement	Auspuffrohr	Exhaust manifoldd	Colector de escape
2	4.116.110.1	3	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tomillo
3	4.122.101.1	3	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
4	4.116.216.1	10	Vite brugola	Vis avec tete	Schraube	Socket head screw	Tomillo
5	4.123.203.1	10	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
6	4.122.201.1	10	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
7	3.023.158.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
8	4.106.013.1	2	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
9	3.025.005.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
10	6.051.006.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
11	4.106.004.1	2	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
12	1.023.071.1	1	Tubo	Tuyau	Rohr	Pipe	Tubo
13	3.025.011.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
14	4.106.010.1	6	Collare	Collier	Schelle	Collar	Collar
15	3.025.067.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
16	3.025.010.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
17	1.015.022.1	1	Convogliatore	Convoyeur	Leitblech	Conveyor	Canalizador
18	4.106.503.1	1	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
19	3.021.087.1	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	JUNTA



2387

HPE 200
HPE 225

35
39

CONDOTTO SCARICO

TUBULURES D'ÉCHAPPEMENT
AUSPUFFKRUMMER

EXHAUST MANIFOLDS
COLECTORES DE ESCAPE

SGR 10254/02

1

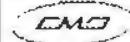
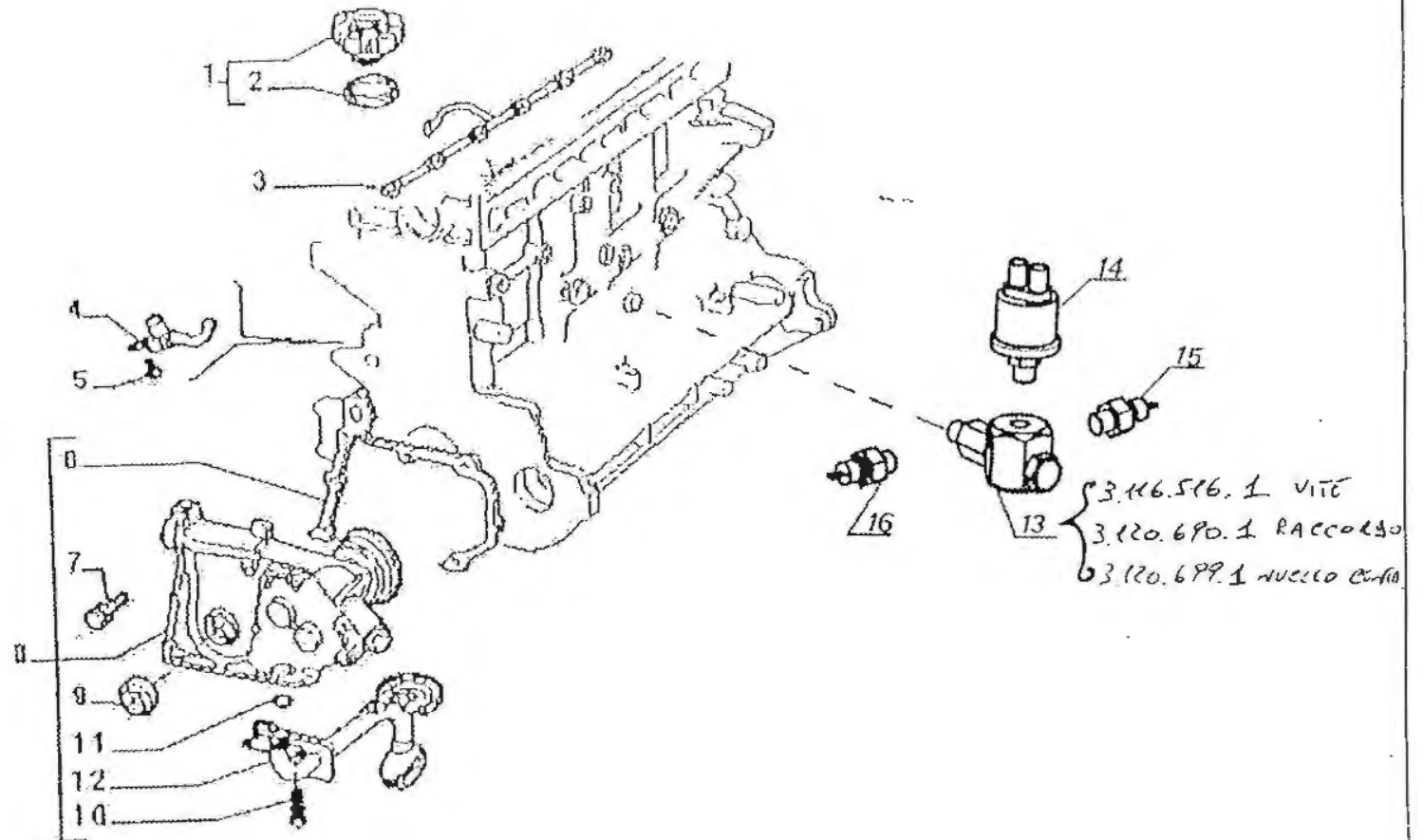
05-2005

35
39
35
39

SGR 10301

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.119.006.1	1	Tappo d'introduzione	Bouchon de remplissag	Schraubdeckel	Cap	Tapon de engrasse
2	3.021.084.1	1	Guarnizione	Joint	Dichtung	Gasket	Junta
3	1.023.072.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo
4	2.002.014.1	5	Spruzzatore	Gicleur	Duse	Spray nozzle	Surtidor
5	4.116.125.1	5	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
6	3.021.085.1	1	Guarnizione	Joint	Dichtung	Gasket	Junta
7	4.116.140.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
7	4.116.113.1	3	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
7	4.116.110.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
7	4.829.056.1	4	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
8	1.006.012.1	1	Pompa Olio	Pompe àhuile	Olpumpe	Oil Pump	Bomba de Aceite
9	4.128.034.1	1	Anello di tenuta	Joint d'etancheite	Dichtring	Seal	Junta hermetica
10	4.116.102.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	4.128.035.1	1	Anello di tenuta	Joint d'etancheite	Dichtring	Seal	Junta hermetica
12	1.023.063.1	1	Tubo	Tuyau	Rohr	Pipe	Tubo
13	1.120.018.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
14	4.020.010.1	1	SENSORE	ENVOYEUR	ABSENDER	SENDER	SENSOR
15	4.019.001.1	1	Termistore	Thermostato	Thermostat	Thermostat	Termistore
16	4.019.004.1	1	Termistore	Thermostato	Thermostat	Thermostat	Termistore



2387

HPE 200
 HPE 225
 HPEP 200
 HPEP 225

35
 39
 35
 39

LUBRIFICAZIONE

SISTEMA DE ENGRASE
 SCHMIERUNG

LUBRICATION
 GRAISSAGE

SGR 10301

1

05-2005

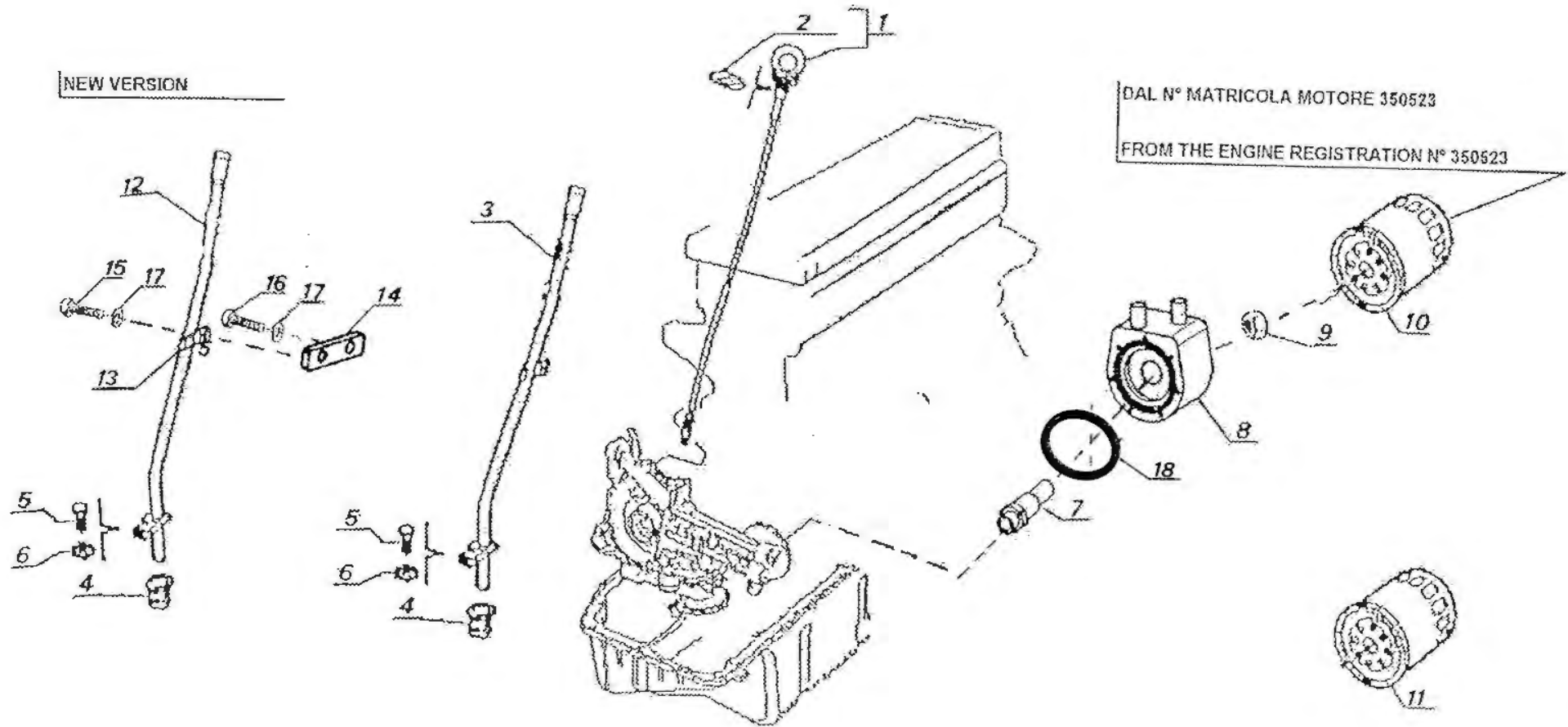
35
39
35
39

SGR 10301/01

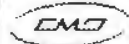
05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.026.006.1	1	Asta livello	Jauge	Messtab	Level rod	Varilla de nivel
2	4.128.003.1	2	Anello di tenuta	Joint d'etancheite	Dichtring	Seal	Junta hermetica
3	3.023.159.1	1	Tubo astina olio	Tuyau	Rohr	Pipe	Tubo
4	4.128.036.1	1	Anello di tenuta	Joint d'etancheite	Dichtring	Seal	Junta hermetica
5	4.116.125.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
6	4.122.101.1	1	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
7	3.120.683.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
8	2.019.006.1	1	Regolatore termico	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato
9	3.117.503.1	1	Dado	Ecrou	Mutter	Nut	Tuerca
10	2.005.004.1	1	Filtro olio	Filtre	Filter	Oil filter	Filtro
11	2.005.001.1	1	Filtro olio	Filtre	Filter	Oil filter	Filtro
12	3.023.184.1	1	Tubo astina olio	Tuyau	Rohr	Pipe	Tubo
13	4.106.405.1	1	Collare	Collier	Schelle	Collar	Collar
14	3.105.161.1	1	Piastra	Plaque	Platte	Plate	Placa
15	4.116.201.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
16	4.116.231.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
17	4.123.203.1	2	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
18	4.128.014.1	1	Anello di gomma	Bague	Ring	Ring	Guarnicion

NEW VERSION



DAL N° MATRICOLA MOTORE 350523
FROM THE ENGINE REGISTRATION N° 350523



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

LUBRIFICAZIONE

GRAISSAGE
SCHMIERUNG

LUBRICATION SYSTEM
SISTEMA DE ENGRASE

SGR 10301/01

1 05-2005

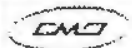
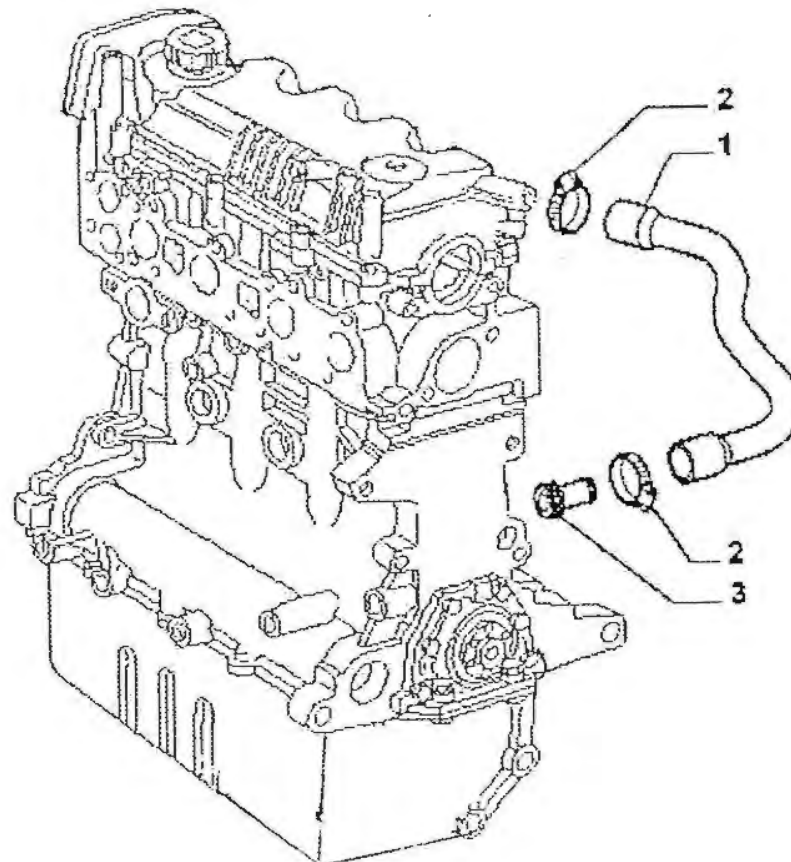


35
39

SGR 10301/02

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.025.071.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
2	4.106.010.1	2	Collare	Collier	Schelle	Collar	Collar
3	3.120.708.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

LUBRIFICAZIONE

GRAISSAGE
SCHMIERUNG

LUBRICATION SYSTEM
SISTEMA DE ENGRASE

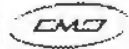
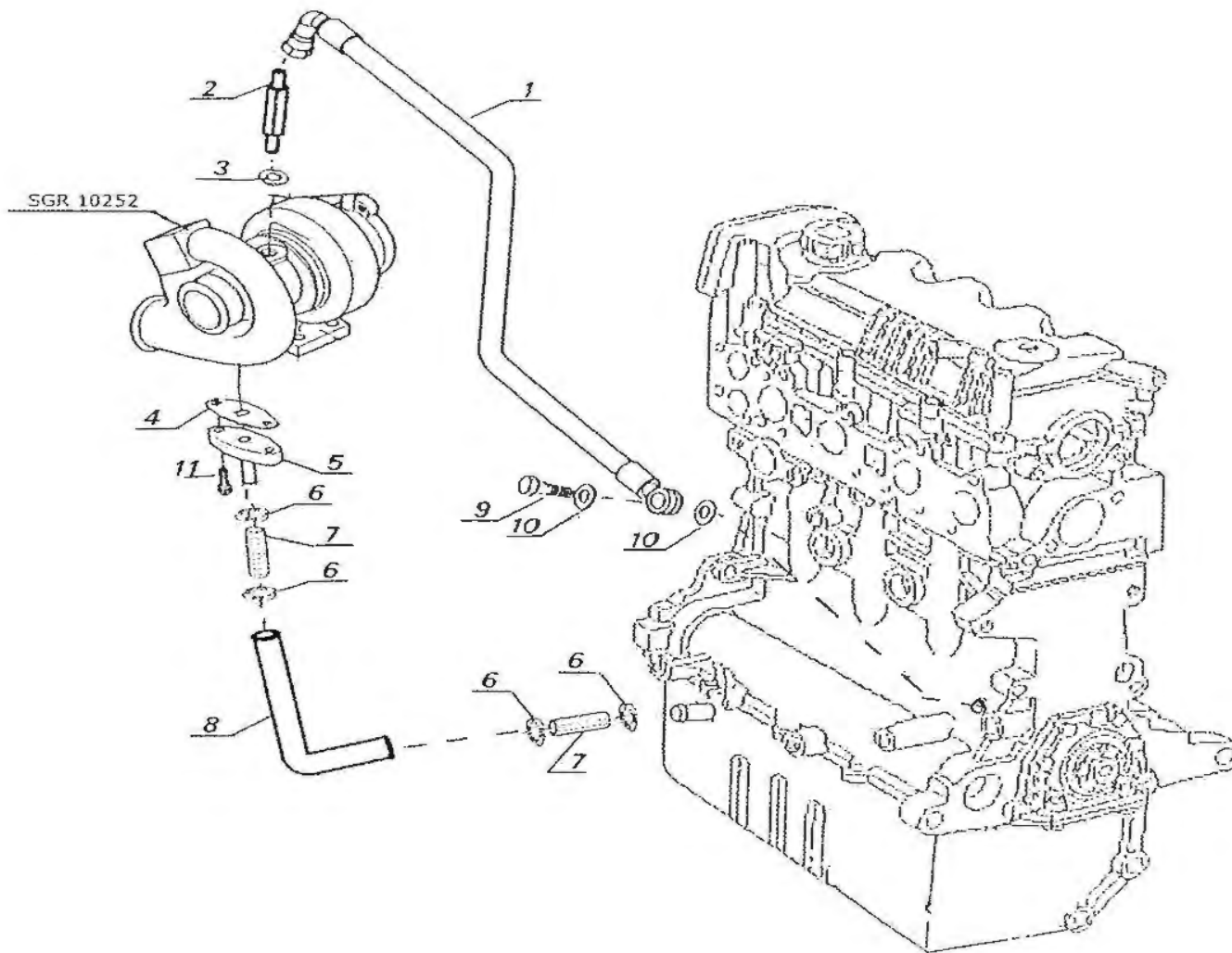
SGR 10301/02

1

05-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.024.041.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible
2	3.120.682.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
3	4.124.302.1	1	Rosetta di tenuta	Joint	Dichtring	Gasket	Junta
4	3.021.022.1	1	Guarnizione	Joint	Dichtung	Gasket	Junta
5	1.120.020.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
6	4.106.013.1	4	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
7	3.025.072.1	2	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
8	3.023.164.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo
9	3.116.405.1	1	Bocchettone	Vis-Raccord	Hohlschraube	Union	Boquilla
10	4.124.401.1	2	Rosetta in rame	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
11	4.116.125.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

LUBRIFICAZIONE

GRAISSAGE
SCHMIERUNG

LUBRICATION SYSTEM
SISTEMA DE ENGRASE

SGR 10301/03

1

05-2005

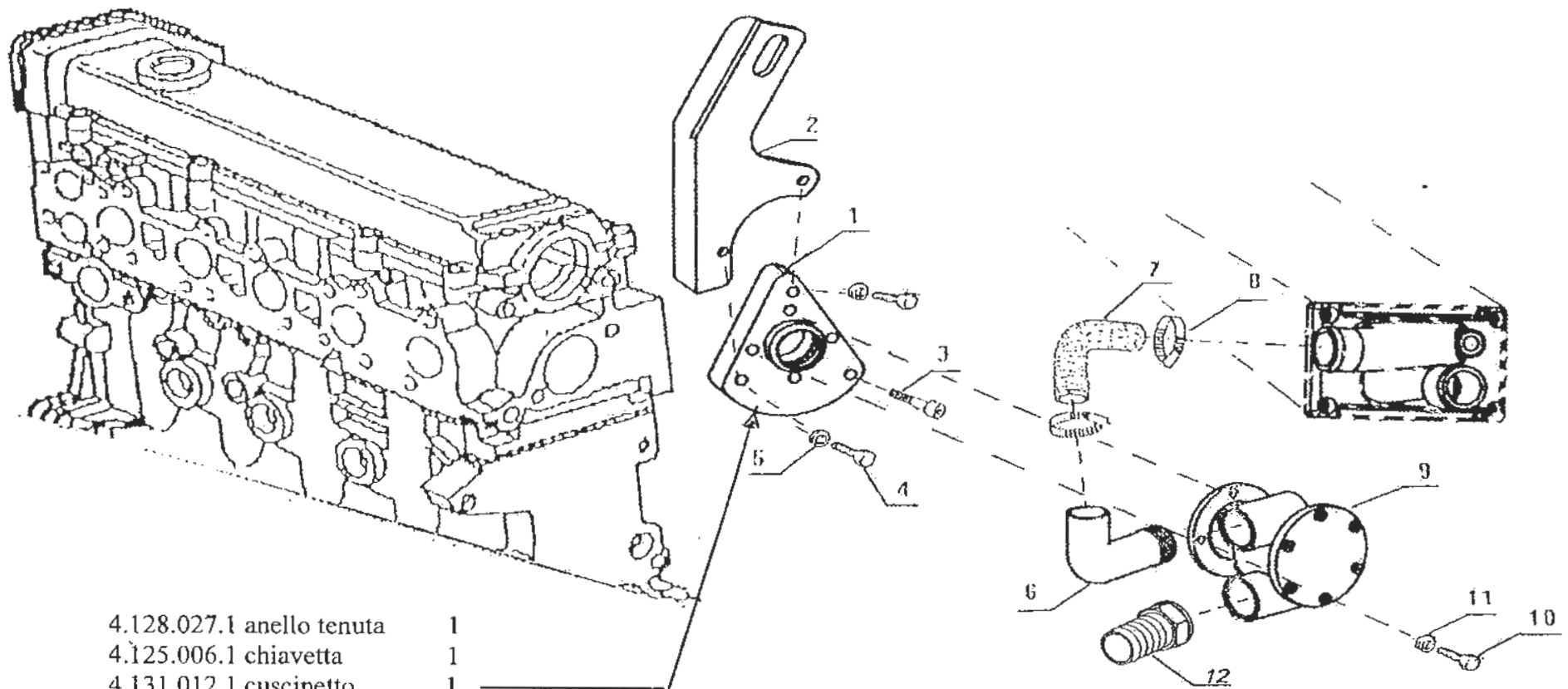


35
39
35
39

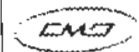
SGR 10402

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.105.031.1	1	Supp. compl. filtro nafta	Support	Lager	Support	Soporle
2	3.019.178.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporle
3	4.116.208.1	1	Vite brugola	Vis avec tete	Schraube	Socket head screw	Tornillo
4	4.116.244.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
5	4.123.203.1	2	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
6	3.120.687.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor
7	3.025.070.1	1	MANICOTTO	MANCHON	MUFFE	SLEEVE	MANGUITO
8	4.106.010.1	2	Collare	Collier	Schelle	Collar	Collar
9	2.014.009.1	1	Pompa acqua salata	Pompe eau de mer	Meer wasserpumpe	Sea-Water pump Johnson	Bomba de agua y mar
10	4.116.105.1	4	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	4.123.102.1	4	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
12	3.120.652.1	1	Raccordo	Raccordo	Stutzen	Connection	Racor



- 4.128.027.1 anello tenuta 1
- 4.125.006.1 chiavetta 1
- 4.131.012.1 cuscinetto 1
- 4.134.006.1 fermo 1
- 4.133.004.1 fermo 1



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

POMPA ACQUA SALATA E TUBAZIONI

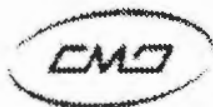
POMPE ET CANALISATION D'EAU
WASSERPUMPE UND LEITUNGEN

SEA WATER PUMP AND LINES
BOMBA DE AGUA Y TUBERLAS

SGR 10402

1

05-2005

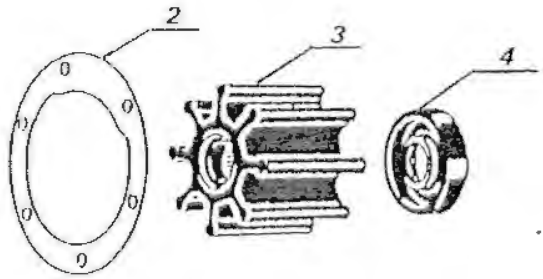


39
39
37
37

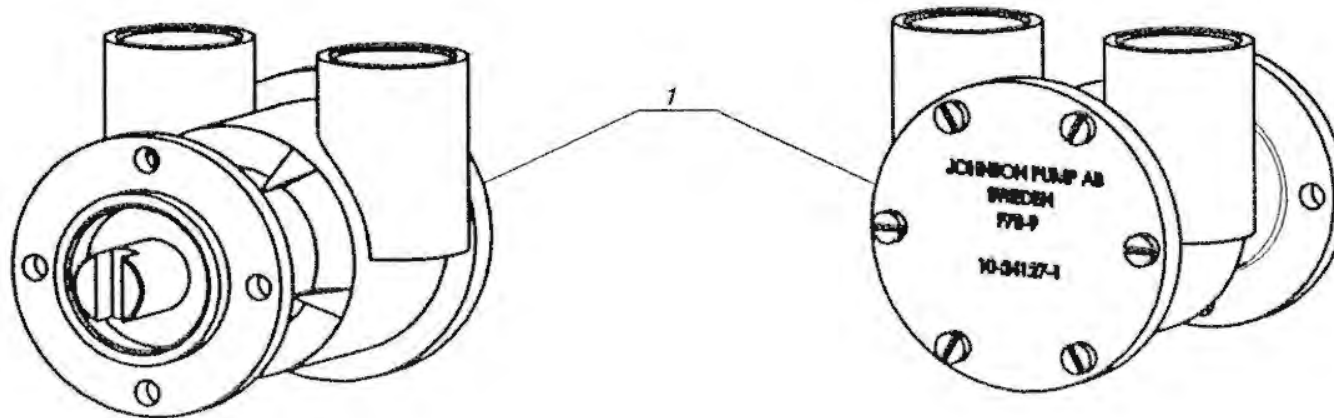
SGR 10402/01

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.014.009.1	1	Pompa acqua salata	Pompe eau de mer	Meer wasserpumpe	Sea-Water pump Johnson	Bomba de agua y mar
2	3.021.061.1	1	Guarnizione	Joint	Dichtung	Gasket	Junta
3	3.020.004.1	1	Girante	Rotor	Pumpenrand	Impeller	Impulsor
4	3.021.069.1	2	Anello di tenuta	Joint d'etancheite	Dichtring	Seal	Junta hermetica



POMPA JOHNSON
10 - 24127 - 1 F 7B - 9



2387

HPE 225
HPEP 225

39
39

POMPA ACQUA SALATA

POMPE A EAU
WASSERPUMPE

WATER PUMP
BOMBA DE AGUA

SGR 10402/01

1

04-2006

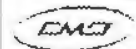
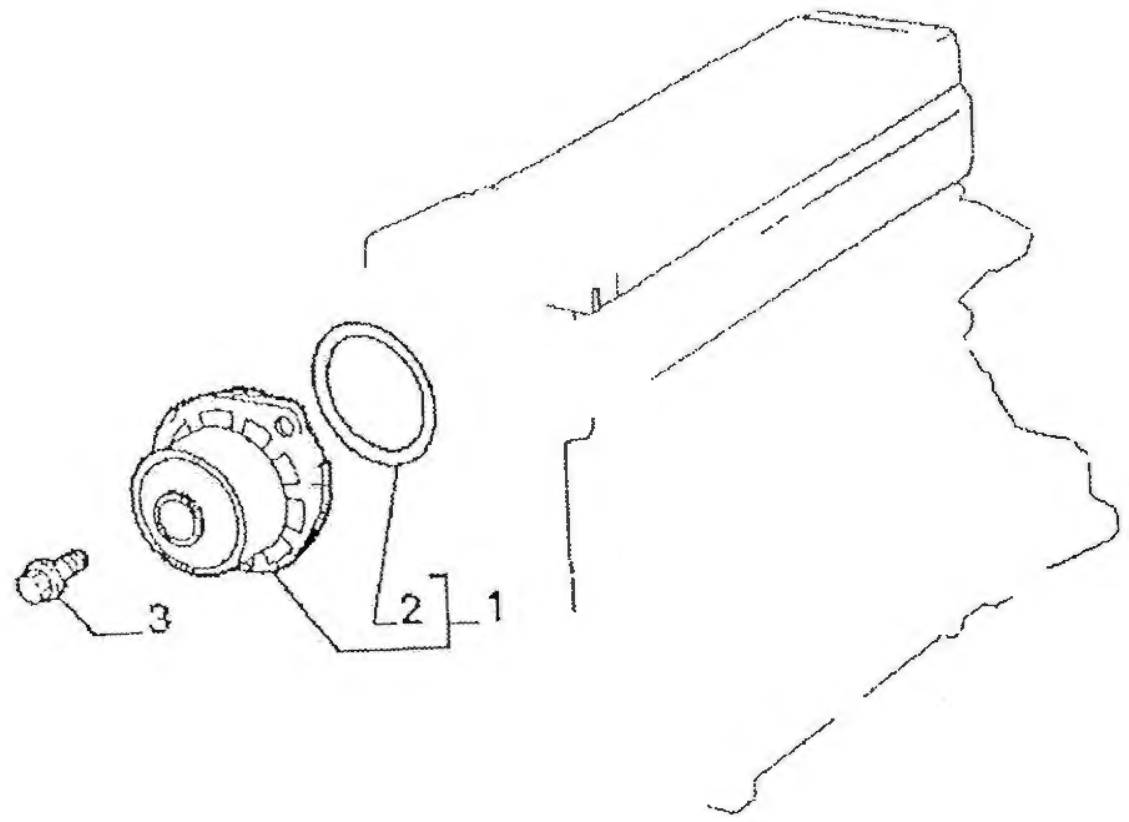


35
39

SGR 10402/02

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.014.010.1	1	Pompa acqua compl.	Pompe a eau	Wasserpumpe	Water pump	Bomba de agua
2	3.021.086.1	1	Guarnizione	Joint	Dichtung	Gasket	Junta
3	4.116.269.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

POMPA ACQUA

**POMPE A EAU
WASSERPUMPE**

**WATER PUMP
BOMBA DE AGUA**

SGR 10402/02

1

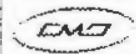
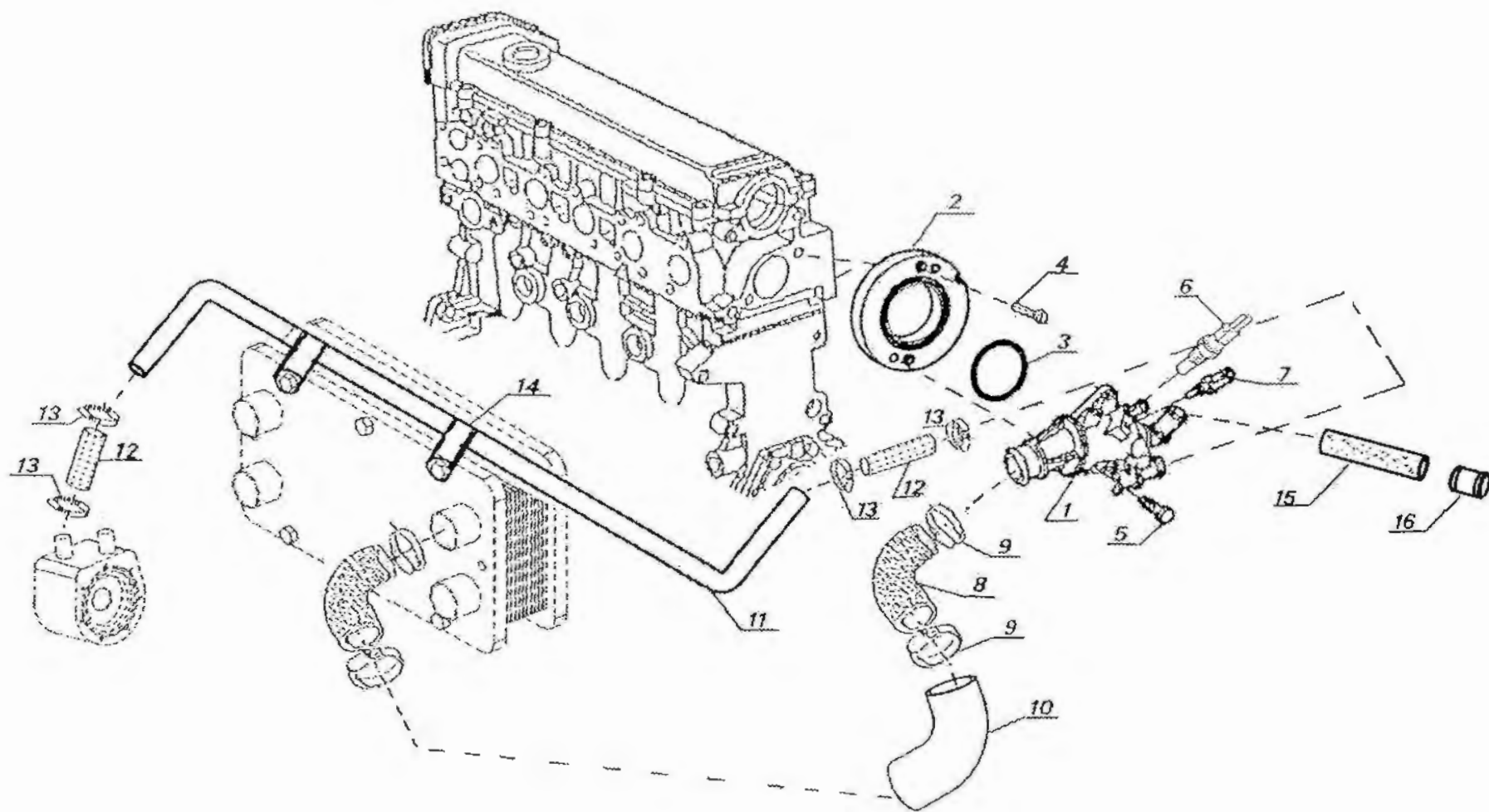
05-2005

35
39
35
39

SGR 10402/03

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.010.004.1	1	Termometro temperatura	Thermomètre	Thermometer zur	Cooling water	
2	3.105.154.1	1	Piastra	Plaque	Platte	Plate	Placa
3	4.128.031.1	1	Anello di tenuta	Joint d'etancheite	Dichtring	Seal	Junta hermetica
4	4.116.208.1	2	Vite brugola	Vis avec tete	Schraube	Socket head screw	Tornillo
5	4.116.227.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
6	4.020.009.1	1	Regolatore termico	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato
7	4.019.011.1	1	trasmettitore	transmetteur	sender	transmitter	transmisor
8	3.025.060.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
9	4.106.010.1	2	Collare	Collier	Schelle	Collar	Collar
10	3.023.161.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo
11	3.023.160.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo
12	3.025.005.1	2	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
13	4.106.013.1	4	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
14	4.106.406.1	2	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
15	3.025.090.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
16	3.118.003.1	1	Tappo	Bouchon	Stopfen	Plug	Tapon



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

POMPA ACQUA E TUBAZIONI

POMPE ET CANALISATIONS D'EAU
WASSERPUMPE UND LEITUNGEN

WATER PUMP AND LINES
BOMBA DE AGUA Y TUBERIAS

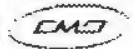
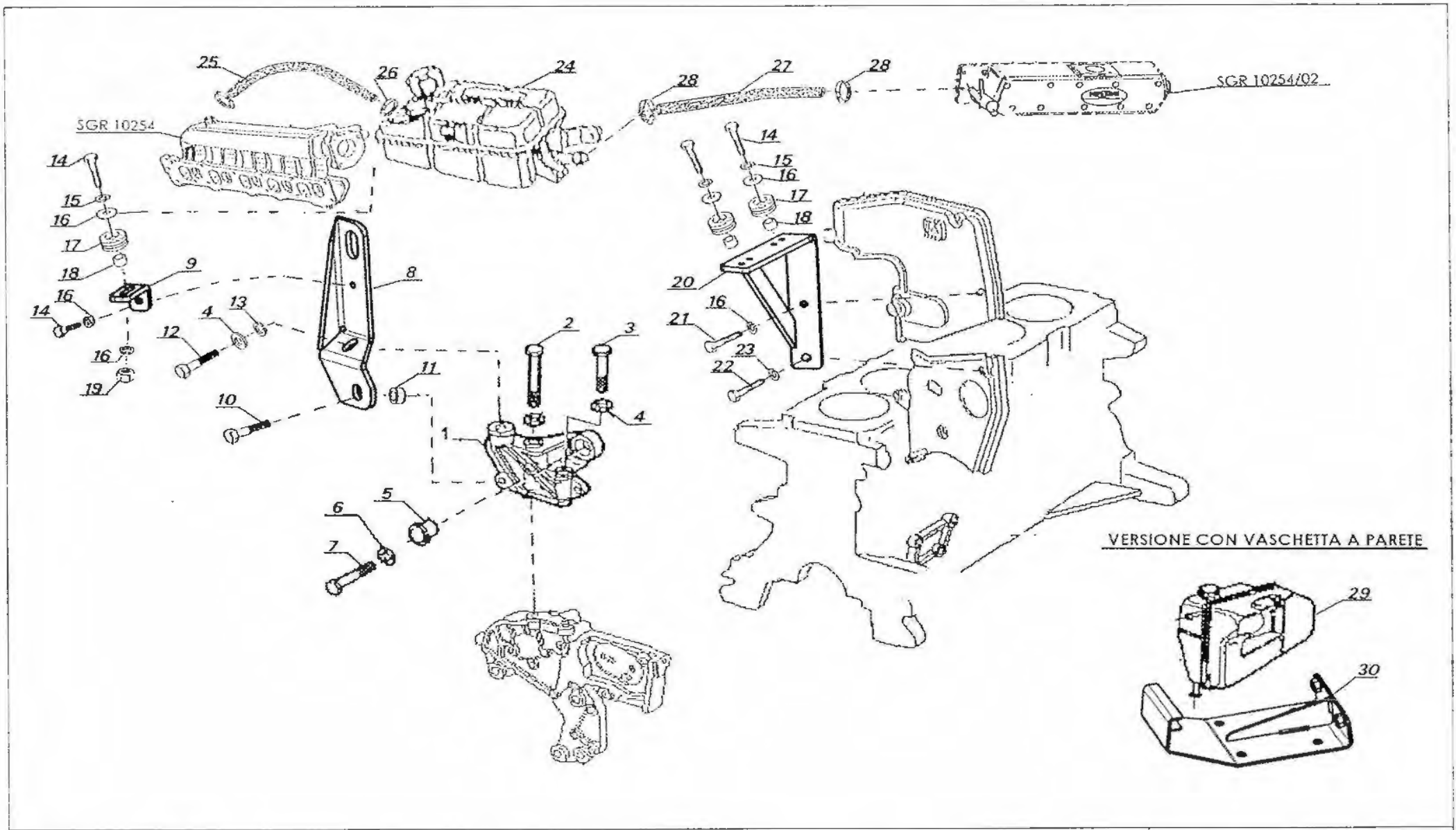
SGR 10402/03

1

11-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.105.032.1	1	Supporto	Support	Lager	Support	Soport
2	4.116.355.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
3	4.116.324.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
4	4.122.301.1	3	Rosetta	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
5	4.103.015.1	1	Boccola	Douille	Buechse	Bush	Casquillo
6	4.122.401.1	1	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
7	4.116.307.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
8	3.019.177.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
9	3.019.194.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
10	4.116.307.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	3.103.032.1	1	Distanziale	Entretoise	Abstandstueck	Spacer	Separador
12	4.116.315.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
13	4.123.302.1	1	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
14	4.116.105.1	3	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
15	4.123.102.1	3	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
16	4.122.101.1	6	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
17	3.133.006.1	3	Anello di tenuta	Joint d'etancheite	Dichtring	Seal	Junta hermetica
18	4.103.009.1	3	Boccola distanziale	Douille entretoise	Buechse abstand-	Spacer bush	Casquillo separador
19	4.117.102.1	1	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
20	3.019.195.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
21	4.116.133.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
22	4.116.228.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
23	4.122.201.1	1	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
24	3.146.004.1	1	Serbatoio	Reservoir	Expansionsgefass	Expansion tank	Camara de expansion
25	6.051.006.1	1	Tubo flessibile	Tuyau flexible	Schlauch	Hose	Manga flexible



2387

POMPA ACQUA E TUBAZIONI

SGR 10402/04

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

POMPE ET CANALISATIONS D'EAU
WASSERPUMPE UND LEITUNGEN

WATER PUMP AND LINES
BOMBA DE AGUA Y TUBERIAS

1	05-2005
---	---------

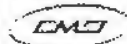
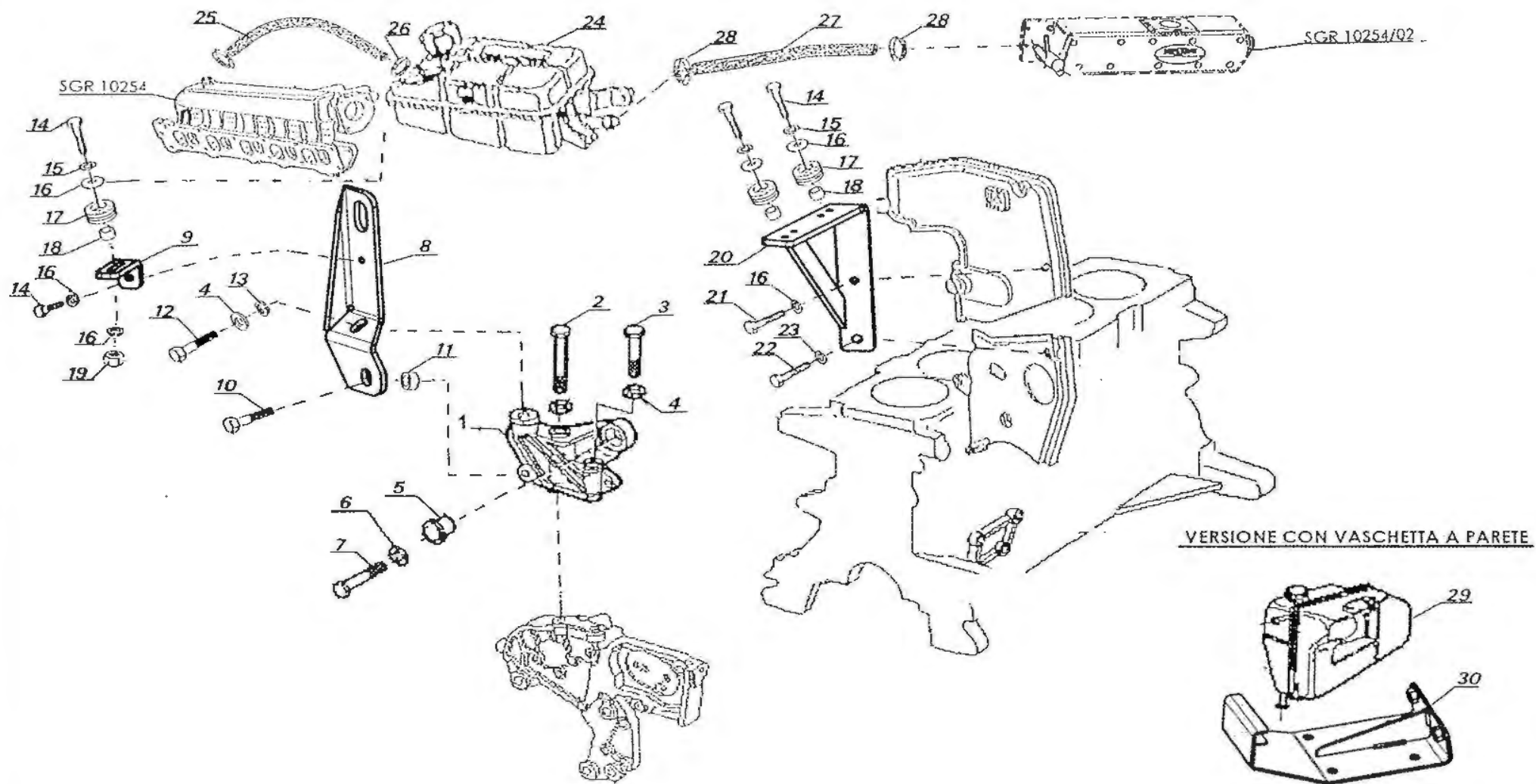


35
39

SGR 10402/04

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
26	4.106.004.1	1	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
27	3.025.005.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
28	4.106.013.1	2	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
29	3.146.003.1	1	Serbatoio	Reservoir	Expansionsgefass	Expansion tank	Camara de expansion
30	3.019.182.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

POMPA ACQUA E TUBAZIONI

POMPE ET CANALISATIONS D'EAU
WASSERPUMPE UND LEITUNGEN

WATER PUMP AND LINES
BOMBA DE AGUA Y TUBERIAS

SGR 10402/04

1

05-2005

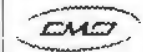
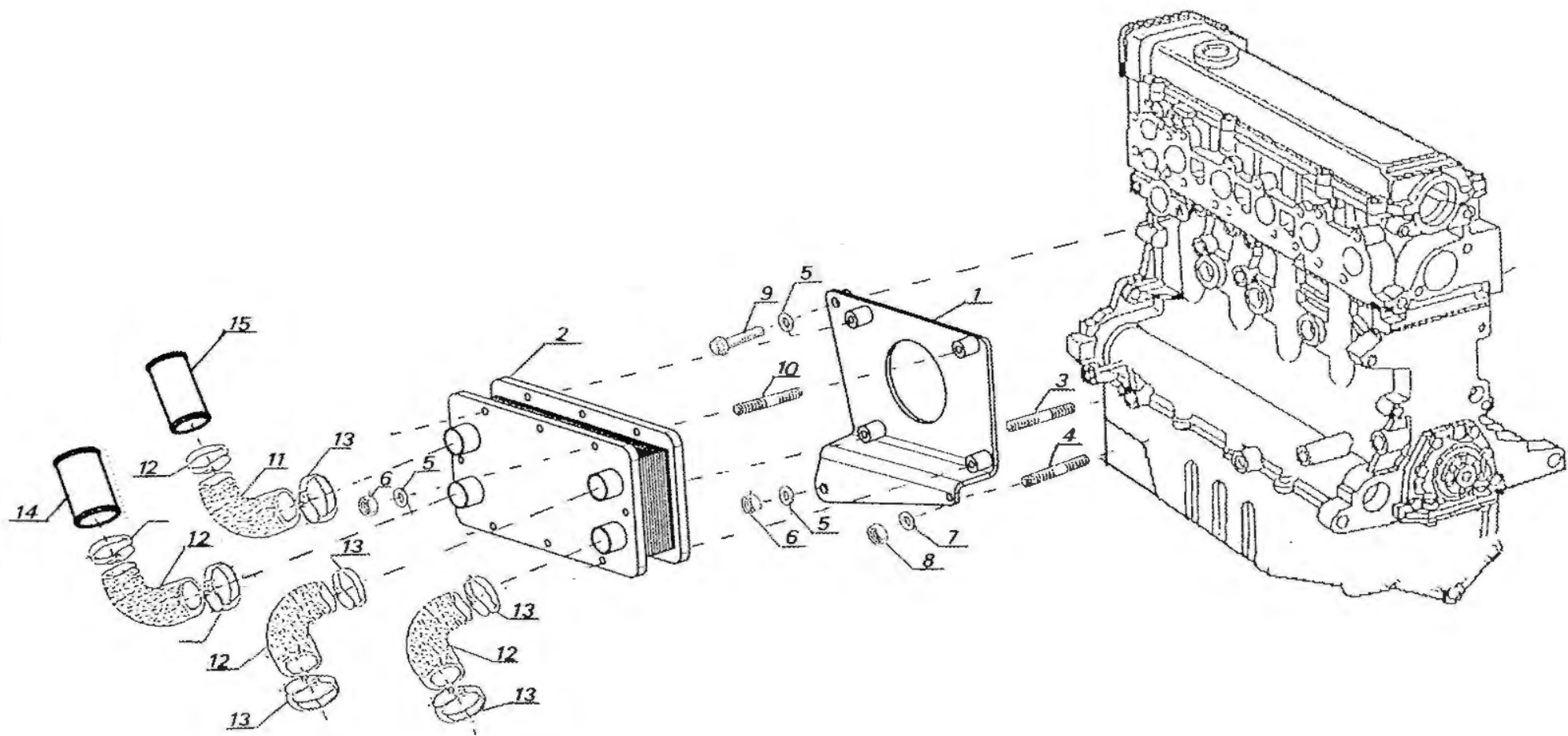


35
39
35
39

SGR 10402/05

05-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.019.193.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
2	3.070.014.1	1	Scambiatore	Echangeur de chaleu	Warmeauswechsler	Heat exchanger	Interenfriador
3	4.115.302.1	1	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
4	4.115.201.1	1	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
5	4.122.301.1	6	Rosetta	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
6	4.117.202.1	5	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
7	4.122.202.1	1	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
8	4.117.202.1	1	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
9	4.116.307.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
10	4.115.301.1	4	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
11	3.025.028.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
12	3.025.010.1	3	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
13	4.106.010.1	8	Collare	Collier	Schelle	Collar	Collar
14	3.023.117.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo
15	3.023.162.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

POMPA ACQUA E TUBAZIONI

POMPE ET CANALISATIONS D'EAU
WASSERPUMPE UND LEITUNGEN

WATER PUMP AND LINES
BOMBA DE AGUA Y TUBERIAS

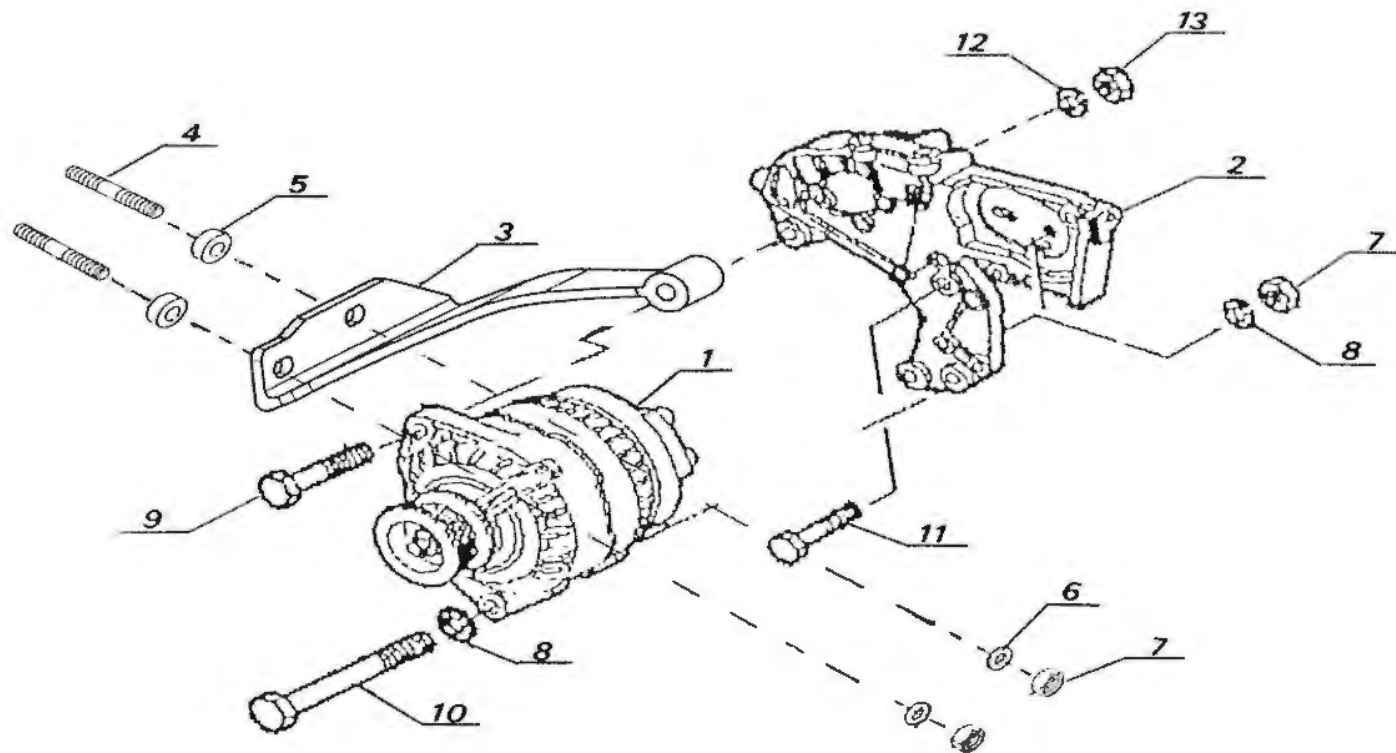
SGR 10402/05


1

11-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.004.011.1	1	Alternatore	Alternateur	Drehstromlicht	Alternator	Alternador
2	1.105.033.1	1	Supporto	Support	Lager	Support	Soport
3	3.019.179.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
4	4.115.306.1	2	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
5	3.103.047.1	2	Boccola	Douille	Buechse	Bush	Casquillo
6	3.122.301.1	2	Rosetta	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
7	4.117.302.1	3	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
8	4.122.301.1	2	Rosetta	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
9	4.116.327.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
10	3.116.402.1	1	Vite brugola	Vis avec tete	Schraube	Socket head screw	Tornillo
11	4.116.321.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	4.116.309.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	4.116.244.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	4.116.206.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
12	4.122.401.1	1	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
13	4.117.403.1	1	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop



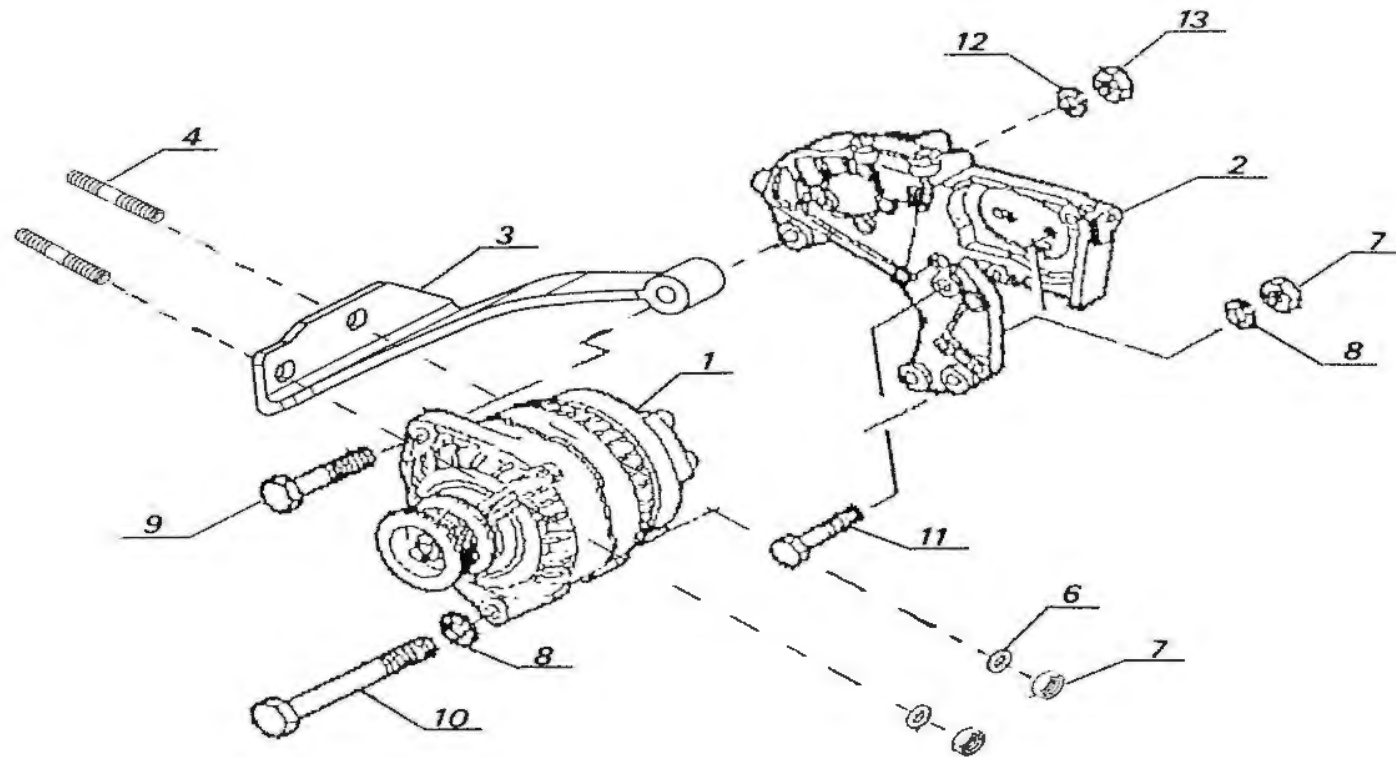
		2387
HPE 200 HPE 225	35 39	

<h1>ALTERNATORE</h1>	
ALTERNATEUR DREHSTROM-LICHTMASCHINE	ALTERNATOR ALTERNADOR

SGR 18005	
1	06-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.004.011.1	1	Alternatore	Alternateur	Drehstromlicht	Alternator	Alternador
2	1.105.033.1	1	Supporto	Support	Lager	Support	Soport
3	3.019.179.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
4	4.115.306.1	2	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
6	3.122.301.1	2	Rosetta	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
7	4.117.302.1	3	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
8	4.122.301.1	2	Rosetta	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
9	4.116.312.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
10	4.116.410.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	4.116.206.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	4.116.244.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	4.116.309.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
11	4.116.321.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
12	4.122.401.1	1	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
13	4.117.403.1	1	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop



2387

HPEP 200
HPEP 225

35
39

ALTERNATORE

ALTERNATEUR
DREHSTROM-LICHTMASCHINE

ALTERNATOR
ALTERNADOR

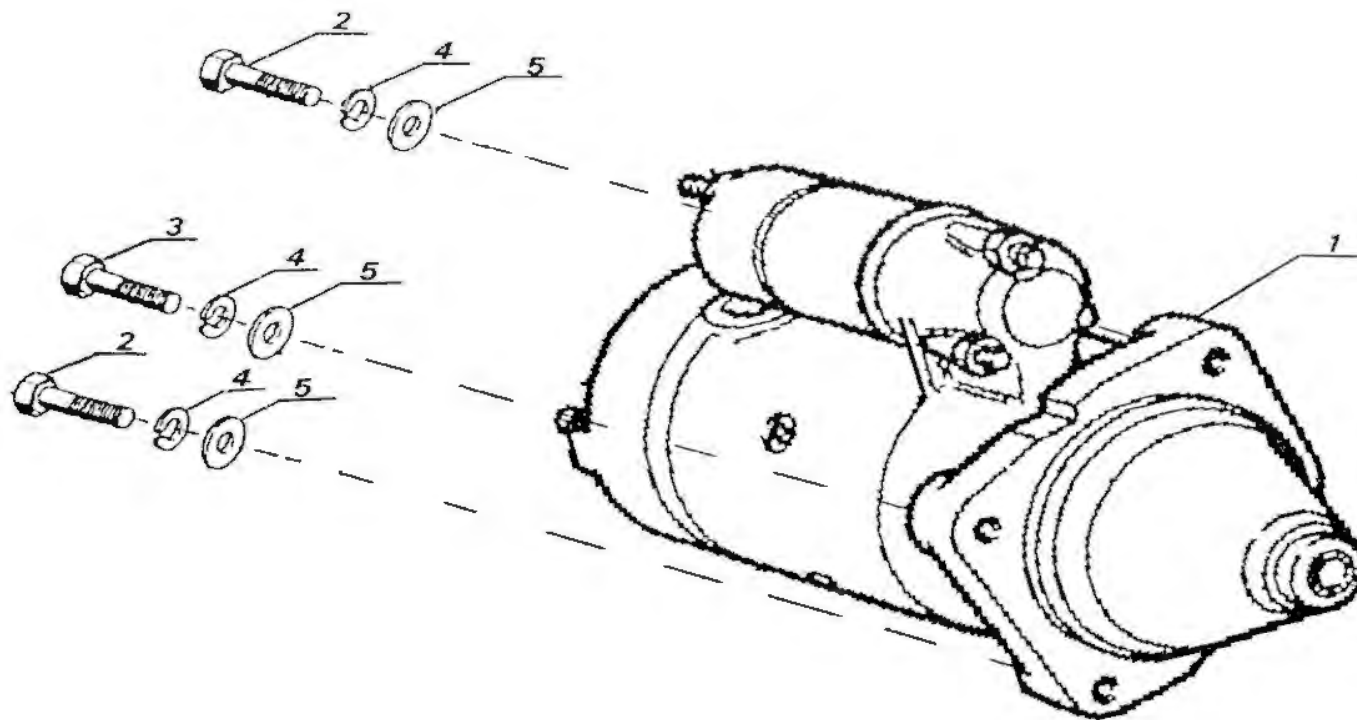
SGR 18005/01

1

06-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.003.008.1	1	Motorino avviamento	Demarreur	Anlasser	Starter motor	Motor de arranque
2	4.116.229.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
3	4.116.238.1	1	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
4	4.123.203.1	3	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
5	4.122.201.1	3	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela



2387

HPE/P 200
HPE/P 225

35
39

AVVIAMENTO MOTORE

LANCEMENT DU MOTEUR
ANLASSEN DES MOTORS

ENGINE STARTING EQUIPMENT
ARRANQUE DEL MOTOR

SGR 18000

1

06-2005

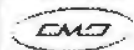
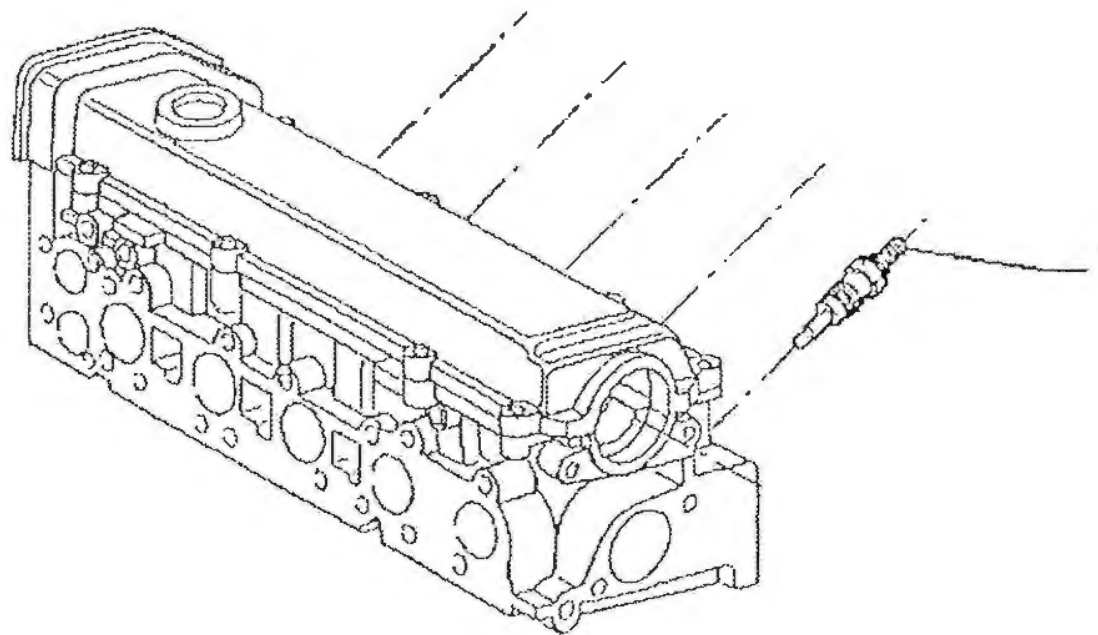


35
39

SGR 18010

06-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	4.001.006.1	5	Candela preriscaldo	Bougie de precha.	Gluhkerze	Glow plug	Bujia de precale



2387

HPE 200
HPE 225
HPEP 200
HPEP 225

35
39
35
39

AVVIAMENTO MOTORE

LANCEMENT DU MOTEUR
ANLASSEN DES MOTORS

ENGINE STARTING EQUIPMENT
ARRANQUE DEL MOTOR

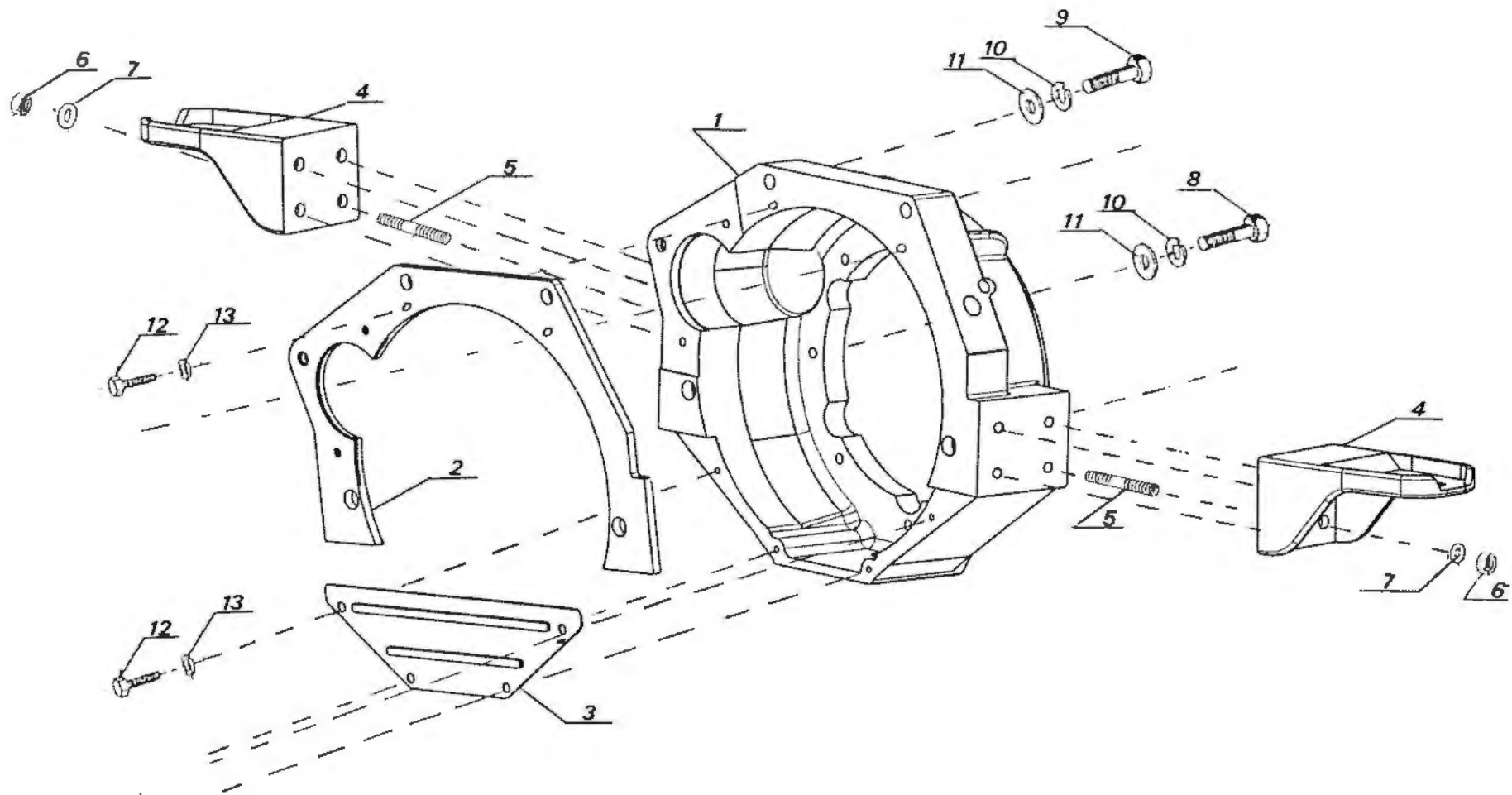
SGR 18010

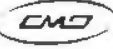
1

06-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	3.011.013.1	1	Coprivolano	Corps	Gehäuse	Body	Cuerpo
2	3.105.152.1	1	Piastra	Plaque	Platte	Plate	Placa
3	3.105.165.1	1	Piastra	Plaque	Platte	Plate	Placa
4	3.019.149.1	2	SUPPORTO	SUPPORT	LAGER	SUPPORT	SOPORTE
5	4.115.307.1	8	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
6	4.117.307.1	8	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
7	4.122.302.1	8	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
8	4.116.431.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
9	4.116.401.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
10	4.123.403.1	2	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
11	4.122.401.1	4	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
12	4.116.102.1	6	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
13	4.123.102.1	6	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno



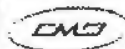
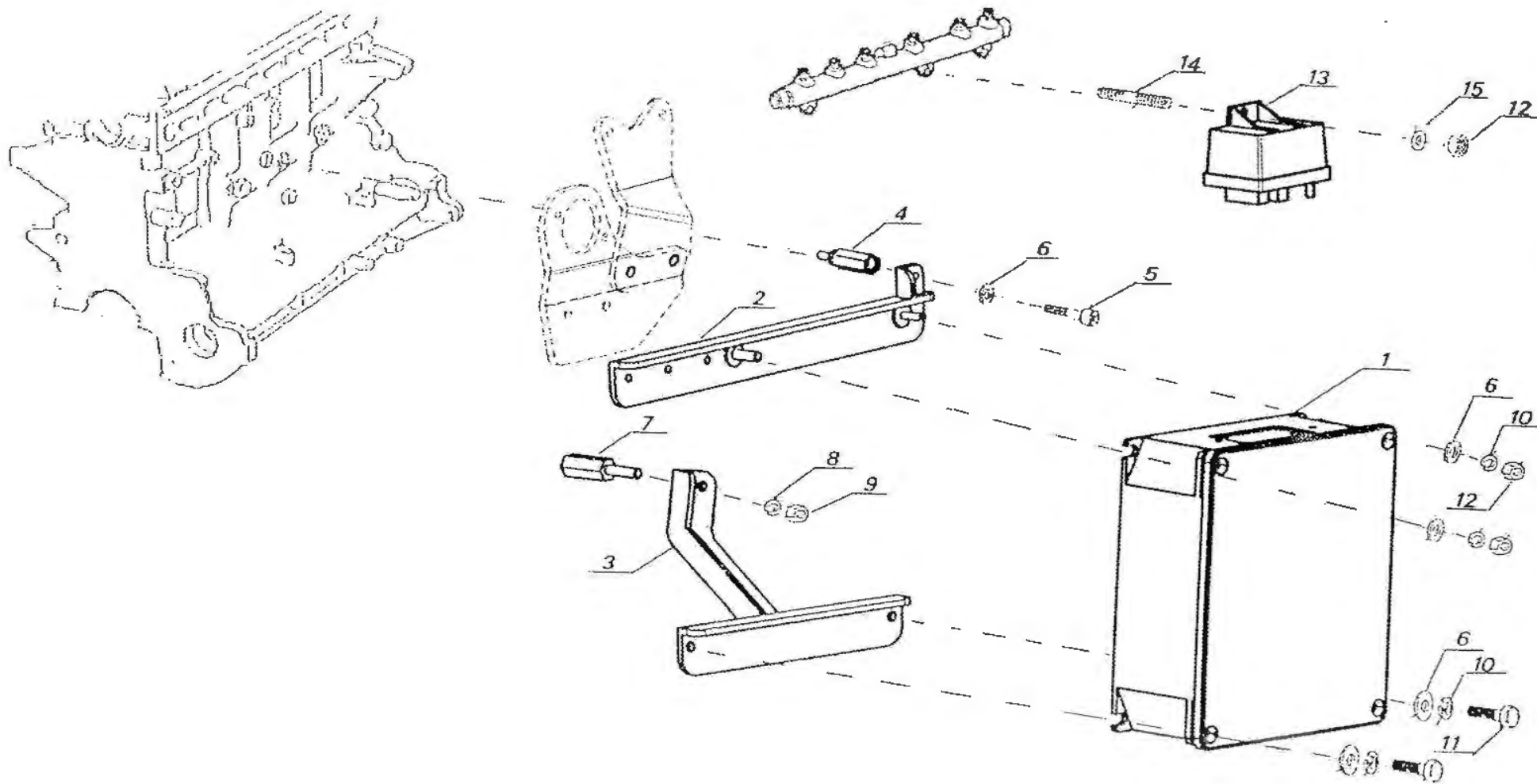
		2387
HPE 200 HPE 225	35 39	

SCATOLA E COPERCHI	
CARTER ET COUVERCLES GEHAUSE UND DECKEL	CASING AND COVERS CAJA Y TAPAS

SGR 18100	
1	06-2005



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.011.030.1	1	Centralina	Centrale de controle	Schaltzentrale	Box ecu	Central
2	3.019.212.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
3	3.019.213.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
4	3.116.108.1	1	Distanziale	Entretoise	Abstandstueck	Spacer	Separador
5	4.116.235.1	1	Vite brugola	Vis avec tete	Schraube	Socket head screw	Tornillo
6	4.122.201.1	5	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
7	3.116.205.1	1	Vite distanziale	Vis entretoise	Schraube abstand-	Spacer screw	Tornillo separador
8	4.123.203.1	1	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
9	4.117.202.1	1	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
10	4.123.203.1	4	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
11	4.116.203.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
12	4.117.202.1	2	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
13	2.011.031.1	1	Centralina	Centrale de controle	Schaltzentrale	Box ecu	Central
14	4.115.205.1	1	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
15	3.122.202.1	1	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela



2387

HPE 200	35
HPE 225	39
HPEP 200	35
HPEP 225	39

CENTRALINA

Centrale de controle
Schaltzentrate

ECU Box
Central

SGR 18120

1

06-2005

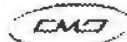
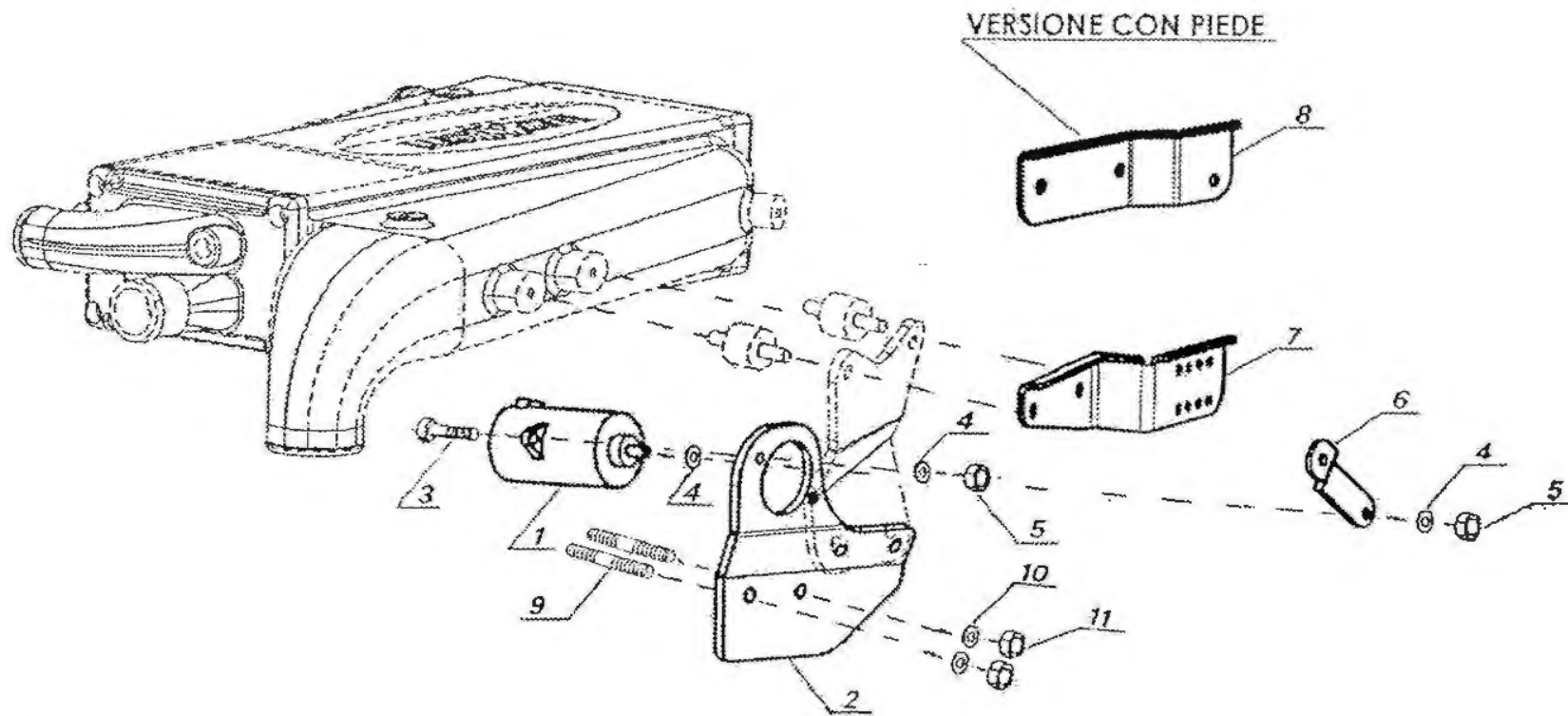


35
39
35
39

SGR 18125

06-2005

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	4.020.014.1	1	Potenziometro	Puissance mètre	Machtmeter	Potentiometer	Poder metro
2	3.019.175.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
3	4.116.107.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
4	4.122.101.1	5	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
5	4.117.102.1	3	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
6	3.019.190.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
7	3.019.188.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
8	3.019.189.1	1	Staffa	Etrier	Halter	Bracket	Soporte
9	4.115.203.1	2	Prigioniero	Goujon	Stiftschraube	Stud	Esparrago
10	4.122.201.1	2	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
11	4.117.202.1	2	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop



2387

HPE 200
HPE 225
HPEP 200
HPEP 225

35
39
35
39

POTENZIOMETRO

Puissance mètre
Machtmeter

Potentiometer
Poder metro

SGR 18125

1

11-2005

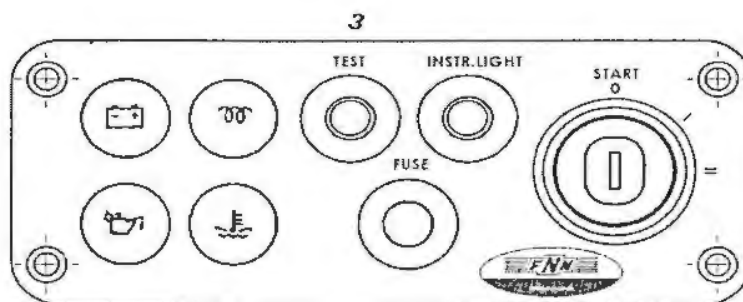
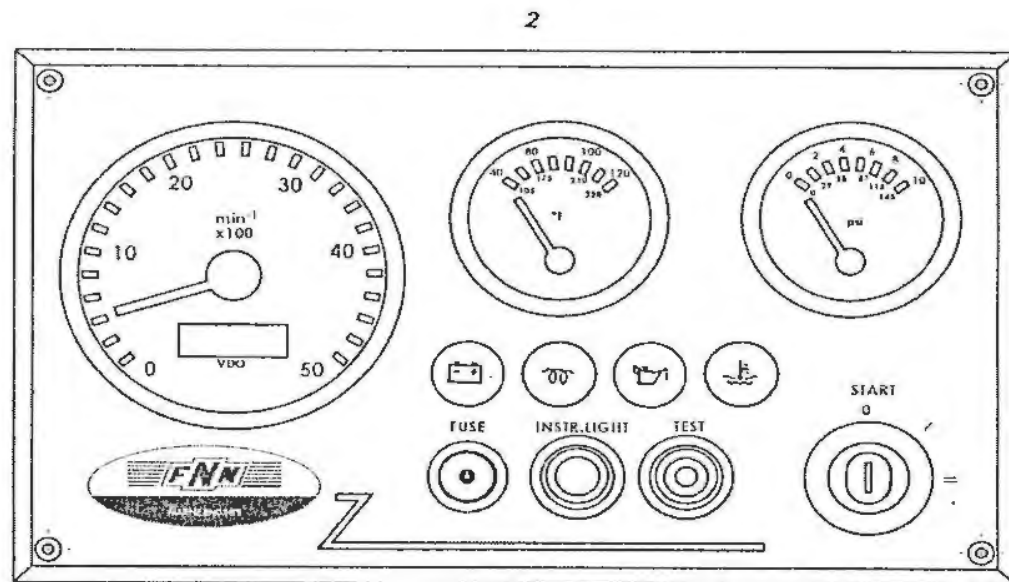
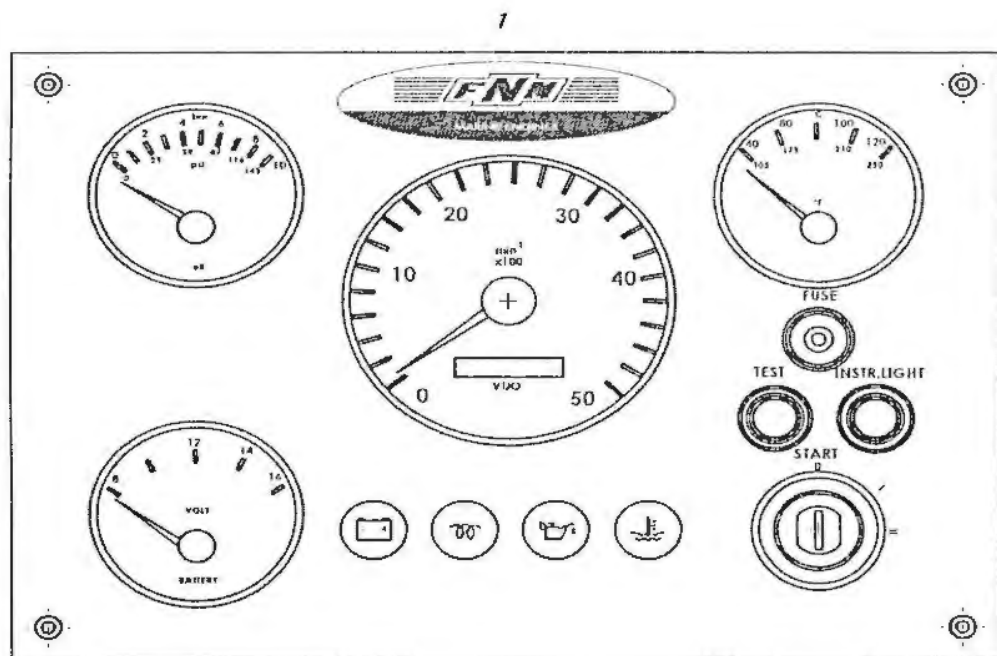


37
37
42
42
35/39

SGR 18155

10-2006

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.049.055.1	1	Quadro segnalazioni	Tableau de t,moins	Anzeigentafel	Indicator panel	Cuadro senalizac
2	1.049.054.1	1	Quadro segnalazioni	Tableau de t,moins	Anzeigentafel	Indicator panel	Cuadro senalizac
3	1.049.053.1	1	Quadro segnalazioni	Tableau de t,moins	Anzeigentafel	Indicator panel	Cuadro senalizac
3	1.049.056.1	1	Quadro segnalazioni	Tableau de t,moins	Anzeigentafel	Indicator panel	Cuadro senalizac



		2387
HPE 250	37	
HPEP 250	37	
HPEP 225	42	
HPEP 225	42	
HPE/P	35/39	

SEGNALAZIONI DI FUNZIONAMENTO

TEMOINS DE FONCTIONNEMENT
ANZEIGEVORRICHTUNGEN

OPERATION INDICATORS
TESTIGOS DE FUNCIONAMIENTO

SGR 18155

1

12-2006



37
37
42
42
35/39

SGR 18156

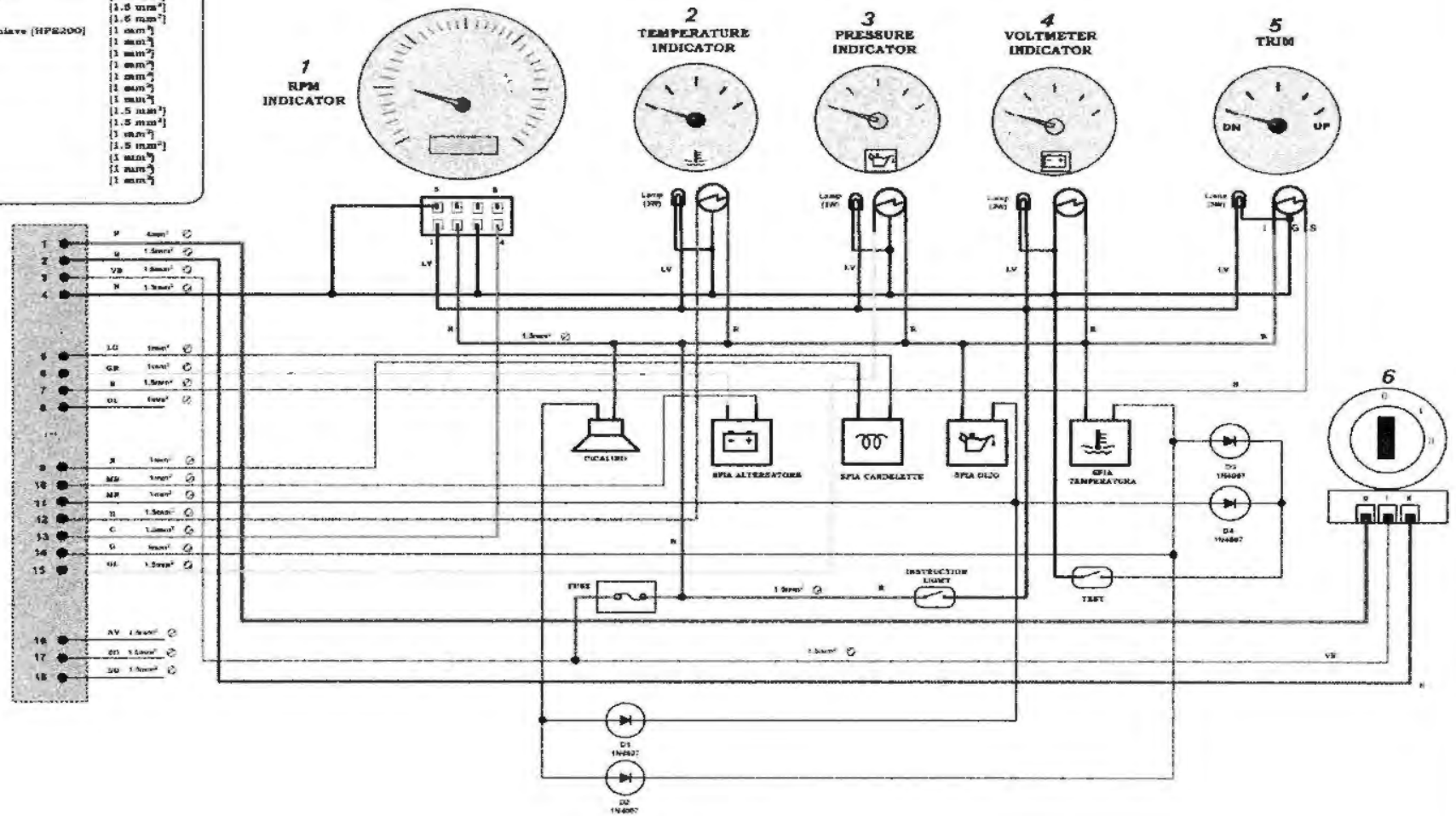
10-2006

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	4.049.001.1	1	Contagiri contaore	Compters de tours et	Drehzahlmesser,stundenz	Tachometer hormeter	Cuentarrivoluciones
2	4.049.007.1	1	Termometro temperatura	Thermomètre	Thermometer zur	Cooling water	
3	4.049.005.1	1	Pressione olio	Huile pression	Druck ol	Oil pressure	Presión aceite
4	4.049.003.1	1	Voltmetro	Voltmètre	Spannungsmesser	Voltmeter	Voltmetro
5	4.049.026.1	1	Trim	Trim	Trim	Trim	Trim
6	4.049.014.1	1	Contatto con chiave	Clef de contact démarrage	Kontaktschlüssel des	Starting key	Llave de encendido

CONNETTORE TYCO 24 vic da curva (contatti pressa)

- | | |
|---|------------------------|
| 1 - 12V DIRETTI | [4 mm ²] |
| 2 - IGTIONE: Consenso motorino avviamento | [1.5 mm ²] |
| 3 - 12V DOPO CHIAVE - KEYON | [1.5 mm ²] |
| 4 - MASSA | [1.5 mm ²] |
| 5 - MASSA CANDELETTE [ATM] o 12V Dopo Chiave [HPE200] | [1 mm ²] |
| 6 - Pis 57 Rele Alternatore [HPE200] | [1 mm ²] |
| 7 - TRIM | [1 mm ²] |
| 8 - non utilizzato | [1 mm ²] |
| 9 - SFIA CANDELETTE | [1 mm ²] |
| 10 - D+ ALTERNATORE | [1 mm ²] |
| 11 - SFIA OLIO VDO | [1 mm ²] |
| 12 - SEGNALE TEMPERATURA VDO | [1.5 mm ²] |
| 13 - SEGNALE GIRI | [1.5 mm ²] |
| 14 - SFIA TEMPERATURA ACQUA | [1 mm ²] |
| 15 - SEGNALE PRESSIONE OLIO VDO | [1.5 mm ²] |
| 16 - non utilizzato | [1 mm ²] |
| 17 - non utilizzato | [1 mm ²] |
| 18 - non utilizzato | [1 mm ²] |
| 19 - 24 = non collegati | [1 mm ²] |

Legenda:
G - Ground (MASSA)
I - KEYON (DOPO CHIAVE)
S - Signal (SEGNALE)



2387

HPE 250	37
HPEP 250	37
HPE 225	42
HPEP 225	42
HPE/P200/225	35/39

SEGNALAZIONI DI FUNZIONAMENTO

TEMOINS DE FONCTIONNEMENT
ANZEIGEVORRICHTUNGEN

OPERATION INDICATORS
TESTIGOS DE FUNCIONAMIENTO

SGR 18156

1

10-2006



37
37
42
42
35/39

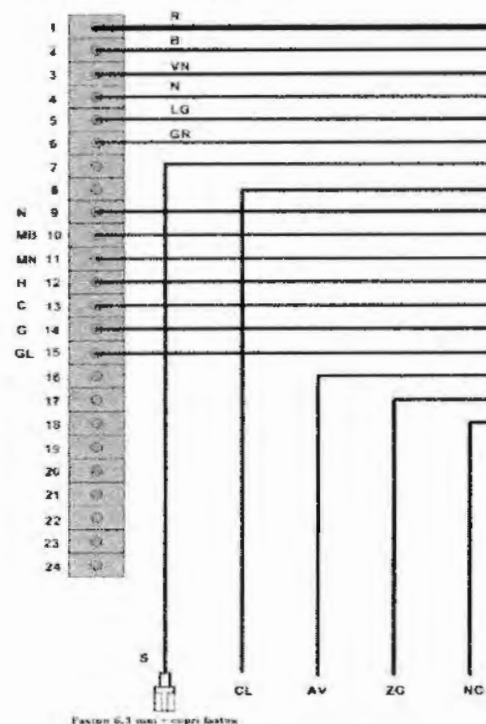
SGR 18157

10-2006

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.010.038.1	1	Cavo	Cable	Leitung	Cable	Cable
2	1.010.040.1	1	Cavo	Cable	Leitung	Cable	Cable
3	1.010.041.1	1	Cavo	Cable	Leitung	Cable	Cable

LATO MOTORE

CORNETTORE TYCO 34 VIE (montaggio cavo, porta femmine)



1 = 8 MT.

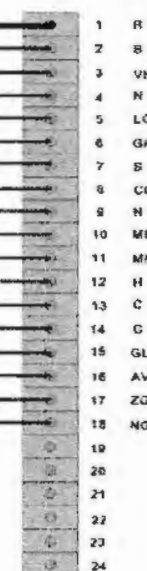
2 = 6 MT.

3 = 4 MT.

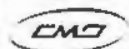
- | | |
|-------|--|
| 1 | = 12V DIRETTI |
| 2 | = IGNITION: consenso motorino avviamento |
| 3 | = 12V DOPO CHIAVE |
| 4 | = MASSA |
| 5 | = MASSA |
| 6 | = 12V DOPO CHIAVE (KEYON) |
| 7 | = TRIM |
| 8 | = non utilizzato |
| 9 | = SPIA CANDELETTE |
| 10 | = D+ ALTERNATORE |
| 11 | = SPIA OLIO |
| 12 | = SEGNALE TEMPERATURA MOTORE |
| 13 | = SEGNALE GIRI |
| 14 | = SPIA TEMPERATURA |
| 15 | = SEGNALE PRESSIONE OLIO |
| 16 | = non utilizzato |
| 17 | = non utilizzato |
| 18 | = non utilizzato |
| 19-24 | = non collegati |

LATO QUADRO STRUMENTI

CORNETTORE TYCO 34 VIE (montaggio cavo, porta maschi)



CODICE	COLORE
A	AZZURRO
B	BIANCO
C	ARANCIO
G	GIALLO
H	GRIGIO
L	BLU
M	MARRONE
N	NERO
R	ROSSO
S	ROSA
V	VERDE
Z	VIOLA



2387

HPE 250	37
HPEP 250	37
HPE 225	42
HPEP 225	42
HPE/P200/225	35/39

IMPIANTO ELETTRICO

INSTALLATION ELECTRIQUE
ELEKTRISCHE ANLAGE

ELECTRICAL SYSTEM
INSTALACION ELECTRICA

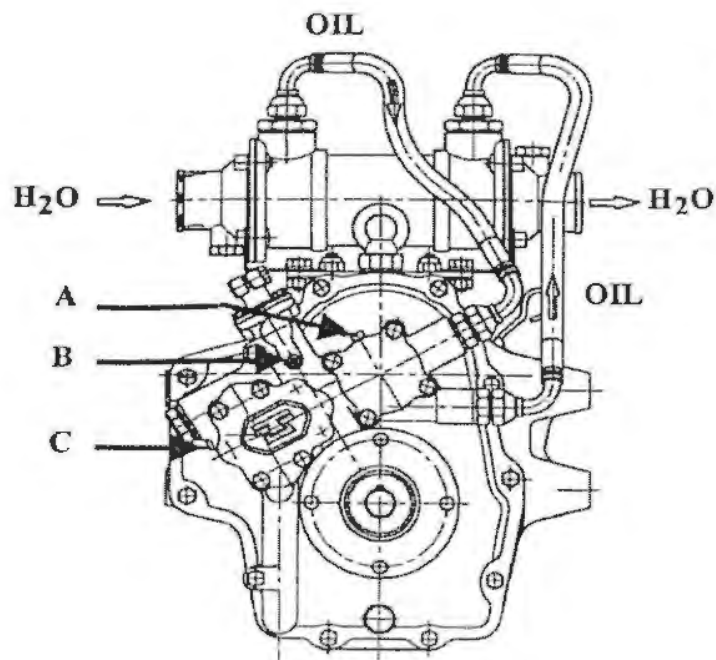
SGR 18157

1

10-2006



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	2.018.026.1	1	Comando invertitore	Protection	Wendegetriebe	Reverse reduct.gear	Mandos invertidor
2	2.018.040.1	1	Comando invertitore	Reduction Gear	Wendegetriebe	Reverse reduct.gear	Mandos invertidor
3	2.018.041.1	1	Comando invertitore	Reduction Gear	Wendegetriebe	Reverse reduct.gear	Mandos invertidor
4	2.018.042.1	1	Comando invertitore	Reduction Gear	Wendegetriebe	Reverse reduct.gear	Mandos invertidor
5	2.018.043.1	1	Comando invertitore	Reduction Gear	Wendegetriebe	Reverse reduct.gear	Mandos invertidor
6	2.018.044.1	1	Comando invertitore	Reduction Gear	Wendegetriebe	Reverse reduct.gear	Mandos invertidor
7	2.018.045.1	1	Comando invertitore	Reduction Gear	Wendegetriebe	Reverse reduct.gear	Mandos invertidor
8	2.018.046.1	1	Comando invertitore	Reduction Gear	Wendegetriebe	Reverse reduct.gear	Mandos invertidor
9	2.018.047.1	1	Comando invertitore	Reduction Gear	Wendegetriebe	Reverse reduct.gear	Mandos invertidor
10	2.018.049.1	1	Comando invertitore	Reduction Gear	Wendegetriebe	Reverse reduct.gear	Mandos invertidor



Schema applicazione scambiatore – Attacchi manometri

Exchanger application diagram – Pressure gauge connections

Schema d'application de l'échangeur – Fixations des manometres

Anbringungsplan für Kühler – Manometeranschlüsse

Esquema de montaje del intercambiador – Conexiones de los manómetros.

Prese per manometri: M6x1

- A.Press.Marcia Avanti
- B.Press.Pompa
- C.Press.Marcia Indietro

Pressure gauge intakes: M6x1

- A.Forward speed pressure
- B.Pump pressure
- C.Reverse speed pressure

Prises pour manometres: M6x1

- A.Press.Marche-avant
- B.Press.Pompe
- C.Press. Marche-arrière

Manometeranschlüsse(M6x1)

- A.Druck Vorwärtsgang
- B.Schmierdruck
- C.Druck Rückwärtsgang

Conexiones de los manómetros(M6x1)

- A.Presión marcha avante
- B.Presión lubricación
- C.Presión marcha atrás

1	INVERTITORE TM 545A R=2,00
2	INVERTITORE ZF 45A R=1,26
3	INVERTITORE ZF 45A R=1,51
4	INVERTITORE ZF 45A R=2,03
5	INVERTITORE ZF 45A R=2,43
6	INVERTITORE ZF 45D R=2,20
7	INVERTITORE ZF 45D R=2,51
8	INVERTITORE ZF 45D R=3,03
9	INVERTITORE ZF 45D R=3,74
10	INVERTITORE ZF 65V DRIVE



2387

HPE 250
HPE 225
HPE200/225

37
42
35/39

COMANDO INVERTITORE

COMMANDE DE INVERSEUR

WENDEGETRIEBE

REVERSE REDUCTION GEAR

MANDOS INVERTIDOR

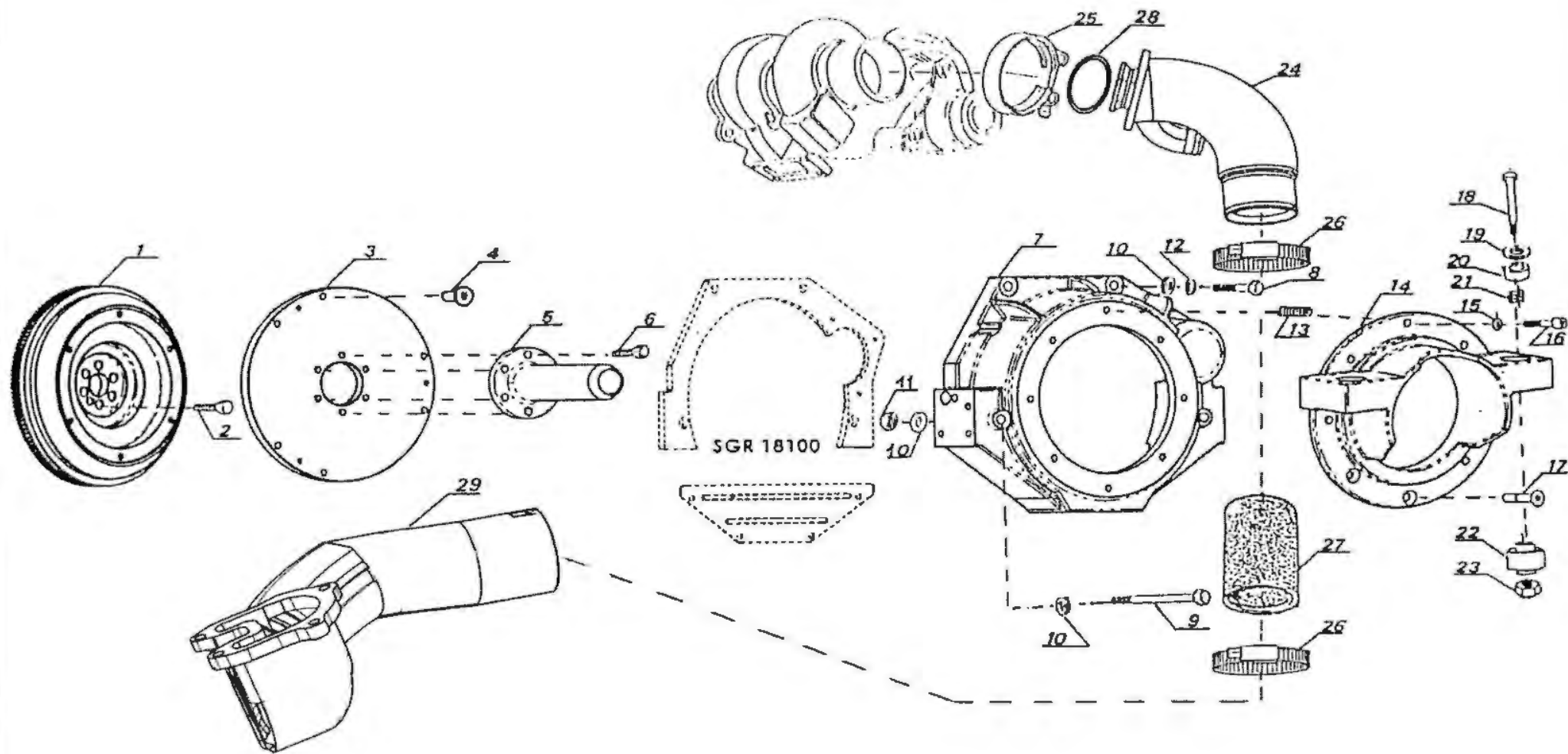
SGR 18160

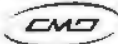
1

10-2006



N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.508.030.1	1	Volano premont.	Volan	Schwungrad	Flywheel	Volante motor
2	4.116.440.1	6	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
3	3.105.157.1	1	Piastra	Plaque	Platte	Plate	Placa
4	4.116.252.1	6	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
5	1.100.010.1	1	Mozzo	Moyen	Nabe	Hub	Eje
6	4.116.351.1	6	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
7	3.011.016.1	1	Coprivolano	Corps	Gehäuse	Body	Cuerpo
8	4.116.407.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
9	4.116.426.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
10	4.122.401.1	6	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
11	4.117.403.1	2	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
12	4.123.403.1	2	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
13	4.114.304.1	8	Elicoide	Helicoid	Helicoid	Helicoid	Helicoid
14	3.011.017.1	1	Coprivolano	Corps	Gehäuse	Body	Cuerpo
15	4.123.302.1	6	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
16	4.116.351.1	6	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
17	4.116.336.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
18	3.116.510.1	2	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
19	3.122.509.1	2	Rosetta piana	Rondelle	Scheibe	Washer	Arandela
20	3.103.038.1	2	Boccola	Douille	Buechse	Bush	Casquillo
21	3.037.006.1	2	Molla interna	Ressort	Feder	Spring	Resorte
22	4.103.002.1	2	Boccola	Douille	Buechse	Bush	Casquillo
23	3.117.506.1	2	Dado stop	Ecrou stop	Mutter stop	Nut stop	Tuerca stop
24	1.015.023.1	1	Convogliatore	Convoyeur	Leitblech	Conveyor	Canalizador
25	4.106.503.1	1	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox



	2387
HPEP 250	37
HPEP 225	42
HPEP2007225	35/39

KIT PIEDE POPPIERO

ADAPT, KIT FOR COUPL. STERNDRIVERS

SGR 18166	
1	10-2006



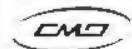
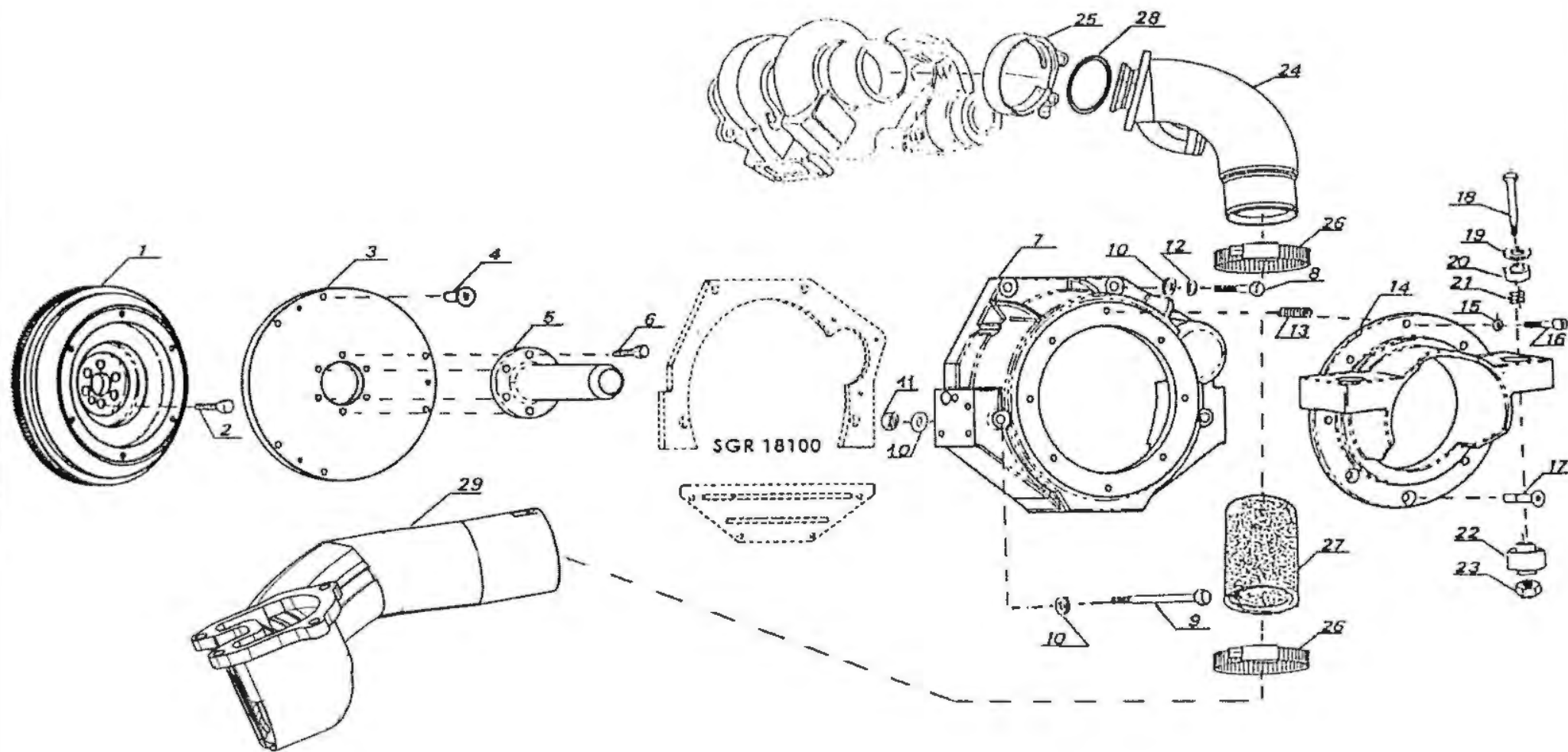
35

39

SGR 18166

12-2007

N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
26	4.106.011.1	4	Collare inox	Collier inox	Inox schelle	Inox collar	Collar inox
27	3.025.103.1	1	Manicotto	Manchon	Muffe	Sleeve	Manguito
28	3.021.099.1	1	Guarnizione	Joint	Dichtung	Gasket	Junta
29	1.023.080.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo



2387

HPEP 250 37
 HPEP 225 42
 HPEP2007225 35/39

KIT PIEDE POPPIERO

ADAPT, KIT FOR COUPL. STERNDRIVERS

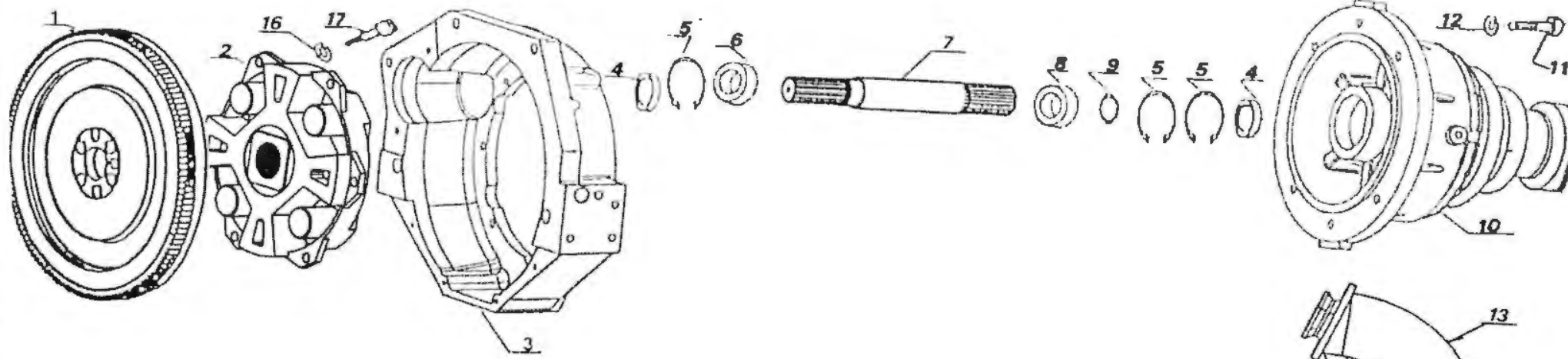
SGR 18166

1

10-2006

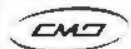
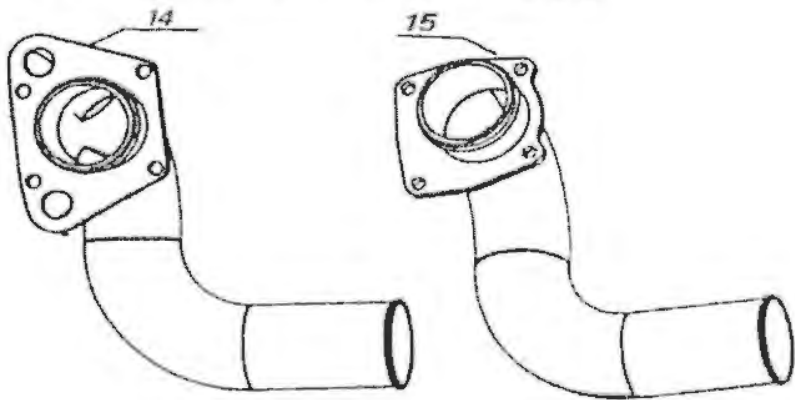


N°	Articolo	Q.tà	Denominazione	Designation	Benennung	Description	Denominacion
1	1.508.029.1	1	Volano premont.	Volan	Schwungrad	Flywheel	Volante motor
2	2.013.006.1	1	Parastrappi	Disque d'embrayage	Kupplungscheibe	Spring driven	-----
3	3.011.013.1	1	Coprivolano	Corps	Gehäuse	Body	Cuerpo
4	4.128.025.1	2	Anello di tenuta	Joint d'etancheite	Dichtring	Seal	Junta hermetica
5	4.133.003.1	3	Anello di sicurezza	Arretoir	Sicherungsring	Lokring	Anillo de Freno
6	4.131.011.1	1	Cuscinetto	Roulement	Lager	Bearing	Rodamiento
7	3.104.015.1	1	ALBERO PIEDE VOLVO	ARBRE	WELLE	SHAFT	ARBOL
8	4.131.010.1	1	Cuscinetto	Roulement	Lager	Bearing	Rodamiento
9	4.134.005.1	1	Anello distanziale	Joint entretoise	Dichtring abstand-	Spacer seal	Junta separador
10	3.011.012.1	1	Coprivolano	Corps	Gehäuse	Body	Cuerpo
11	4.116.344.1	8	Vite	Vis	Schraube	Screw	Tornillo
12	4.123.302.1	8	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
13	1.015.023.1	1	Convogliatore	Convoyeur	Leitblech	Conveyor	Canalizador
14	1.023.082.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo
15	1.023.079.1	1	Tubo	Tujau	Rohr	Pipe	Tubo
16	4.123.202.1	6	Rosetta di sicurezza	Rondelle frein	Sicherungsring	Lockwasher	Arandela de freno
17	4.116.204.1	6	Vite brugola	Vis avec tete	Schraube	Socket head screw	Tornillo



VERS. 290 TIPO A

VERS. 290 TIPO B



2387

HPEP 250 37
 HPEP 225 42
 HPEP200/225 35/39

KIT PIEDE VOLVO

ADAPT KIT FOR COUPL.VOLVO

SGR 18167

1

10-2006